

Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

# INTELLIA

Type HD8751

INSTRUCTIONS



READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE.  
CHECK ON [WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT](http://WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT) TO DOWNLOAD THE LATEST USER MANUAL

English

Polski

Русский

Magyar

Čeština

Slovensky

Українська

Slovensčina

Română

Hrvatski

Български

Sipiski



 **Saeco**

**EN** Welcome to Philips Saeco! Register on [WWW.PHILIPS.COM/WELCOME](http://WWW.PHILIPS.COM/WELCOME) and you will receive tips and updates on how to take care of your machine. **This booklet** contains quick instructions on how to operate your machine properly.  
For complete instructions download the usermanual from [WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT](http://WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT)

**PL** Witamy w Philips Saeco! Zarejestruj się na stronie [WWW.PHILIPS.COM/WELCOME](http://WWW.PHILIPS.COM/WELCOME), aby otrzymać porady i aktualizacje dotyczące konserwacji. **W niniejszej skróconej instrukcji obsługi** przedstawiono zwięzłe informacje zapewniające poprawną pracę urządzenia. Aby uzyskać szczegółowe informacje, należy pobrać pełną instrukcję obsługi ze strony [WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT](http://WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT)

**RU** Добро пожаловать в мир Philips Saeco! Зарегистрируйтесь на сайте [WWW.PHILIPS.COM/WELCOME](http://WWW.PHILIPS.COM/WELCOME) для получения советов и последней информации по техническому обслуживанию. **В данном руководстве** приведены краткие инструкции для правильной работы машины. Для получения полных инструкций загрузите руководство пользователя на сайте [WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT](http://WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT)

**HU** Üdvözljük a Philips Saeco világában! Regisztráljon a [WWW.PHILIPS.COM/WELCOME](http://WWW.PHILIPS.COM/WELCOME) oldalon, hogy tanácsokat és frissítéseket kapjon a karbantartással kapcsolatosan. **Ez a füzet** a gép megfelelő működéséhez szükséges útmutatók rövid leírását tartalmazza.  
A teljes használati utasításért töltse le a felhasználói kézikönyvet a [WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT](http://WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT) oldalról.

**CS** Vítejte ve světě kávovarů Philips Saeco! Zaregistrujte se na stránkách [WWW.PHILIPS.COM/WELCOME](http://WWW.PHILIPS.COM/WELCOME) a využijte všech aktualizací, podnětů a rad k údržbě. **Tento návod** obsahuje stručné pokyny k zajištění bezchybného fungování kávovaru.  
Podrobnější pokyny si můžete stáhnout ze stránek [WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT](http://WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT)

**SK** Vitajte vo svete kávovarov Philips Saeco! Zaregistrujte sa na stránkach [WWW.PHILIPS.COM/WELCOME](http://WWW.PHILIPS.COM/WELCOME) a využite všetky aktualizácie, podnety a rady k údržbe. **Tento návod** obsahuje stručné pokyny k zaručeniu bezchybného fungovania kávovaru.  
Podrobnejší návod na používanie si môžete stiahnuť zo stránok [WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT](http://WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT)



English

Polski

Русский

Magyar

Čeština

Slovensky

## EN Congratulations on choosing perfect espresso!

This home barista is your gateway to a world of professionally prepared Italian coffee specialties.

Treat your senses to perfect espresso by Philips Saeco – certified by Italian Tasters – Centro Studi Assaggiatori, Italy's #1 center for sensory analysis. Get more info on the certification and learn about your new machine's specific settings at [www.philips.com/saeco](http://www.philips.com/saeco)

## PL Gratulujemy wyboru idealnej kawy espresso!

Ten ekspres do kawy jest osobistym barmanem oferującym prawdziwe włoskie kawy parzone w profesjonalny sposób. Przygotuj swoje zmysły na przyjemność delektowania się kawą espresso Philips Saeco, która uzyskała certyfikat Włoskiego Ośrodka Degustatorów (Centro Studi Assaggiatori - Italian Tasters), instytutu analizy sensorycznej numer 1 we Włoszech. Szczegółowe informacje na temat certyfikatu produktu i indywidualnych ustawień urządzenia są dostępne na stronie internetowej [www.philips.com/saeco](http://www.philips.com/saeco).

## RU Поздравляем с выбором идеального эспрессо!

Эта кофемашина станет вашим персональным барменом, окном в уникальный мир профессионально приготовленного настоящего итальянского кофе. Приготовьтесь получить максимальное удовольствие от эспрессо Philips Saeco, сертифицированного центром обучения дегустаторов (Centro Studi Assaggiatori - Italian Tasters), институтом сенсорного анализа № 1 в Италии. За получением дополнительной информации о сертификации изделия и специальных параметрах вашей новой машины обращайтесь на сайт [www.philips.com/saeco](http://www.philips.com/saeco).

## HU Gratulálunk, hogy a tökéletes eszpresszót választotta!

Ez a gép a saját bárpultosa lesz, és belépő a profizzionálisan készített eredeti olasz kávéspecialitások világába. Készítse elő az érzékszerveit a Philips Saeco eszpresszó élvezéséhez, melyet az 1. számú olasz érzékszervi vizsgáló intézet, a Olasz Kóstolók (Centro Studi Assaggiatori - Italian Tasters) tanúsított. A termék tanúsításával és az új gép speciális beállításával kapcsolatos további információkért látogassa meg a [www.philips.com/saeco](http://www.philips.com/saeco) oldalt.

## CS Blahopřejeme Vám k volbě dokonalého espressa!

S tímto kávovarem připravíte dokonalou domácí kávu, tak jak jste zvyklí ve vaší oblíbené kavárně. Nechte se s ním přenést do světa pravé italské kávy připravené profesionálním způsobem.

Zaostrte své smysly a objevte požitek z nezaměnitelného espressa Philips Saeco certifikovaného nejuznávanějším z italských institutů pro senzorkou analýzu - Institutem ochutnavačů kávy (Centro Studi Assaggiatori - Italian Tasters). Bližší informace k certifikaci výrobku a ke konkrétním nastavením Vašeho kávovaru naleznete na stránkách [www.philips.com/saeco](http://www.philips.com/saeco).

## SK Blahoželáme Vám k voľbe dokonalého espressa!

S týmto kávovarov pripravíte dokonalú domácu kávu, tak ako ste zvyknutí vo vašej obľúbenej kaviarni. Nechajte sa s ním preniesť do sveta pravej talianskej kávy pripravenej profesionálnym spôsobom. Zaostrite svoje zmysly a objavte pôžitok z nezameniteľného espressa Philips Saeco certifikovaného najuznávanejším z talianskych inštitútov pre senzorkú analýzu - Inštitútom ochutnávačov kávy (Centro Studi Assaggiatori - Italian Tasters). Bližšie informácie o certifikácii výrobku a o konkrétnych nastaveniach Vášho kávovaru nájdete na stránkach [www.philips.com/saeco](http://www.philips.com/saeco).

## EN - CONTENT

SAFETY INSTRUCTIONS .....	6
FIRST INSTALLATION.....	10
MANUAL RINSE CYCLE.....	11
FIRST ESPRESSO .....	12
MY FAVORITE ESPRESSO .....	12
ADJUSTING THE CERAMIC COFFEE GRINDER .....	13
FROTHING MILK .....	13
HOT WATER.....	14
DESCALING.....	14
BREW GROUP CLEANING.....	16
STEAM WAND/CLASSIC MILK FROTHER CLEANING .....	17
WARNING SIGNALS (YELLOW COLOUR) .....	17
WARNING SIGNALS (RED COLOUR) .....	18
MAINTENANCE PRODUCTS .....	19

## PL - SPIS TREŚCI

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA .....	8
PIERWSZA INSTALACJA.....	10
RĘCZNY CYKL PŁUKANIA .....	11
PIERWSZA KAWA ESPRESSO .....	12
MOJA IDEALNA KAWA ESPRESSO.....	12
REGULACJA MŁYNKA CERAMICZNEGO .....	13
SPIENIANIE MLEKA .....	13
GORAĆA WODA .....	14
ODWAPNIANIE .....	14
CZYSZCZENIE BLOKU KAWY .....	16
CZYSZCZENIE RURKI WYLOTU PARY/KLASYCZNEJ PRZYSTAWKI DO SPIENIANIA MLEKA.....	17
SYGNAŁY INFORMACYJNE (ŻÓŁTY) .....	17
SYGNAŁY ALARMOWE (CZERWONY).....	18
ŚRODKI DO KONSERWACJI .....	19

## RU - ОГЛАВЛЕНИЕ

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ .....	20
ПЕРВАЯ УСТАНОВКА .....	24
РУЧНОЙ ЦИКЛ ОПОЛАСКИВАНИЯ .....	25
ПЕРВАЯ ПОДАЧА ЭСПРЕССО .....	26
МОЙ ИДЕАЛЬНЫЙ ЭСПРЕССО .....	26
РЕГУЛИРОВКА КОФЕМОЛКИ С КЕРАМИЧЕСКИМИ ЖЕРНОВАМИ .....	27
ВЗБИВАНИЕ МОЛОКА .....	27
ГОРЯЧАЯ ВОДА .....	28
УДАЛЕНИЕ НАКИПИ .....	28
ОЧИСТКА БЛОКА ПРИГОТОВЛЕНИЯ КОФЕ .....	30
ОЧИСТКА ТРУБКИ ПАРА/НАСАДКИ КЛАССИЧЕСКОГО ВСПЕНИВАТЕЛЯ МОЛОКА .....	31
ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СИГНАЛЫ (ЖЕЛТЫЙ).....	31
СИГНАЛЫ ТРЕВОГИ (КРАСНЫЙ) .....	32
ИЗДЕЛИЯ ДЛЯ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ .....	33

## HU - TARTALOMJEGYZÉK

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK .....	22
ELSŐ TELEPÍTÉS .....	24
MANUÁLIS ÖBLÍTÉSI CIKLUS .....	25
ELSŐ ESZPRESSZÓ .....	26
AZ IDEÁLIS ESZPRESSZÓM .....	26
A KERÁMIA KÁVÉDARÁLÓ BEÁLLÍTÁSA .....	27
A TEJ HABOSÍTÁSA .....	27
MELEG VÍZ .....	28
VÍZKÖMENTESÍTÉS .....	28
A KÖZPONTI EGYSÉG TISZTÍTÁSA .....	30
GŐZÖLŐ/KLASSZIKUS TEJHABOSÍTÓ TISZTÍTÁSA .....	31
FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEK (SÁRGA) .....	31
VÉSZHELYZETI JELZÉSEK (PIROS) .....	32
A KARBANTARTÁSHOZ SZÜKSÉGES TERMÉKEK .....	33

English

Italiano

Deutsch

Français

## CS - OBSAH

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INFORMACE .....	34
PRVNÍ INSTALACE .....	38
MANUÁLNÍ PROPLACHOVACÍ CYKLUS .....	39
PRVNÍ ESPRESSO .....	40
MOJE OBLÍBENÉ ESPRESSO .....	40
NASTAVENÍ KÁVOMLYNKU S KERAMICKÝMI MLECÍMI KAMENY .....	41
JAK NAŠLEHAT MLÉKO .....	41
HORKÁ VODA .....	42
ODVÁPNĚNÍ .....	42
VYČISTĚNÍ SPAŘOVACÍ JEDNOTKY .....	44
VYČISTĚNÍ PARNÍ TRYSKY/ZPĚŇOVAČE MLÉKA CLASSICO .....	45
UPOZORŇOVACÍ SIGNÁLY (ŽLUTÁ) .....	45
ALARMOVÉ SIGNÁLY (ČERVENÁ) .....	46
PROSTŘEDKY NA ÚDRŽBU .....	47

Español

Português

## SK - OBSAH

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A INFORMÁCIE .....	36
PRVÁ INŠTALÁCIA .....	38
MANUÁLNY CYKLUS PREPLACHOVANIA .....	39
PRVÉ ESPRESSO .....	40
MOJE OBLÍBENÉ ESPRESSO .....	40
NASTAVENIE MLYNČEKA NA KÁVU S KERAMICKÝMI MLECÍMI KAMEŇMI .....	41
AKO NAŠTAHAŤ MLIEKO .....	41
HORÚCA VODA .....	42
ODSTRÁNENIE VODNÉHO KAMEŇA .....	42
ČISTENIE JEDNOTKY SPRACOVANIA KÁVY .....	44
ČISTENIE PARNEJ DÝZY/SPĚŇOVAČA MLIEKA CLASSICO .....	45
SIGNALIZÁCIE (ŽLTÁ) .....	45
ALARMOVÉ HLÁSENIA (ČERVENÁ) .....	46
PROSTRIEDKY NA ÚDRŽBU .....	47

## EN - SAFETY INSTRUCTIONS

This machine is equipped with safety features. Nevertheless read the safety instructions carefully and only use the machine as described in these instructions to avoid accidental injury or damage. Keep this user manual for future reference.

### **Warning**

- Connect the machine to a wall socket with a voltage matching the technical specifications of the machine.
- Do not let the power cord hang over the edge of a table or counter, or touch hot surfaces.
- Never immerse the machine, mains plug or power cord in water (danger of electrical shock!).
- Never direct the hot water jet towards body parts: danger of burns!
- Do not touch hot surfaces. Use handles and knobs.
- Remove the mains plug from the wall socket:
  - If a malfunction occurs.
  - If the machine will not be used for a long time.
  - Before cleaning the machine.

Pull on the plug, not on the power cord. Do not touch the mains plug with wet hands.

- Do not use the machine if the mains plug, the power cord or the machine itself is damaged.
- Do not make any modifications to the machine or its power cord. Only have repairs carried out by a service centre authorised by Philips to avoid a hazard.


- The machine should not be used by children younger than 8 years old.
- The machine can be used by children of 8 years and upwards if they have previously been instructed on the correct use of the machine and made aware of the associated dangers or if they are supervised by an adult.
- Cleaning and maintenance should not be carried out by children unless they are more than 8 years old and supervised by an adult.
- Keep the machine and its power cord out of reach of children under 8 years old.
- The machine may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lacking sufficient experience and/or skills if they have previously been instructed on the correct use of the machine and made aware of the associated dangers or if they are supervised by an adult.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- Never insert fingers or other objects into the coffee grinder.

### **Cautions**

- The machine is for household use only. It is not intended for use in environments such as canteens, staff kitchens of shops, offices, farms or other work environments.
- Always put the machine on a flat and stable surface.
- Do not place the machine on hot surfaces, directly next to a hot oven, heater or similar sources of heat.
- Only put coffee beans into the coffee bean hopper. If ground coffee, instant coffee or any other substance is put in the coffee bean hopper, it may damage the machine.

- Let the machine cool down before inserting or removing any parts.
- Never use warm or hot water to fill the water tank. Use only cold non sparkling drinking water.
- Never clean with scrubbing powders or harsh cleaners. Simply use a soft cloth dampened with water.
- Descale your machine regularly. The machine indicates when descaling is needed. Not doing this will make your appliance stop working properly. In this case repair is not covered under your warranty!
- Do not keep the machine at temperature below 0 °C. Residue water in the heating system may freeze and cause damage.
- Do not leave water in the water tank when the machine is not used over a long period of time. The water can be contaminated. Use fresh water every time you use the machine.



The  symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead, it shall be handed over to the applicable waste collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## **Disposal**

- Packaging materials can be recycled.
- Appliance: unplug the appliance and cut the power cord.
- Deliver the appliance and power cord to a service centre or public waste disposal facility.

In compliance with art.13 of the Italian Legislative Decree dated 25 July 2005, no. 151 "Implementation of the directives 2005/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/EC on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment, as well as waste disposal".

This product complies with EU Directive 2002/96/EC.

## PL - ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Ekspres jest wyposażony w urządzenia zabezpieczające. Należy jednak uważnie zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa przedstawionymi w niniejszej instrukcji obsługi, aby zapobiec kalektwu lub uszkodzeniu mienia. Zachować niniejszą instrukcję na przyszłość.

### Uwaga

- Podłączyć urządzenie do odpowiedniego gniazdka ściennego, którego napięcie jest zgodne z parametrami technicznymi urządzenia.
- Kabel zasilający nie powinien zwiisać ze stołu lub płaszczyzny roboczej ani dotykać gorących powierzchni.
- Nie wolno zanurzać w wodzie urządzenia, gniazdka elektrycznego ani kabla zasilającego: niebezpieczeństwo porażenia prądem!
- Nie wolno kierować strumienia gorącej wody w stronę części ciała: niebezpieczeństwo poparzeń!
- Nie dotykać gorących powierzchni. Używać odpowiednich uchwytów i pokręteł.
- Wyjąć wtyczkę z gniazdka:
  - w razie wystąpienia awarii;
  - jeżeli urządzenie nie będzie używane przez długi okres czasu;
  - przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia.

Nie ciągnąć za kabel zasilający, tylko za wtyczkę. Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.

- Nie używać urządzenia, jeżeli wtyczka, kabel zasilający lub urządzenie jest uszkodzone.
- Nie wolno dokonywać żadnych zmian ani przeróbek urządzenia lub kabla zasilającego. Wszystkie naprawy muszą być wykony-

wane przez autoryzowane centrum obsługi klienta firmy Philips, aby zapobiec ewentualnym zagrożeniom.

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat (lub starsze), jeżeli wcześniej zostały one poinstruowane w zakresie prawidłowej obsługi urządzenia i są świadome zagrożeń lub są pod opieką osoby dorosłej.
- Czynności związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że są w wieku powyżej 8 lat i są pod opieką osoby dorosłej.
- Przechowywać urządzenie i kabel zasilający z dala od dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, umysłowych oraz o ograniczonych zdolnościach zmysłowych lub w przypadku niewystarczającego doświadczenia i/lub odpowiedniego przygotowania, jeżeli wcześniej zostały one poinstruowane w zakresie prawidłowej obsługi urządzenia i są świadome zagrożeń lub są pod opieką osoby dorosłej.
- Nie pozostawiać dzieci bez opieki, aby uniknąć, by bawiły się urządzeniem.
- Nie wolno wkładać palców ani przedmiotów do młynka do kawy.

### Ostrzeżenia


- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego. Nie powinno być stosowane w stołówkach, kuchniach zakładowych, biurach, gospodarstwach rolnych lub w innych środowiskach pracy.
- Zawsze należy ustawiać urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni.



- Nie ustawiać urządzenia na powierzchniach gorących, w pobliżu gorącego pieca, grzejnika lub innych źródeł ciepła.
  - Wsypywać do pojemnika tylko i wyłącznie kawę ziarnistą. Nie wolno umieszczać w pojemniku na kawę ziarnistą kawy w proszku, kawy rozpuszczalnej ani żadnych przedmiotów, ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie.
  - Przed włożeniem lub wyjęciem jakichkolwiek elementów należy poczekać, aż urządzenie ostygnie.
  - Nie wolno wlewać do pojemnika gorącej lub wrzącej wody. Używać tylko zimnej pitnej wody niegazowanej.
  - Do czyszczenia nie wolno używać proszków czyszczących ani silnych detergentów. Wystarczy miękka ściereczka zwilżona w wodzie.
  - Należy regularnie wykonywać odwapnianie urządzenia. Urządzenie sygnalizuje, kiedy należy wykonać odwapnianie. W przypadku niewykonania tej operacji urządzenie nie będzie działać prawidłowo. W takim wypadku naprawa nie jest objęta gwarancją!
  - Nie wolno przechowywać urządzenia w temperaturze poniżej 0°C. Resztki wody znajdujące się wewnątrz systemu grzejnego mogą zamarznąć i spowodować uszkodzenie urządzenia.
  - Nie wolno zostawić wody w pojemniku, jeżeli urządzenie nie będzie używane przez długi okres czasu. Woda może ulec zanieczyszczeniu. Zawsze należy używać świeżej wody.
- Przekazać urządzenie i kabel zasilający do autoryzowanego centrum obsługi klienta lub do podmiotu zajmującego się unieszkodliwianiem odpadów.

Zgodnie z art. 13 włoskiego dekretu ustawodawczego nr 151 z dnia 25 lipca 2005 r. „Wprowadzenie w życie dyrektyw 2005/95/WE, 2002/96/WE i 2003/108/WE dotyczących zmniejszenia użytkowania substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych, jak również utylizacji odpadów”. Niniejszy produkt spełnia wymagania dyrektywy europejskiej 2002/96/WE.

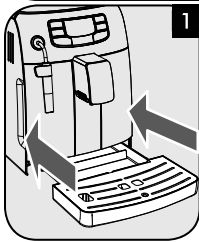


Symbol  umieszczony na produkcie lub na jego opakowaniu oznacza, że produkt nie jest odpadem komunalnym. Należy go przekazać do właściwego podmiotu zajmującego się recyklingiem elementów elektrycznych i elektronicznych.

Poprzez zapewnienie właściwej utylizacji produktu użytkownik pomaga chronić środowisko i ludzi przed ewentualnymi negatywnymi konsekwencjami wynikającymi z niewłaściwego postępowania z produktem po upływie jego okresu użytkowania. Aby uzyskać więcej informacji na temat recyklingu produktu, prosimy o kontakt z lokalnymi organami władzy, firmą świadczącą usługi utylizacji odpadów komunalnych lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

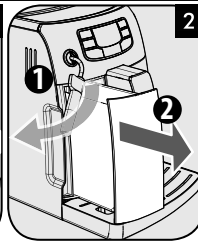
### Utylizacja urządzenia

- Materiały opakowaniowe mogą być poddane recyklingowi.
- Urządzenie: wyjąć wtyczkę z gniazdka i przeciąć kabel zasilający.

**FIRST INSTALLATION**  
**PIERWSZA INSTALACJA**


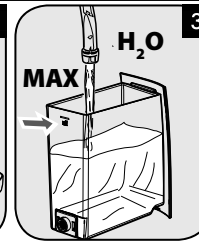
**EN** Attach the drip tray with grill on the machine.

**PL** Włożyć tacę ociekową z kratką do urządzenia.



**EN** Remove the water tank.

**PL** Wyjąć pojemnik na wodę.



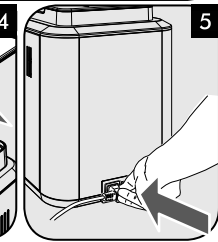
**EN** Rinse and fill the water tank with fresh water.

**PL** Wypłukać pojemnik i napęlić go świeżą wodą.



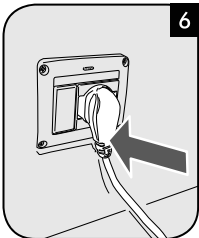
**EN** Fill the coffee bean hopper.

**PL** Napęlić pojemnik kawą ziarnistą.



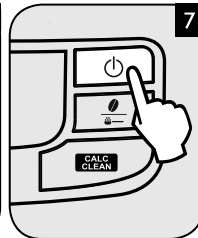
**EN** Insert the plug into the socket located on the back of the machine.

**PL** Włożyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego znajdującego się z tyłu urządzenia.




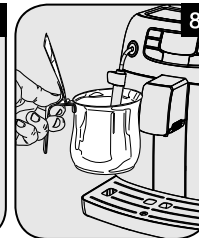
**EN** Insert the plug on the other end of the power cord into a wall socket.

**PL** Włożyć wtyczkę znajdującą się na drugim końcu kabla zasilającego do ściennego gniazdka elektrycznego.



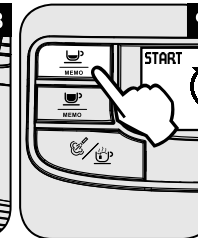
**EN** Press the  button to turn on the machine.

**PL** Nacisnąć przycisk , aby włączyć urządzenie.




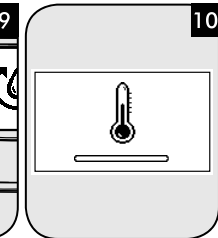
**EN** Place a container under the Classic Milk Frother.

**PL** Ustawić pojemnik pod klasyczną przystawką do spieniania mleka.



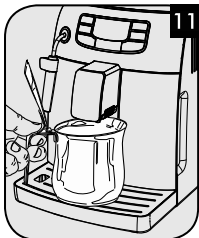
**EN** Press the  button to start the circuit priming.

**PL** Nacisnąć przycisk , aby rozpocząć napełnianie obwodu.



**EN** The machine is warming up.

**PL** Urządzenie jest w fazie rozgrzewania.



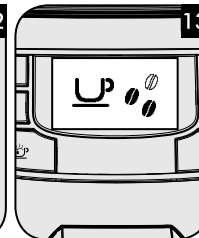
**EN** Place a container under the dispensing spout.

**PL** Ustawić pojemnik pod dozownikiem.



**EN** The machine performs an automatic rinse cycle.

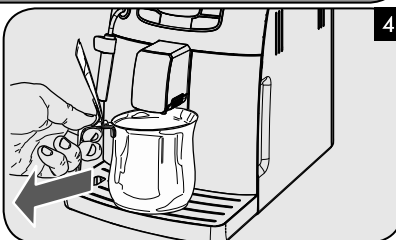
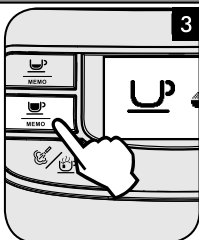
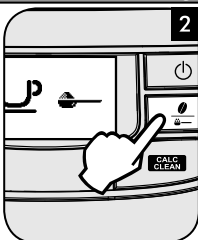
**PL** Urządzenie wykonuje automatyczny cykl płukania.



**EN** The machine is ready for manual rinse cycle.

**PL** Urządzenie jest gotowe do cyklu ręcznego płukania.

MANUAL RINSE CYCLE  
RĘCZNY CYKL PŁUKANIA



EN Place a container under the dispensing spout.

Press the button to select pre-ground coffee function. Do NOT add pre-ground coffee.

Press the button. The machine starts dispensing water.

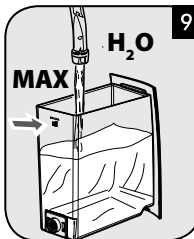
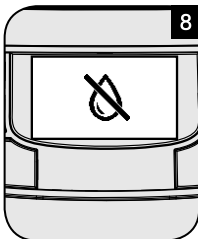
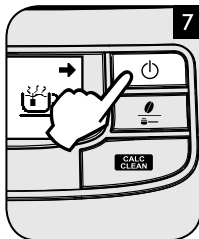
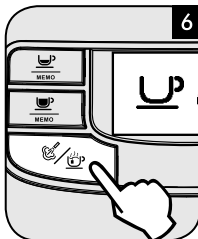
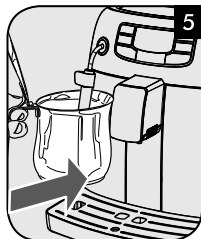
When the dispensing has finished, empty the container. Repeat the operations from step 1 to step 4 twice, then continue with step 5.

PL Ustawić pojemnik pod dozownikiem.

Nacisnąć przycisk , aby wybrać funkcję kawy wstępnie zmielonej. NIE dodawać kawy wstępnie zmielonej.

Nacisnąć przycisk . Urządzenie rozpoczyna nalewanie wody.

Po zakończeniu nalewania opróżnić pojemnik. Powtórzyć czynności od punktu 1 do punktu 4 dwukrotnie. Następnie przejść do punktu 5.



EN Place a container under the Classic Milk Frother.

Press the button.

Press the button to start dispensing hot water.

Dispense water until the no water icon appears.

At the end, fill the water tank again up to the MAX level.

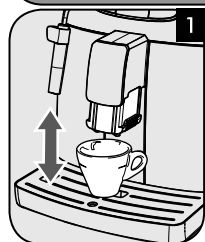
PL Ustawić pojemnik pod klasyczną przystawką do spieniania mleka.

Nacisnąć przycisk .

Nacisnąć przycisk , aby rozpocząć nalewanie gorącej wody.

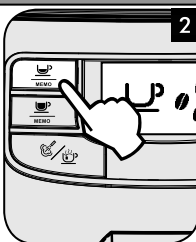
Nalać wodę do momentu pojawienia się symbolu braku wody.

Po zakończeniu napełnić ponownie pojemnik na wodę do poziomu MAX.


**FIRST ESPRESSO**  
**PIERWSZA KAWA ESPRESSO**


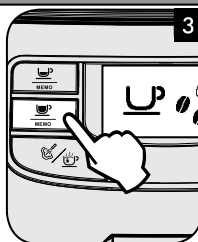
**EN** Adjust the dispensing spout.

**PL** Wykonać regulację dozownika.




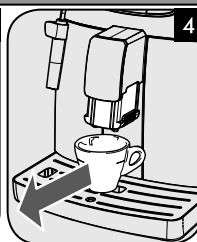
**EN** Press the  button to brew espresso or..

**PL** Naciśnąć przycisk , aby zaparzyć kawę espresso lub...



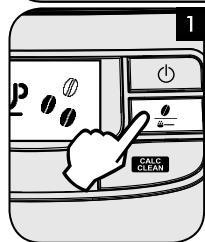
**EN** ...press the  button to brew coffee.


**PL** ...naciśnąć przycisk , aby zaparzyć kawę.




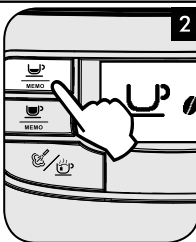
**EN** At the end of the process, remove the cup.


**PL** Po zakończeniu operacji zabrać filiżankę.


**MY FAVORITE ESPRESSO**  
**MOJA IDEALNA KAWA ESPRESSO**


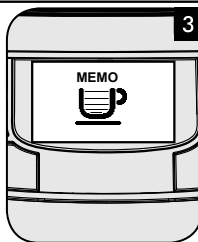
**EN** Select the desired aroma by pressing the  button.

**PL** Wybrać odpowiedni aromat, naciskając przycisk .



**EN** Press and hold the  button for more than 3 seconds.

**PL** Trzymać wciśnięty przycisk  przez dłużej niż 3 sekundy.



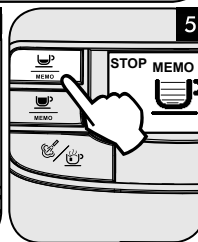
**EN** The machine is programming.

**PL** Urządzenie jest w fazie programowania.




**EN** Wait until the desired quantity is reached...

**PL** Poczekać, aż zostanie nalana odpowiednia ilość...



**EN** ... press  to stop. Stored!

**PL** .... nacisnąć , aby przerwac operację. Zapisano!

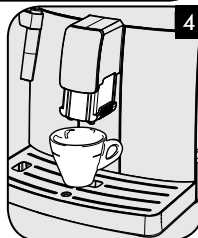
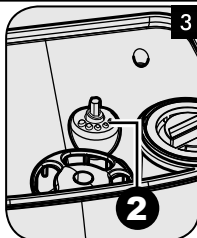
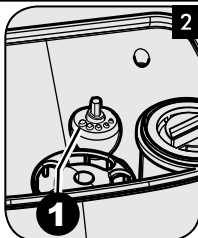
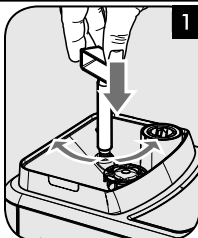
ADJUSTING THE CERAMIC COFFEE GRINDER  
REGULACJA MŁYNKA CERAMICZNEGO

English

Polski

The grinder adjustment knob, inside the coffee bean hopper, **MUST** only be turned when the ceramic coffee grinder is working.

Pokrętko regulacji mielenia, umieszczone wewnątrz pojemnika na kawę ziarnistą, **NALEŻY** przekreślać tylko wtedy, gdy młynek ceramiczny pracuje.



Press and turn the grinder adjustment knob one notch at a time.

Nacisnąć i przekreślić pokrętko regulacji mielenia o jedno kliknięcie na jeden raz.

Select (●). Lighter taste, for dark roasted coffee blends

Wybrać (●). Lżejszy smak, dla mieszanek prażonych na ciemno.

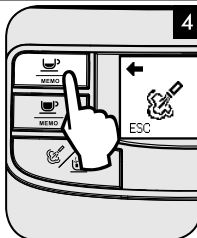
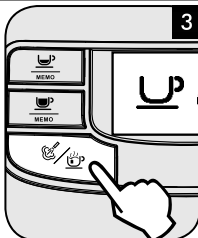
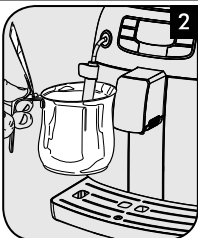
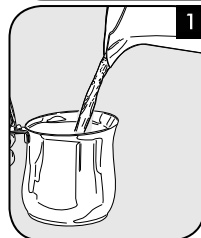
Select (●+). Bolder taste, for light roasted coffee blends.

Wybrać (●+). Mocniejszy smak, dla mieszanek prażonych na jasno.

Brew 2-3 products to taste the difference. If coffee is watery, change the grinder setting.

Zaparzyć 2-3 produkty, aby poczuć różnicę. Jeżeli kawa jest wodnista, należy zmienić ustawienia młynka.

FROTHING MILK  
SPIENIANIE MLEKA



Fill 1/3 of a container with cold milk.

Napełnić pojemnik zimnym mlekiem do wysokości 1/3.

Immerse the Classic Milk Frother in milk.

Zanurzyć klasyczną przystawkę do spieniania mleka w mleku.

Press the steam button.

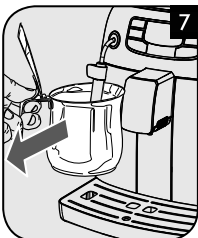
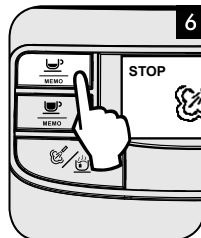
Nacisnąć przycisk pary.

Press the MEMO button to start dispensing steam.

Nacisnąć przycisk MEMO aby rozpocząć wytwarzanie pary.

Froth the milk by gently swirling the container and moving it up and down.

Spienić mleko, wykonując pojemnikiem delikatne ruchy kołiste w górę i w dół.

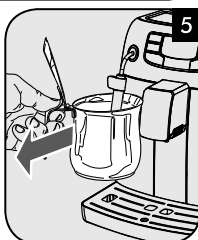
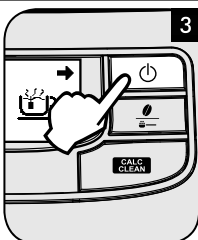
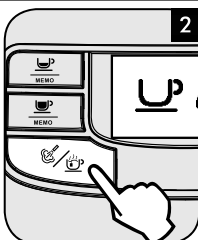
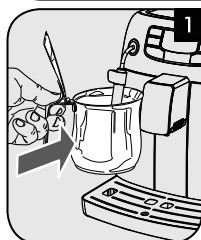


Press the MEMO button to stop dispensing steam.

Nacisnąć przycisk MEMO aby przerwać wytwarzanie pary.

Remove the container.

Wyjąć pojemnik.

**HOT WATER**  
**GORĄCA WODA**


**EN** Place a container under the Classic Milk Frother.

Press the button.

Press the button to start dispensing hot water.

To stop the hot water dispensing press the button.

Remove a container.

**PL** Ustawić pojemnik pod klasyczną przystawką do spieniania mleka.

Nacisnąć przycisk .

Nacisnąć przycisk , aby rozpocząć nalewanie gorącej wody.

Aby przerwać nalewanie gorącej wody, należy nacisnąć przycisk .

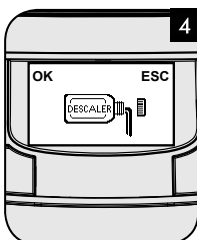
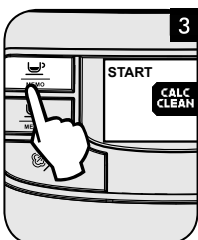
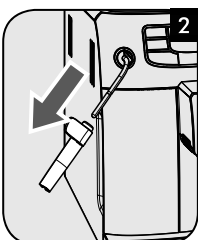
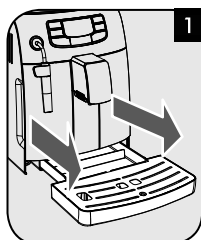
Wyjąć pojemnik.

**DESCALING - 35 min.**  
**ODWAPNIANIE - 35 min.**


**EN** When the "CALC CLEAN" symbol is displayed, you need to descale the machine. Not doing this will ultimately make your appliance stop working properly. In this case repair is not covered under your warranty.

Jeżeli na wyświetlaczu pojawi się symbol „CALC CLEAN”, oznacza to, że należy wykonać odwapnianie.

**PL** W przypadku niewykonania tej operacji urządzenie nie będzie działać prawidłowo. W takim wypadku naprawa nie jest objęta gwarancją.



**EN** Empty the drip tray. Remove the INTENZA+ filter (if installed).

Remove the Classic Milk Frother from the hot water/steam wand.

Press the button.

The machine enters the program.

Pour the descaling solution.

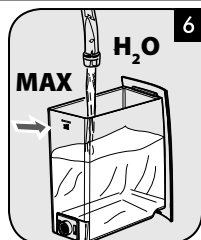
**PL** Opróżnić tacę ociekową. Zdjąć filtr INTENZA+ (jeżeli jest zainstalowany).

Wyjąć klasyczną przystawkę do spieniania mleka z rurki wylotu pary/gorącej wody.

Nacisnąć przycisk.

Urządzenie uruchamia program.

Wlać roztwór odwapniający.



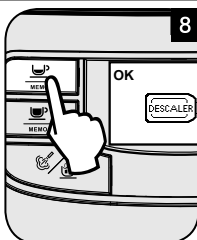
**EN** Then fill the water tank with fresh water up to the MAX level.

**PL** Napełnić pojemnik świeżą wodą do poziomu MAX.



**EN** Place a large container (1,5 lt) under both the steam/hot water wand and the dispensing spout.

**PL** Ustawić duży pojemnik (1,5 l) pod rurką wylotu pary/gorącej wody i pod dozownikiem.



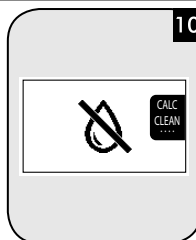
**EN** Press the button to start the descaling cycle.

**PL** Nacisnąć przycisk aby rozpocząć cykl odwapniania.



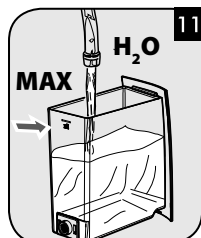
**EN** The descaling solution will be dispensed at regular intervals (this takes about 25min).

**PL** Urządzenie należy roztwór odwapniający w regularnych odstępach (czas trwania wynosi około 25 min.).



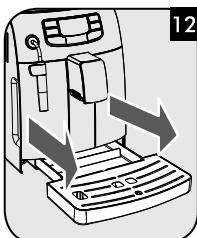
**EN** The display indicates that the descaling solution is finished.

**PL** Wyświetlacz sygnalizuje, że skończył się roztwór odwapniający.



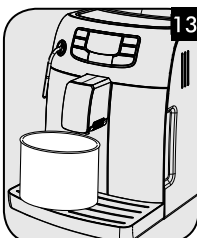
**EN** Rinse the water tank and fill it up to the MAX level with fresh water.

**PL** Oplukać pojemnik i napełnić go świeżą wodą do poziomu MAX.



**EN** Empty the drip tray and place it back.

**PL** Opróżnić tacę ociekową i włożyć ją ponownie w odpowiednie miejsce.



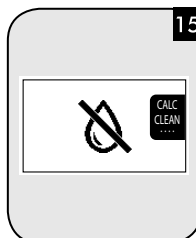
**EN** Empty the container and place it back.

**PL** Opróżnić pojemnik i włożyć go ponownie w odpowiednie miejsce.



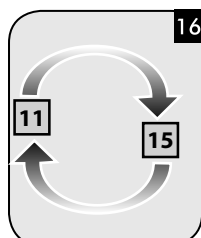
**EN** Press the button to start the 1st rinse cycle (about 4 min).

**PL** Nacisnąć przycisk , aby rozpocząć pierwszy cykl płukania (około 4 min.).



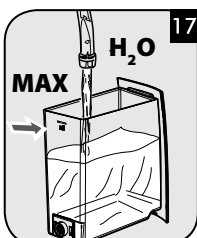
**EN** The machine has finished the rinse cycle.

**PL** Urządzenie zakończyło cykl płukania.



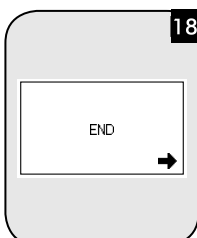
**EN** Repeat the operation from step 11 to step 15 for the 2nd rinse cycle. Then continue with step 17.

**PL** Powtórzyć czynności od punktu 11 do punktu 15 w celu wykonania drugiego cyklu płukania. Następnie przejść do punktu 17.



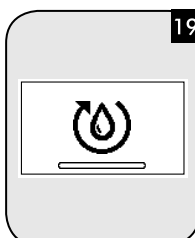
**EN** Rinse the water tank and fill it up to the MAX level with fresh water.

**PL** Oplukać pojemnik i napełnić go świeżą wodą do poziomu MAX.



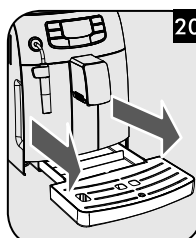
**EN** Press the button to quit the descaling cycle.

**PL** Nacisnąć przycisk , aby wyjść z cyklu odwapniania.



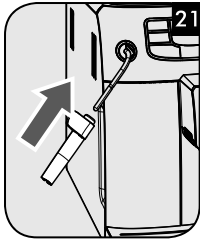
**EN** The machine automatically primes the circuit.

**PL** Urządzenie wykonuje automatyczne napełnianie obwodu.



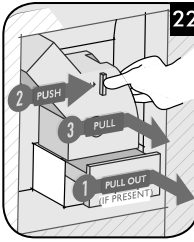
**EN** Empty the drip tray and place it back. Remove the container

**PL** Opróżnić tacę ociekową i włożyć ją ponownie w odpowiednie miejsce. Wyjąć pojemnik.



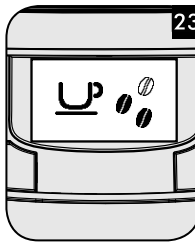
**EN** Install the Classic Milk Frother.

**PL** Zainstalować klasyczną przystawkę do spieniania mleka.



Remove and rinse the brew group (see "Brew group cleaning chapter").

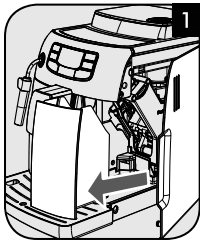
Wyjąć i oplukać blok kawy (patrz rozdział „Czyszczenie bloku kawy”).



The machine is ready to brew coffee.

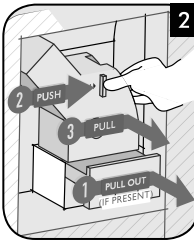
Urządzenie jest gotowe do zaparzania kawy.

## BREW GROUP CLEANING CZYSZCZENIE BLOKU KAWY



**EN** Remove the coffee ground drawer and open the service door.

**PL** Wyjąć kasetkę na fusy i otworzyć drzwiczki serwisowe.



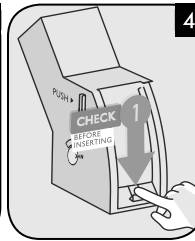
Remove the coffee residues drawer and the brew group.

Wyjąć kasetkę na kawę, a następnie blok kawy.



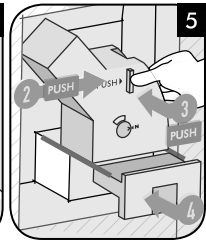
Carry out maintenance of the brew group.

Wykonać konserwację bloku kawy.



Check the alignment.

Sprawdzić prawidłowe ustawienie.



Push and then insert the brew group and the drawer.

Nacisnąć i włożyć blok kawy oraz kasetkę na fusy.



## STEAM WAND/CLASSIC MILK FROTHER CLEANING

### CZYSZCZENIE RURKI WYLOTU PARY/KLASYCZNEJ PRZYSTAWKI DO SPIENIANIA MLEKA

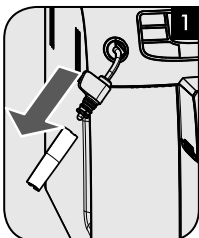
English

Polski

EVERY



DAY



Remove the external part of the Classic Milk Frother and wash it with fresh water.

Daily

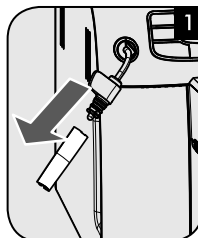
Wyjąć zewnętrzną część klasycznej przystawki do spieniania mleka i umyć ją w świeżej wodzie.

Codziennie

EVERY



DAYS

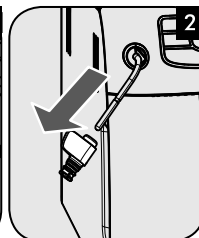


Remove the external part of the Classic Milk Frother and wash it with fresh water.

Weekly

Wyjąć zewnętrzną część klasycznej przystawki do spieniania mleka i umyć ją w świeżej wodzie.

Co tydzień

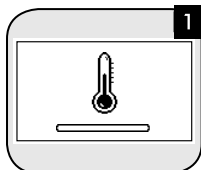


Remove the upper part of the Classic Milk Frother from the hot water/steam wand. Wash it with fresh water. Clean the hot water/steam wand with a wet cloth. Reassemble all the Classic Milk Frother parts.

Wyjąć górną część klasycznej przystawki do spieniania mleka z rurki wylotu pary/gorącej wody. Umyć ją w świeżej wodzie. Wyczyścić rurkę wylotu pary/gorącej wody wilgotną ściereczką. Zamontować wszystkie elementy klasycznej przystawki do spieniania mleka.

## WARNING SIGNALS (YELLOW COLOUR)

### SYGNAŁY INFORMACYJNE (ŻÓŁTY)



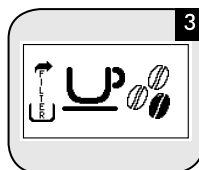
The machine is warming up to brew coffee and dispense hot water and steam.

Urządzenie w fazie rozgrzewania przed parzeniem kawy, nalewaniem gorącej wody i wytwarzaniem pary.



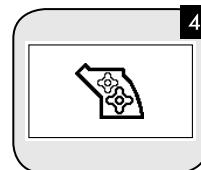
The machine is performing the rinse cycle. Wait until the machine stops the operation.

Urządzenie w trakcie cyklu płukania. Poczekaj, aż urządzenie zakończy tę operację.



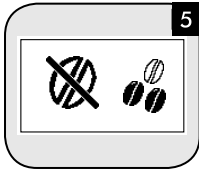
The machine needs the "IN-TENZA+" filter to be replaced.

Urządzenie sygnalizuje, że należy wymienić filtr „IN-TENZA+”.



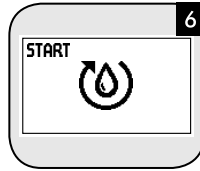
The brew group is being reset due to machine reset.

Blok kawy jest w fazie przywracania ustawień z powodu zresetowania urządzenia.



**EN** Refill the coffee bean hopper with coffee beans and restart the brewing cycle.


**PL** Napełnić pojemnik na kawę ziarnistą i uruchomić cykl parzenia.




Prime the circuit.

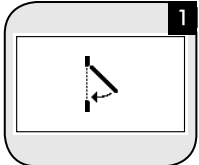
Napełnić obwód.



If this icon is displayed, you need to descale the machine. Press the  button to enter the descaling menu and refer to the relevant chapter.

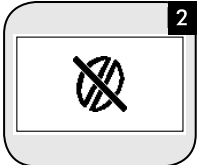
Jeżeli na wyświetlaczu pojawi się ten symbol, oznacza to, że należy wykonać odpowianianie. Naciśnąć przycisk , aby przejść do menu odpowianiania, i zapoznać się z odpowiednim rozdziałem.

### WARNING SIGNALS (RED COLOUR) SYGNAŁY ALARMOWE (CZERWONY)



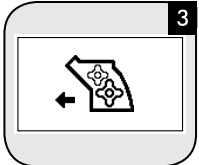
**EN** Close the service door.

**PL** Zamknąć drzwiczki serwisowe.



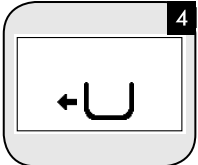
Refill the coffee bean hopper with coffee beans.

Napełnić pojemnik na kawę ziarnistą.



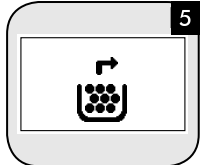
The brew group must be inserted into the machine.

Włożyć blok kawy do urządzenia.



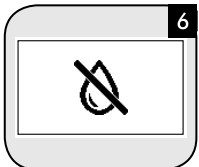
Insert the coffee grounds drawer.

Włożyć kasetkę na fusy.



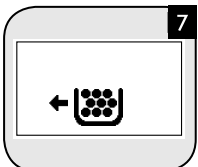
Empty the coffee grounds drawer and the coffee residues drawer.

Opróżnić kasetkę na fusy i kasetkę na kawę.



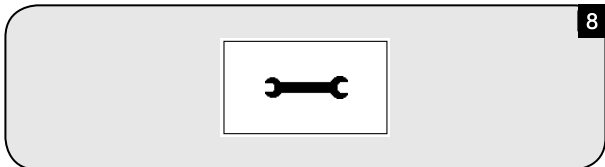
**EN** Fill the water tank.

**PL** Napełnić pojemnik na wodę.



Fully insert the coffee ground drawer before turning the machine off.

Włożyć do końca kasetkę na fusy przed wyłączeniem urządzenia.



Turn off the machine. After 30 seconds, turn it on again. Try this 2 or 3 times. If the machine does not start, contact the SAECO hotline (phone numbers in the warranty booklet).

Wyłączyć urządzenie. Włączyć je ponownie po upływie 30 sekund. Powtórzyć operację 2 lub 3 razy. Jeżeli urządzenie się uruchomi, należy skontaktować się z infolinią SAECO (numery telefonu podano w karcie gwarancyjnej).

MAINTENANCE PRODUCTS  
ŚRODKI DO KONSERWACJI

English

Polski



**PL EN** INTENZA+ water filter  
product number: CA6702  
Filtr wody INTENZA+  
numer produktu: CA6702



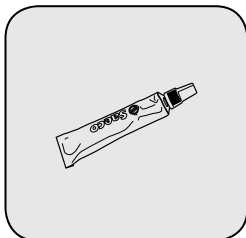
**PL EN** Maintenance Kit  
product number: CA6706  
Zestaw do konserwacji  
numer produktu: CA6706



**PL EN** Coffee oil remover  
product number: CA6704  
Pastylki odtłuszczające  
numer produktu: CA6704



**PL EN** Descaling solution  
product number: CA6700  
Roztwór odwapniający  
numer produktu: CA6700



**PL EN** Grease  
product number: HD5061  
Smar  
numer produktu: HD5061



**PL EN** Visit Philips online shop (if available  
in your country) to check availabil-  
ity and purchasing opportunities in  
your country.  
Zapraszamy do odwiedzenia skle-  
pu internetowego Philips (jeżeli  
jest dostępny w danym kraju), aby  
sprawdzić dostępność i możliwość  
zakupu w wybranym kraju.

## RU - ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Машина оснащена предохранительными устройствами. Тем не менее, следует внимательно прочитать инструкции по безопасности, содержащиеся в данном руководстве, во избежание случайного нанесения ущерба людям или имуществу. Храните это руководство для возможности дальнейших консультаций.

### Внимание

- Включите машину в соответствующую настенную розетку, основное напряжение которой соответствует техническим характеристикам машины.
- Избегайте ситуации, когда шнур питания свисает со стола или столешницы, либо когда он касается горячих поверхностей.
- Ни в коем случае не погружайте машину, электрическую розетку или шнур питания в воду: опасность поражения электрическим током!
- Ни в коем случае не направляйте струю горячей воды на тело: опасность ожогов!
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям. Пользуйтесь ручками и рукоятками.
- Достаньте штепсельную вилку из розетки:
  - если обнаружатся неисправности;
  - если машина не используется в течение длительного периода времени;
  - прежде чем приступить к чистке машины.

Тяните за штепсельную вилку, а не за шнур питания. Не касайтесь штепсельной вилки мокрыми руками.

- Не пользуйтесь машиной, если штепсельная вилка, шнур питания или машина повреждены.
- никоим образом не изменяйте и не моди-

фицируйте машину или шнур питания. Все ремонтные работы должны производиться авторизованным сервисным центром Philips во избежание любых проблем.

- Машина не предназначена для использования детьми младше 8 лет.
- Машина может использоваться детьми в возрасте 8 лет (и старше) при условии предварительного инструктажа по правильному использованию машины и понимания соответствующих рисков либо под присмотром взрослого.
- Операции по очистке и техническому обслуживанию не должны выполняться детьми, за исключением выполнения этих операций детьми старше 8 лет под присмотром взрослого.
- Обеспечьте, чтобы машина и шнур питания находились в недосягаемости для детей младше 8 лет.
- Машина может использоваться лицами с ограниченными физическими, умственными, сенсорными способностями или отсутствием опыта и (или) недостаточными знаниями при условии предварительного инструктажа по правильному использованию машины и понимания соответствующих рисков либо под присмотром взрослого.
- Не оставляйте детей без присмотра и не позволяйте им играть с машиной.
- Ни в коем случае не вставляйте пальцы или любые другие предметы в кофемолку.

### Рекомендации

- Машина предусмотрена только для домашнего использования и не предназначена для работы в столовых или на кух-

нях в магазинах, офисах, хозяйствах или в других рабочих помещениях.


- Всегда располагайте машину на ровной и устойчивой поверхности.
- Не ставьте машину на горячие поверхности, вблизи к горячим духовкам, нагревательным приборам и иным источникам тепла.
- Наполняйте емкость всегда и только кофе в зернах. Порошкообразный, растворимый кофе, а также различные предметы, помещенные внутрь емкости для кофе в зернах, могут повредить машину.
- Дайте машине остыть прежде, чем вставлять или снимать какую-либо деталь.
- Ни в коем случае не заливайте в бак горячую или кипящую воду. Используйте только холодную питьевую воду без газа.
- Для чистки не следует использовать абразивные порошки или агрессивные моющие средства. Достаточно использовать мягкую влажную тряпку.
- Регулярно осуществляйте удаление накипи в машине. Машина сама уведомит, когда нужно будет выполнить удаление накипи. Если эта операция не будет выполнена, это приведет к неполадкам прибора. В этом случае ремонт не является гарантийным!
- Не держите машину при температуре ниже 0 °С. Остатки воды в нагревательной системе могут замерзнуть и повредить машину.
- Не оставляйте воду в баке, если машина не будет использоваться в течение долгого времени. Вода может загрязниться. Всегда при работе машины используйте свежую воду.

## Утилизация

- Упаковочные материалы могут быть использованы повторно.
- Прибор: извлеките штепсельную вилку из розетки и отсоедините шнур питания.
- Сдайте машину и шнур питания в сервисный центр или в организацию, занимающуюся утилизацией отходов.

В соответствии со ст. 13 итальянского законодательного декрета от 25 июля 2005 года № 151 о «Выполнении Директив 2005/95/ЕС, 2002/96/ЕС и 2003/108/ЕС, регламентирующих уменьшение использования опасных веществ в электрических и электронных приборах, а также переработку отходов». Это изделие соответствует европейской директиве 2002/96/ЕС.



Символ , нанесенный на изделие или на упаковку, означает, что данное изделие не может приравниваться к бытовым отходам. Изделие следует сдать в уполномоченный центр сбора отходов для вторичной переработки электрических и электронных компонентов.

Приняв меры по правильной утилизации изделия, вы внесете свой вклад в защиту окружающей среды и людей от потенциальных негативных последствий, которые могут возникнуть при неправильной утилизации изделия. Для получения более подробной информации о порядке утилизации изделий обращайтесь в соответствующее местное отделение, вашу службу утилизации бытовых отходов или магазин, в котором вы приобрели изделие.

## **HU - BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK**

A gép rendelkezik biztonsági szerkezetekkel. Ennek ellenére figyelmesen el kell olvasni ebben a használati utasításban leírt biztonsági útmutatásokat, hogy elkerülje a személyek vagy tárgyak véletlen sérülését. Őrizze meg a kézikönyvet későbbi használathoz.

### **Figyelem!**

- Csatlakoztassa a gépet egy megfelelő fali aljzatba, melynek feszültsége megegyezik a készülék műszaki adataival.
- Ne engedje, hogy a hálózati kábel szabadon lógjon az asztalról vagy a pultról vagy hogy meleg felületekhez érjen.
- Ne merítse a gépet, a konnektort vagy a hálózati kábelt vízbe: Áramütés veszélye!
- Soha ne irányítsa a melegvíz sugarát a testrészek felé: Égési sérülés veszélye!
- Ne érjen a meleg felületekhez. Használja a markolatokat és a tekerőgombokat.
- Húzza ki a dugót a konnektorból:
  - rendellenességek esetén;
  - amennyiben a gépet hosszú ideig nem használja;
  - a gép tisztításának elvégzése előtt.Nem a hálózati kábelnél, hanem a dugónál fogva húzza ki. Ne nyúljon a dugóhoz vizes kézzel.
- Ne használja a gépet, ha a dugó, a hálózati kábel vagy a gép maga sérült.
- Semmilyen módon ne változtassa meg és ne módosítsa a gépet vagy a hálózati kábelt. A veszélyek elkerülése érdekében az összes javítást a Philips szervizközpontban kell elvégeztetni.
- A gép használata nem alkalmas 8 évnél fiatalabb gyermekek számára.

- 8 éves (és ennél nagyobb) gyermekek akkor használhatják a gépet, ha előtte meg lettek tanítva a gép megfelelő használatára, és tudatában vannak a vonatkozó kockázatoknak, vagy egy szülő felügyeli őket.
- A tisztítást és a karbantartást ne végezzék el gyermekek, ha még nem töltötték be a 8. életévet, vagy nincsenek szülői felügyelet alatt.
- Tartsa távol a gépet és a hálózati kábelt a 8 évesnél kisebb gyermekektől.
- Csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és/vagy ismerettel nem rendelkező személyek akkor használhatják a gépet, ha előtte meg lettek tanítva a gép megfelelő használatára, és tudatában vannak a vonatkozó kockázatoknak, vagy egy szülő felügyeli őket.
- Figyeljen a gyermekekre, és ne engedje őket a géppel játszani.
- Tilos betenni az ujját vagy más tárgyat a kávédarálóba.

### **Figyelmeztetések**

- A gép kizárólag otthoni használatra készült, és tilos menzákban vagy üzletek konyháiban, irodákban, gazdaságokban vagy egyéb munkahelyeken használni.
- A gépet helyezze mindig vízszintes és stabil felületre.
- Ne helyezze a gépet meleg felületekre, meleg sütők, fűtőberendezések vagy hasonló hőforrások közelébe.
- A tartályba csak és kizárólag szemes kávé szabad tölteni. A szemeskávé-tartályba helyezett őrlött, instant kávé, illetve más tárgyak a gép sérülését okozzák.

- Az alkatrészek behelyezése vagy eltávolítása előtt hagyja lehűlni a gépet.
- Ne töltsse fel a tartályt meleg vagy forró vízzel. Csak hideg, szénsavmentes ivóvizet használjon.
- A tisztításhoz ne használjon dörzshatású porokat vagy agresszív mosogatószeret. Elegendő egy puha, vízzel átitatott rongy.
- Végezze el a gép vízkömentesítését rendszeresen. A gép fogja jelezni, hogy mikor kell elvégezni a vízkömentesítést. Amennyiben nem végzi el ezt a műveletet, a gép nem fog megfelelően működni. Ebben az esetben a garancia nem vonatkozik a javításra!
- Ne tárolja a gépet 0 °C hőmérséklet alatt. A fűtőrendszer belsejében lévő vízmaradék megfagyhat és a gép sérülését okozhatja.
- Ne hagyjon vizet a tartályban, ha a gépet hosszabb ideig nem kívánja használni. A víz elfertőződhet. A gép minden használatakor használjon hideg vizet.

### Ártalmatlanítás


- A csomagolás anyagait újra lehet hasznosítani.
- Készülék: húzza ki a dugót a konnektorból és vágja el a hálózati kábelt.
- Adja át a készüléket és a hálózati kábelt egy szervizközpontnak vagy egy hulladékgyűjtést végző nyilvános intézménynek.

„A 2005/95/EK, 2002/96/EK és 2003/108/EK uniós irányelveket végrehajtó, az elektromos és elektronikus berendezések veszélyes anyagokat tartalmazó hulladékainak ártalmatlanításáról” szóló 2005. július 25.-i 151-es olasz törvényrendelet 13. cikke szerint.

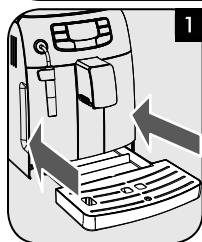
Ez a termék megfelel a 2002/96/EK európai irányelvnek.

Ezen a terméken vagy a csomagoláson feltün-



tett szimbólum  azt jelzi, hogy a terméket nem lehet háztartási hulladékként kezelni, hanem át kell adni egy hulladékgyűjtést végző központnak, hogy újra lehessen hasznosítani az elektromos és elektronikus részeit.

A termék megfelelő ártalmatlanításával hozzájárul a környezet védelméhez és elkerüli, hogy a személyek esetleges negatív hatásokat szenvedjenek el, melyek az élettartama lejártakor a termék nem megfelelő kezeléséből származhatnak. További információért a termék újrahasznosítására vonatkozóan lépjen kapcsolatba a megfelelő helyi szervvel, a hulladékgyűjtő szolgálattal vagy az üzlettel, ahol a terméket vásárolta.

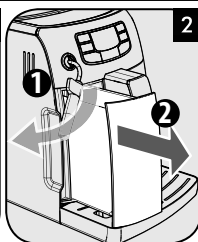
ПЕРВАЯ УСТАНОВКА  
ELSŐ TELEPÍTÉS

RU

HU

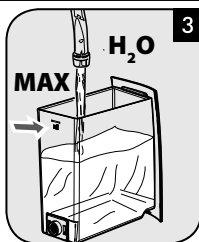
Вставьте в машину поддон для сбора капель с решеткой.

Helyezze be a gépbe a cseppgyűjtő tálcát a ráccsal.



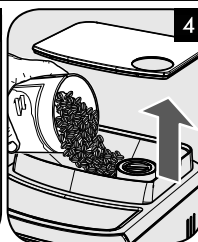
Достаньте бак для воды.

Vegye ki a víztartályt.



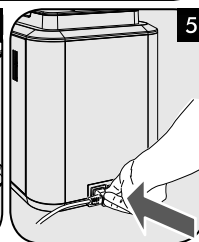
Ополосните бак и наполните его свежей водой.

Öblítse ki a tartályt, majd töltsse meg hideg vízzel.



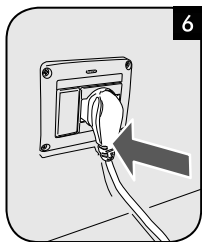
Наполните емкость для кофе в зернах.

Töltse fel a szemeskávétartályt.



Вставьте штепсельную вилку в розетку, расположенную в задней части машины.

Dugja be a dugót a gép hátlján található aljzatba.

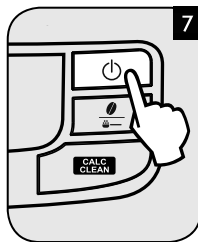


RU

HU

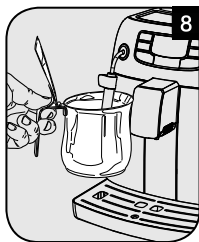
Вставьте штепсельную вилку с противоположного конца шнура питания в настенную электрическую розетку.

Dugja be a hálózati kábel másik végén található dugót egy megfelelő fali konnektorba.



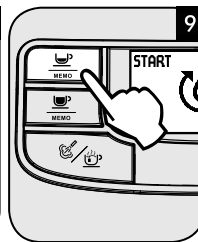
Нажмите кнопку для включения машины.

A gép bekapcsolásához nyomja meg a gombot.



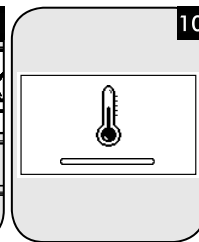
Вставьте емкость под насадку классического вспенивателя молока.

Tegyen egy edényt a Klasszikus tejhabosító alá.



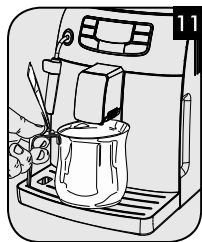
Нажмите кнопку для включения загрузки контура.

A rendszer feltöltésének elindításához nyomja meg a gombot.



Машина в фазе подогрева.

A gép felfűtési fázisban van.

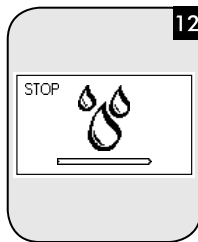


RU

HU

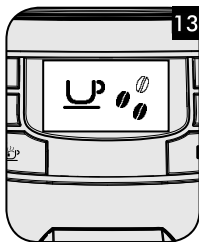
Установите емкость под устройство подачи.

Helyezzen egy edényt a kieresztő cső alá.



Машина произведет цикл автоматического ополаскивания.

A gép elvégéz egy automatikus öblítési ciklust.

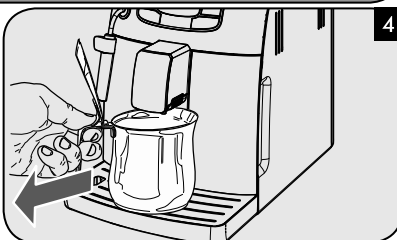
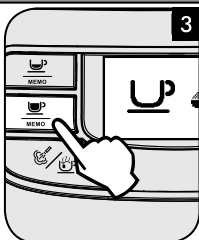
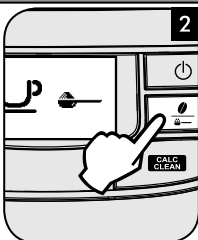


Машина готова начать цикл ручного ополаскивания.

A gép készen áll a manuális öblítési ciklusra.



**РУЧНОЙ ЦИКЛ ОПОЛАСКИВАНИЯ  
MANUÁLIS ÖBLÍTÉSI CIKLUS**



RU

Установите емкость под устройство подачи.

Нажмите кнопку для выбора функции предварительно намолотого кофе. НЕ добавлять предварительно молотый кофе.

Нажмите кнопку . Машина начнет подачу воды.

По окончании подачи опорожните емкость. Повторите дважды операции, описанные в пунктах 1-4; затем перейдите к пункту 5.

HU

Helyezzen egy edényt a kieresztő cső alá.

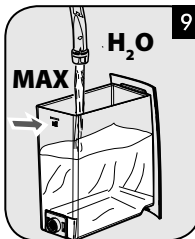
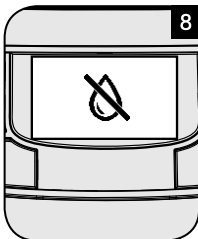
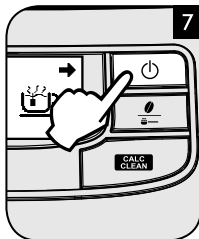
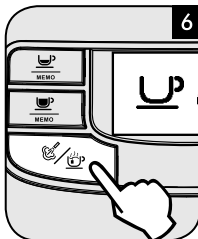
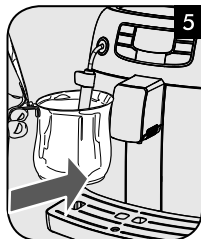
Az előre őrlött kávé funkció kiválasztásához nyomja meg a gombot. NE töltsön be előre őrlött kávé.

Nyomja meg a gombot. A gép elkezd a víz kieresztését.

A kieresztés végén ürítse ki az edényt. Mielőtt tovább lépne az 5. ponthoz, ismételje meg 2-szer az 1-4. lépéseket.

Русский

Magyar



RU

Вставьте емкость под насадку классического вспенивателя молока.

Нажмите кнопку .

Нажмите кнопку чтобы включить подачу горячей воды.

Продолжайте подачу воды до появления символа нехватки воды.

По окончании еще раз наполните бак для воды до уровня MAX.

HU

Tegyen egy edényt a Klaszszikus tejhabosító alá.

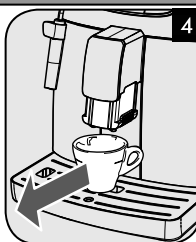
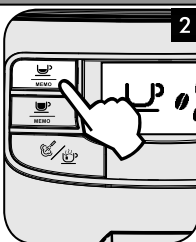
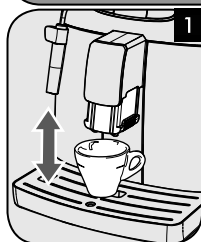
Nyomja meg a gombot.

A melegvíz-kieresztés elindításához nyomja meg a gombot.


Eresszen ki annyi vizet, hogy a vízhiányjelzés megjelenjen.


Végül töltsé meg újra a víztartályt a MAX jelzésig.

### ПЕРВАЯ ПОДАЧА ЭСПРЕССО ELSŐ ESZPRESSZÓ




**RU** Отрегулируйте устройство подачи.


Нажмите кнопку  для подачи обычного эспрессо или...

...нажмите кнопку  для подачи кофе.

По окончании подачи уберите чашку.

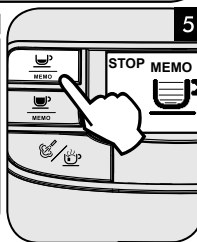
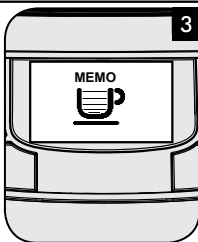
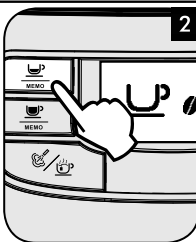
**HU** Állítsa be a kieresztőt.


Nyomja meg a  gombot egy eszpresszó kieresztéséhez vagy ...


... nyomja meg a  gombot egy kávé kieresztéséhez.

A folyamat végén vegye el a csészét.

### МОЙ ИДЕАЛЬНЫЙ ЭСПРЕССО AZ IDEÁLIS ESZPRESSZÓM





**RU** Выберите нужный аромат нажатием кнопки .


Удерживайте кнопку  нажатой более чем 3 секунды.

Машина в фазе программирования.

Подождите подачи желаемого количества...


... нажмите кнопку  чтобы прервать процесс. Сохранено в памяти!

**HU** A kívánt erősség kiválasztásához nyomja meg a  gombot.

Tartsa lenyomva a  gombot 3 másodpercnél tovább.

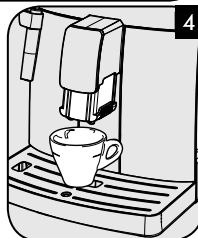
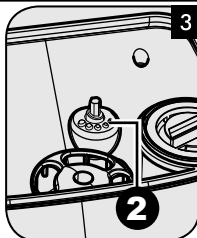
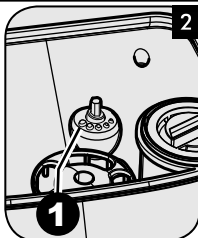
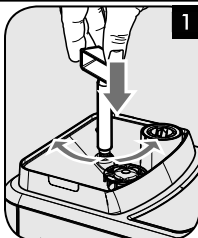
A gép programozási fázisban van.

Várja meg a kívánt mennyiség elérését...

... nyomja meg a  gombot az eljárás félbeszakításához. Tárolva!

## РЕГУЛИРОВКА КОФЕМОЛКИ С КЕРАМИЧЕСКИМИ ЖЕРНОВАМИ A KERÁMIA KÁVÉDARÁLÓ BEÁLLÍTÁSA

Ручка регулировки помола, расположенная внутри емкости для кофе в зернах, ДОЛЖНА поворачиваться только при работающей керамической кофемолке.



A szemeskávétartály belsejében található darálásszabályozó tekerőgombot csak akkor KELL elforgatni, ha a kerámia kávédaráló használatban van.

Нажмите и поверните ручку регулировки степени помола только на одно деление.

Nyomja meg és egyszerre egy osztásnyit forgassa el a darálásszabályozó tekerőgombot.

Выберите (●). Более легкий вкус, для смесей с темным поджариванием.

Válassza ki a (●) szimbólumot. Gyengébb aroma, sötét pörkölésű keverékekhez.

Выберите (●). Более насыщенный вкус, для смесей со светлым поджариванием.

Válassza ki a (●) szimbólumot. Erősebb aroma, világos pörkölésű keverékekhez.

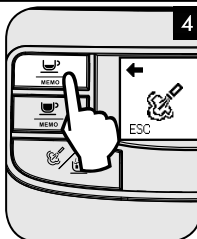
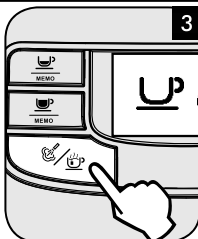
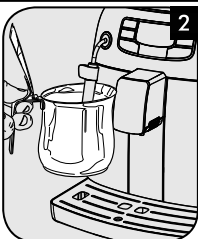
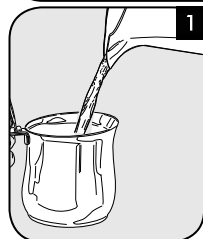
Приготовьте 2-3 напитка, чтобы ощутить разницу. Если кофе водянистый, измените установки кофемолки.

Eresszen ki 2-3 italt, hogy érezze a különbséget. Ha a kávé híg, módosítsa a kávédaráló beállításait.

Русский

Magyar

## ВЗБИВАНИЕ МОЛОКА A TEJ HABOSÍTÁSA



Заполните емкость на 1/3 холодным молоком.

Опустите насадку классического вспенивателя молока в молоко.

Нажмите кнопку

Нажмите кнопку чтобы начать подачу пара.

Взбейте молоко, выполняя емкостью легкие круговые движения вверх и вниз.

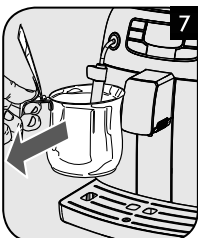
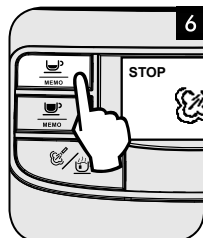
Töltse fel az edényt 1/3 hideg tejjel.

Merítse a Klasszikus tejhabosító egységet a tejbe.

Nyomja meg a gombot.

A gőzölés elindításához nyomja meg a gombot.

Habosítsa a tejet az edény körkörös mozgatva felfelé és lefelé.



Нажмите кнопку чтобы прервать подачу пара.

Вывьте емкость.

A gőzölés félbeszakításához nyomja meg a gombot.

Vegye ki az edényt.

RU

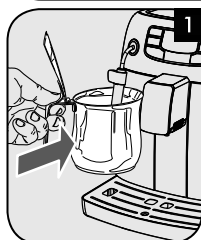
HU

RU

HU

RU

HU

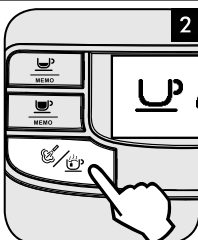
ГОРЯЧАЯ ВОДА  
MELEG VÍZ

RU

Вставьте емкость под насадку классического вспенивателя молока.

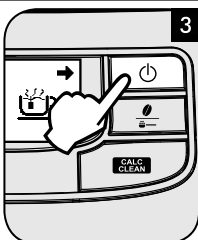
HU

Tegyen egy edényt a Klaszikus tejhabosító alá.



Нажмите кнопку

Nyomja meg a gombot.



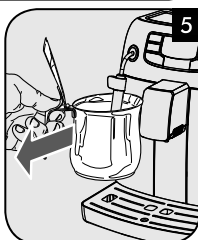
Нажмите кнопку чтобы включить подачу горячей воды.

A melegvíz-kieresztés elindításához nyomja meg a gombot.



Для того чтобы прервать подачу горячей воды, нажмите кнопку

A melegvíz-kieresztés félbeszakításához nyomja meg a gombot.



Выньте емкость.

Vegye ki az edényt.

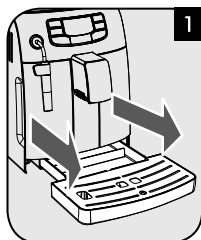
УДАЛЕНИЕ НАКИПИ - 35 мин.  
VÍZKÖMENTESÍTÉS - 35 perc

RU

Если появляется символ «CALC CLEAN», необходимо выполнить цикл очистки машины от накипи. Если эта операция не будет выполнена, это приведет к неполадкам прибора. В этом случае ремонт не является гарантийным.

HU

Ha megjelenik a "CALC CLEAN" szimbólum, akkor el kell végezni a vízkömentesítést. Amennyiben nem végzi el ezt a műveletet, a gép nem fog megfelelően működni. Ebben az esetben a garancia nem vonatkozik a javításra.

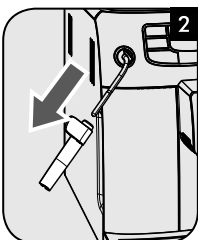


RU

Опорожните поддон для сбора капель. Снимите фильтр INTENZA+ (если установлен).

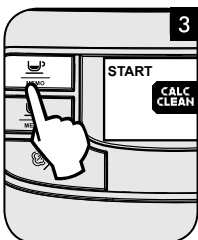
HU

Üritse ki a cseppgyűjtő tálcát.  
Távolítsa el az INTENZA+ szűrőt (ha be van helyezve).



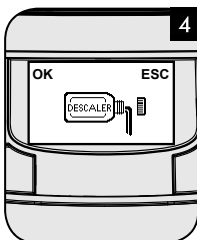
Снимите насадку классического вспенивателя молока с трубки пара/горячей воды.

Távolítsa el a Klaszikus tejhabosító egységet a gőzoló/melegvíz-kieresztő csőről.



Нажмите кнопку.

Nyomja meg a gombot.



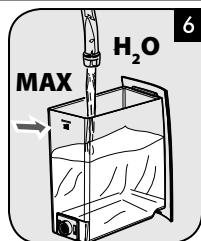
Машина начнет работу программы.

A gép megkezdí a programot.



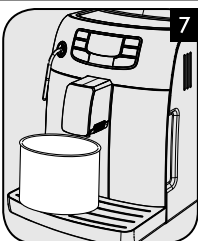
Налейте раствор для удаления накипи.

Öntse be a vízkömentesítő oldatot.



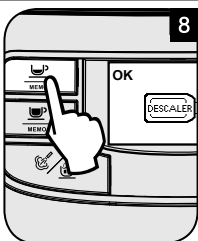
**RU** Заполните бак свежей водой до уровня MAX.

**HU** Töltse meg a tartályt hideg vízzel a MAX jelzésig.



**RU** Подставьте вместительную емкость (1,5 л) под трубку пара/горячей воды и под устройство подачи.

**HU** Tegyen egy elég nagy befogadóképességű edényt (1,5 l) a gőzölő/melegvízkieresztő és a kieresztő cső alá.



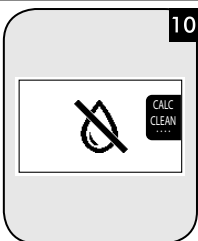
**RU** Нажмите кнопку для включения цикла очистки от накипи.

**HU** A vízkömentesítési ciklus elindításához nyomja meg a gombot.



**RU** Раствор для удаления накипи будет подаваться через равные промежутки (продолжительность: около 25 мин.).

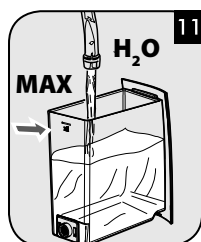
**HU** A vízkömentesítő oldat szabályos időközönként kerül kieresztésre (időtartam: kb. 25 perc).



**RU** На дисплее отображается, что закончилась жидкость для удаления накипи.

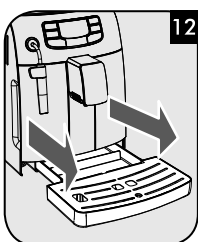
**HU** A kijelző azt jelzi, hogy a vízkömentesítő oldat elfogyott.

Русский  
Magyar



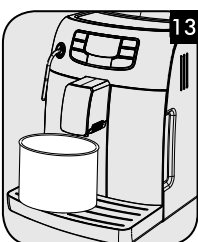
**RU** Ополосните бак и наполните его свежей водой до указателя уровня MAX.

**HU** Öblítse el a tartályt és töltse fel hideg vízzel a MAX jelzésig.



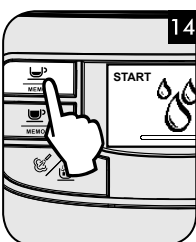
**RU** Опорожните поддон для сбора капель и вставьте его на место.

**HU** Ūrítse ki a cseppgyűjtő tálcát és tegye vissza a helyére.



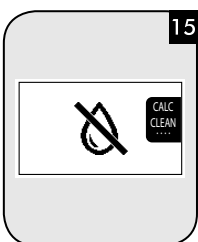
**RU** Опорожните емкость и вставьте ее на место.

**HU** Ūrítse ki az edényt, és tegye vissza a helyére.



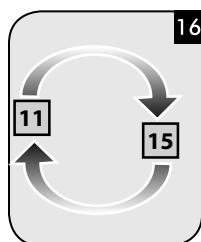
**RU** Нажмите кнопку для включения цикла ополаскивания (около 4 мин.).

**HU** Az első öblítési ciklus elindításához (kb. 4 perc) nyomja meg a gombot.



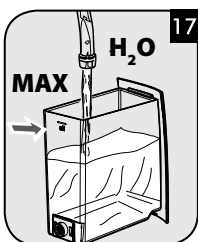
**RU** Машина закончила цикл ополаскивания.

**HU** A gép befejezte az öblítési ciklust.



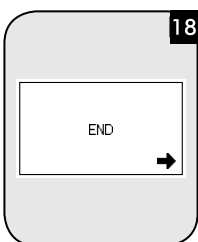
**RU** Повторите операции, описанные в пунктах 11-15, для второго цикла ополаскивания; затем перейдите к пункту 17.

**HU** A második öblítési ciklus-hoz ismételje meg a 11–15. lépéseket, majd lépjen tovább a 17. ponthoz.



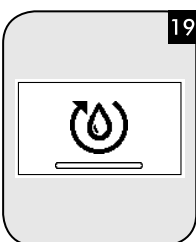
**RU** Ополосните бак и наполните его свежей водой до указателя уровня MAX.

**HU** Öblítse el a tartályt és töltse fel hideg vízzel a MAX jelzésig.



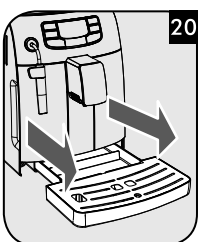
**RU** Нажать кнопку для выхода из цикла очистки от накипи.

**HU** A vízkömentesítési ciklusból való kilépéshez nyomja meg a gombot.



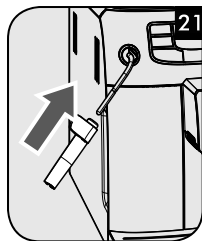
**RU** Машина выполнит автоматическую загрузку контура.

**HU** A gép elvégzi a rendszer automatikus feltöltését.



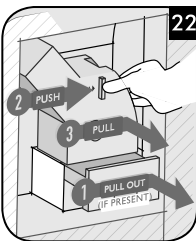
**RU** Опорожните поддон для сбора капель и вставьте его на место. Выньте емкость.

**HU** Ūrítse ki a cseppgyűjtő tálcát és tegye vissza a helyére. Vegye ki az edényt.



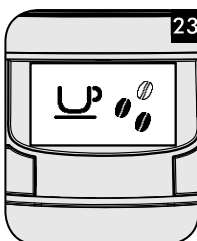
**RU** Вставьте насадку классического вспенивателя молока.

**HU** Helyezze be a Klasszikus tejjhabosító egységet.



Снимите и ополосните блок приготовления кофе (см. главу «Очистка блока приготовления кофе»).

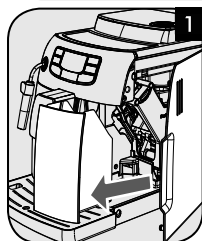
Vegye ki, és öblítse el a központi egységet (lásd az „A központi egység tisztítása” c. fejezetet).



Теперь машина готова к выдаче кофе.

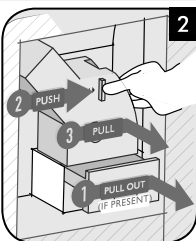
A gép készen áll a kávéki-eresztésére.

## ОЧИСТКА БЛОКА ПРИГОТОВЛЕНИЯ КОФЕ A KÖZPONTI EGYSÉG TISZTÍTÁSA



**RU** Снимите контейнер для сбора отходов и откройте дверцу для обслуживания.

**HU** Vegye ki a zacsfiókot, és nyissa ki a szervizajtót.



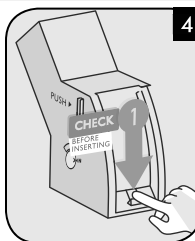
Снимите контейнер для сбора жидких отходов и блок приготовления кофе.

Távolítsa el a kávégyűjtő fiókot és a központi egységet.



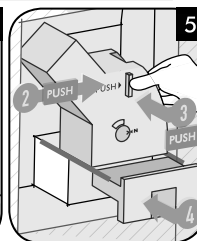
Выполните обслуживание блока приготовления кофе.

Végezze el a központi egység karbantartását.



Проверьте выравнивание.

Ellenőrizze az illeszkedést.

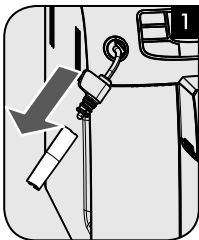


Нажмите и вставьте блок приготовления кофе и контейнер для сбора отходов.

Nyomja le, és helyezze be a központi egységet és a zacsfiókot.

**ОЧИСТКА ТРУБКИ ПАРА/НАСАДКИ КЛАССИЧЕСКОГО  
ВСПЕНИВАТЕЛЯ МОЛОКА  
GŐZÖLŐ/KLASSZIKUS TEJHABOSÍTÓ TISZTÍTÁSA**

EVERY  
**1**  
DAY



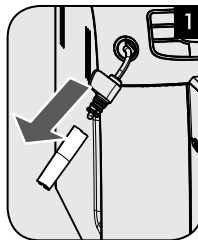
Снимите внешнюю часть насадки классического вспенивателя молока и вымойте ее свежей водой.

**Ежедневная**

Távolítsa el a Klasszikus tejhabosító külső részét és mossa el hideg vízzel.

**Mindennapi**

EVERY  
**7**  
DAYS

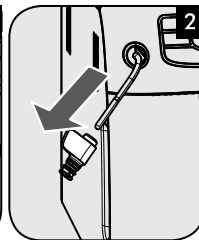


Снимите внешнюю часть насадки классического вспенивателя молока и вымойте ее свежей водой.

**Еженедельная**

Távolítsa el a Klasszikus tejhabosító külső részét és mossa el hideg vízzel.

**Heti**



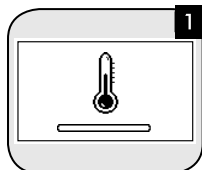
Снимите верхнюю часть насадки классического вспенивателя молока с трубки пара/горячей воды. Промойте ее свежей водой. Очистите трубку пара/горячей воды влажной тряпочкой. Соберите все компоненты насадки классического вспенивателя молока.

Húzza ki a Klasszikus tejhabosító felső részét a gőzölő/melegvíz-kieresztő csőből. Mossa el hideg vízzel. Nedves ronggyal tisztítsa meg a gőzölő/melegvíz-kieresztő csövet. Szerelje vissza a Klasszikus tejhabosító összes részét.

Русский

Magyar

**ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СИГНАЛЫ (ЖЕЛТЫЙ)  
FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEK (SÁRGA)**



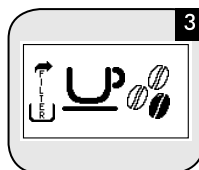
Машина в фазе подогрева для подачи кофе, горячей воды и пара.

A gép a kávékieresztéshez, melegvíz-kieresztéshez és gőzöléshez szükséges felfűtési fázisban van.



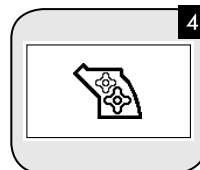
Машина выполняет цикл ополаскивания. Необходимо дождаться завершения операции.

A gép épp az öblítési ciklus végrehajtását végzi. Várja meg, hogy a gép végezzon a művelettel.



Машина сигнализирует о необходимости замены фильтра INTENZA+.

A gép jelzi, hogy az „INTENZA+” vízsűrítőt ki kell kicserélni.

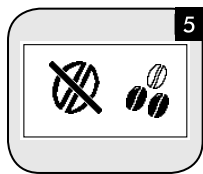


Блок приготовления кофе в фазе восстановления после перезагрузки машины.

A központi egység visszaállítási fázisban van a gép lenullázása után.

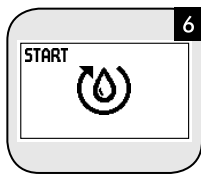
RU

HU



**RU** Наполните емкость кофе в зернах и включите цикл подачи кофе.


**HU** Töltse fel a tartályt szemes kávéval, és indítsa újra a kieresztési ciklust.




Загрузите контур.

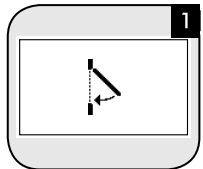
Töltse fel a rendszert.



Если появляется этот символ, необходимо выполнить цикл очистки машины от накипи. Нажмите кнопку  для входа в меню удаления накипи и обратитесь к соответствующей главе.

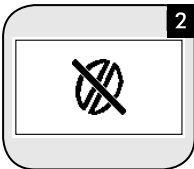
Ha megjelenik ez a szimbólum, akkor el kell végezni a vízkömentesítést. A vízkömentesítés menüjébe való belépéshez nyomja meg a  gombot, és tekintse meg a megfelelő fejezetet.

## СИГНАЛЫ ТРЕВОГИ (КРАСНЫЙ) VÉSZHELYZETI JELZÉSEK (PIROS)



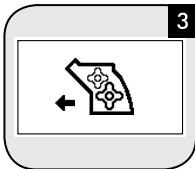
**RU** Закройте дверцу для обслуживания.

**HU** Csukja be a szervizajtót.



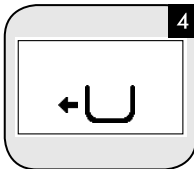
Наполнить емкость кофе в зернах.

Töltse fel a kávétartályt szemes kávéval.



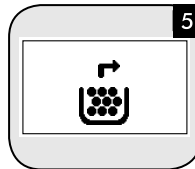
Блок приготовления кофе должен быть вставлен в машину.

A központi egységet be kell helyezni a gépbe.



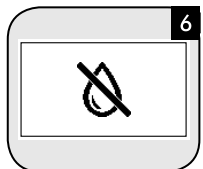
Вставьте контейнер для сбора отходов.

Helyezze be a zaccfiókot.



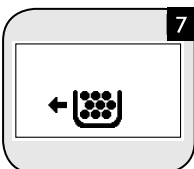
Опорожните контейнер для сбора отходов и контейнер для сбора жидких отходов.

Űritse ki a kávégyűjtő fiókot és a zaccfiókot.



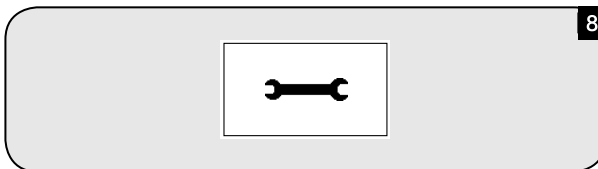
**RU** Наполните бак водой.

**HU** Töltse meg a víztartályt.



Полностью вставьте контейнер для сбора отходов, прежде чем выключать машину.

A gép kikapcsolása előtt helyezze be teljesen a zaccfiókot.



Выключите машину. Снова включите ее спустя 30 сек. Повторите эту процедуру 2 или 3 раза. Если машина не запускается, обратитесь на горячую линию SAECO (номера телефонов указаны в гарантийном талоне).

Kapcsolja ki a gépet. Kapcsolja be 30 másodperc múlva. Ismétlje meg az eljárást 2–3-szor. Ha a gép nem kapcsol be, lépjen kapcsolatba a SAECO ügyfélszolgálatunkkal (a telefonszámokat a garancialevél tartalmazza).



ИЗДЕЛИЯ ДЛЯ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ  
A KARBANTARTÁSHOZ SZÜKSÉGES TERMÉKEK



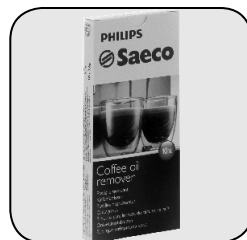
**RU** Фильтр для воды INTENZA+  
номер изделия: CA6702

**HU** INTENZA+ vízszűrő  
cikkszám: CA6702



**RU** Комплект для технического об-  
служивания  
номер изделия: CA6706

**HU** Karbantartási készlet  
cikkszám: CA6706



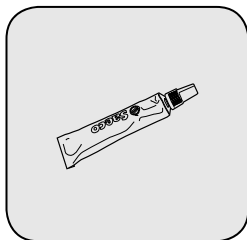
**RU** Таблетки для удаления кофейно-  
го масла  
номер изделия: CA6704

**HU** Zsírtalanító tabletták  
cikkszám: CA6704



**RU** Раствор для удаления накипи  
номер изделия: CA6700

**HU** Vízkőmentesítő oldat  
cikkszám: CA6700



**RU** Пищевая смазка  
номер изделия: HD5061

**HU** Kenőanyag  
cikkszám: HD5061



**RU** Проверьте в интернет-мага-  
зине Philips (если он доступен в  
вашей стране) наличие и воз-  
можность приобретения этих  
изделий в вашей стране.

**HU** Látogassa meg az online Philips  
üzletet (ha van az országában) és  
ellenőrizze, hogy az országában hol  
kaphatók ezek a termékek.

Русский

Magyar

## CS - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INFORMACE

Kávovar je opatřen ochranami. Přesto je však nutné si pozorně pročíst bezpečnostní pokyny obsažené v tomto návodu k použití, aby bylo zabráněno případným škodám na majetku či na zdraví. Uchovejte tento návod k případnému pozdějšímu nahlédnutí.

### Upozornění!

- Kávovar zapojte do vhodné nástěnné proudové zásuvky, jejíž síťové napětí odpovídá technickým parametrům kávovaru.
- Nenechávejte napájecí kabel viset přes okraj stolu nebo pracovní desky a zamezte jeho kontaktu s horkými plochami.
- Neponořujte kávovar, napájecí kabel, ani proudovou zásuvku do vody: nebezpečí zásahu elektrickým proudem!
- Nesměřujte proud horké vody na žádnou část těla: nebezpečí popálenin!
- Nedotýkejte se horkých povrchů. Používejte příslušných madel nebo knoflíků.
- Vytáhněte vidlici ze zásuvky:
  - při výskytu jakékoliv anomálie;
  - při delší době nepoužívání kávovaru;
  - před každým čištěním kávovaru.
 Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za napájecí kabel. Nedotýkejte se vidlice mokřýma rukama.
- Nepoužívejte kávovar s poškozenou vidlicí, napájecím kabelem, ani se nepokoušejte provozovat vadný kávovar.
- Kávovar nebo napájecí kabel nijak nezměňujte ani jinak neupravujte. Veškeré opravy je nutno nechat provést výhradně u autorizovaného servisního střediska Philips, jedine tak předejdete nebezpečím.

- Tento kávovar mohou používat děti ve věku od 8 let a výše.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let (a starší), pokud jsou pod dozorem dospělé osoby nebo byly poučeny o správném používání spotřebiče a rozumí případným nebezpečím.
- Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem dospělé osoby.
- Skladujte kávovar a elektrickou šňůru na místě, které není přístupné pro děti do 8 let.
- Tento spotřebič mohou používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo způsobilostmi, pokud jsou pod dozorem dospělé osoby nebo byly poučeny o správném používání spotřebiče a rozumí případným nebezpečím.
- Mějte děti pod dohledem a zamezte tomu, aby si hrály s kávovarem.
- Je zakázáno vkládat prsty nebo jiné předměty do kávomlýnku.

### Upozornění

- Tento kávovar je určený pouze pro použití v domácnosti a není vhodný k použití do prostor, jako jsou kupř. jídelny, menzy a jídelní kouty prodejen, kanceláří, statků či na jiných pracovištích.
- Pokládejte vždy kávovar na rovný a stabilní podklad.
- Nepokládejte kávovar na horké povrchy, ani do blízkosti rozehráté trouby, plotýnek, vařičů nebo jiných sálavých zdrojů tepla.
- Do zásobníku nasypete vždy a jedine zrnkovou kávu. Předemletou či rozpustnou kávu

i jinými předměty se může kávovar poškodit, jsou-li vsypány do zásobníku zrnkové kávy.

- Před montáží či demontáží jakéhokoliv komponentu nechte kávovar vychladnout.
- Do nádržky nenalévejte horkou nebo vroucí vodu. Používejte pouze studenou pitnou nesyčenou vodu.
- Při čištění nepoužívejte abrazivní prášky nebo agresivní čisticí prostředky. Stačí použít měkkou utěrku navlhčenou vodou.
- Pravidelně odvápnujte svůj kávovar. Kávovar signalizuje, jakmile bude nutné provést odvápnění. Neodvápnění může vést k nesprávné funkci kávovaru. V takovém případě se záruka nevztahuje na případnou opravu!
- Kávovar neskladujte při teplotě pod 0 °C: hrozí zamrznutí zbytkové vody v topných okruzích a nebezpečí poškození kávovaru mrazem.
- Při delší době nepoužívání kávovaru vylijte vodu z nádržky. Nebezpečí kontaminace vody. Do kávovaru používejte vždy pouze čerstvou vodu.


## Likvidace

- Obalový materiál je recyklovatelný.
- Spotřebič: odpojte zástrčku ze zásuvky a odřízněte elektrickou šňůru.
- Odevzdejte spotřebič a elektrickou šňůru na vhodném sběrném místě odpadů.

Podle článku 13 italského výnosu s platností zákona č. 151 z 25. července 2005 "Provádění směrnic 2005/95/ES, 2002/96/ES a 2003/108/ES o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních a o zpracování odpadu".

Tento výrobek je v souladu s požadavky Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/96/ES.



Symbol  na spotřebiči nebo jeho obalu označuje, že se s kávovarem nesmí nakládat jako s běžným domácím odpadem. Místo toho je nutno odevzdat ho na příslušném sběrném místě s pověřením pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Zajištěním správné likvidace toho výrobku pomáháte zabránit možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví člověka, které by jinak mohly být způsobeny nesprávným nakládáním s tímto výrobkem na konci jeho životnosti. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku obdržíte na vašem místním úřadě, od služby likvidace domovního odpadu nebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.

## SK - BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A INFORMÁCIE

Kávovar je vybavený bezpečnostnými prvkami. Napriek tomu je však nutné si pozorne prečítať bezpečnostné pokyny obsiahnuté v tomto návode na použitie, aby bolo zabránené prípadným škodám na majetku či na zdraví. Tento návod uschovajte aj k neskoršiemu nahliadnutiu.

### **Pozor!**

- Kávovar pripájajte iba k vhodnej nástennej zásuvke, ktorej sieťové napätie zodpovedá technickým parametrom kávovaru.
- Nenechávajte napájací kábel visieť cez okraj stola či pracovnej dosky a zamedzte jeho kontaktu s horúcimi plochami.
- Neponárajte kávovar, napájací kábel, ani prúdovou zásuvku do vody: nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Prívod horúcej vody nikdy nedržte nasmerovaný na časti tela: nebezpečenstvo obarenia!
- Nedotýkajte sa horúcich povrchov. Používajte vždy určené rúčky alebo rukoväte.
- Vytiahnite vždy zástrčku zo zásuvky:
  - pri výskyte akejkoľvek anomálie;
  - pri dlhšej dobe nepoužívania kávovaru;
  - pred každým čistením kávovaru.
 Zástrčku nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za napájací kábel. Nedotýkajte sa zástrčky mokrými rukami.
- Nepoužívajte kávovar s poškodenou zástrčkou, napájacím káblom, ani sa nepokúšajte prevádzkovať vadný kávovar.
- Kávovar či napájací kábel nijako nepozerajte ani ináč neupravujte. Akékoľvek opravy môže vykonávať iba autorizovaný technický servis Philips, jedine tak predídete nebezpečenstvám.

- Tento kávovar môžu používať deti vo veku od 8 rokov a vyššie.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov (a staršie) iba v prítomnosti dospeléj osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo v prípade, že im táto vysvetlí správny spôsob používania spotrebiča a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
- Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom dospeléj osoby.
- Skladujte kávovar a elektrickú šnúru na mieste, ktoré nie je prístupné pre deti mladšie ako 8 rokov.
- Osoby s obmedzenými fyzickými, mentálnymi alebo zmyslovými schopnosťami, alebo také, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti a/alebo odbornosť, môžu používať kávovar iba v prítomnosti dospeléj osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo v prípade, že im táto vysvetlí správny spôsob používania spotrebiča a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
- Majte deti pod dohľadom a zabráňte tomu, aby sa hrali s kávovarom.
- Je zakázané vkladať prsty alebo iné predmety do mlynčeka na kávu.

### **Upozornenia**

- Tento kávovar je určený len na použitie v domácnosti a nie je vhodný k použitiu do priestorov, ako sú napr. jedálne, menzy alebo jedálne kúty predajní, kancelárií, statkov či na iných pracoviskách.
- Ukladajte vždy kávovar na rovný a stabilný podklad.
- Neukladajte kávovar na horúce povrchy, ani do blízkosti rozohriatej rúry, platničiek, vari-

- čov či iných sálavých zdrojov tepla.
- Do zásobníka vkladajte vždy iba zrnkovú kávu. Predmletá a rozpustná káva, ako aj iné predmety vložené do zásobníka zrnkovej kávy môže kávovar poškodiť.
  - Pred montážou či demontážou akéhokoľvek dielu nechajte kávovar vychladnúť.
  - Do nádrčky nenalievajte horúcu ani vriacu vodu. Používajte iba studenú pitnú a neperlivú vodu.
  - Na čistenie nepoužívajte abrazívne prášky ani žiadne agresívne čistiace prostriedky. Stačí použiť mäkkú, vo vode navlhčenú utierku.
  - Pravidelne odstraňujte vodný kameň z Vášho kávovaru. Kávovar signalizuje, akonáhle je nutné zabezpečiť odstránenie vodného kameňa. Neodvápnenie môže viesť k nesprávnej funkcii kávovaru. Záruka sa v tom prípade nevzťahuje na prípadnú opravu!
  - Kávovar neskladujte pri teplote nižšej ako 0 °C: hrozí zamrznutie zostatkovej vody vo výhrevných okruhoch a nebezpečenstvo poškodenia kávovaru mrazom.
  - Pri dlhšej dobe nepoužívania kávovaru vylejte vodu z nádrčky. Nebezpečenstvo kontaminácie vody. Do kávovaru používajte vždy iba čerstvú vodu.

## Likvidácia


- Obalový materiál je recyklovateľný.
- Spotrebič: odpojte zástrčku zo zásuvky a odrežte elektrickú šnúru.
- Prevezte spotrebič a elektrickú šnúru na vhodné zberné miesto likvidácie.

V zmysle čl. 13 talianskeho Legislatívneho dekretu č. 151 zo dňa 25. júla 2005, "Preberanie Smerníc 2005/95/ES, 2002/96/ES a 2003/108/

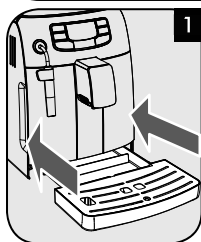
ES, týkajúcich sa obmedzenia používania nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach, ako aj spôsobu likvidácie odpadu".

Tento výrobok je v súlade s požiadavkami Smernice Európskeho parlamentu a Rady č. 2002/96/ES.



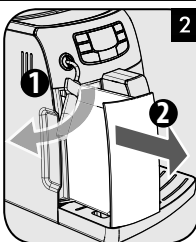
Symbol  na spotrebiči alebo jeho obale označuje, že sa tento výrobok nesmie likvidovať ako odpad z domácnosti. Namiesto toho sa musí previezť na príslušné zberné miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení.

Zabezpečením správnej likvidácie tohto výrobku prispějete k zamedzeniu negatívnych dôsledkov na životné prostredie a na ľudské zdravie, ktoré by inak mohli nastať nesprávnou likvidáciou tohto výrobku na konci jeho životnosti. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate, keď sa obrátite na miestny mestský úrad, na spalovňu odpadu z domácností alebo na predajňu, kde ste výrobok zakúpili.

**PRVNÍ INSTALACE**  
**PRVÁ INŠTALÁCIA**


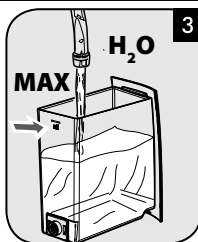
**CS** Zasuňte odkvapávací misku s mřížkou do kávovaru.

**SK** Zasuňte odkvapávací podnos s mriežkou do kávovaru.



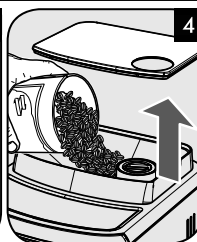
Vytáhněte nádržku na vodu.

Odoberte nádržku na vodu.



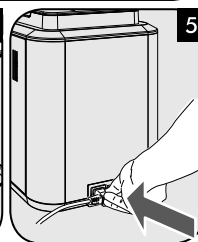
Vypláchněte nádržku a naplňte ji čerstvou vodou.

Nádržku prepláchnite a naplňte čerstvou vodou.



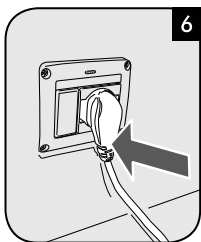
Naplňte zásobník zrnkové kávy.

Naplňte zásobník zrnkovej kávy.



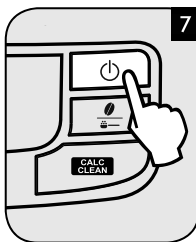
Zasuňte vidlici do proudové zásuvky situované na zadní straně kávovaru.


Zasuňte zástrčku do zásuvky na zadnej strane kávovaru.




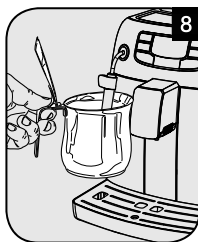
Vidlici na opačném konci napájecího kabelu zasuňte do proudové zásuvky.

Zástrčku na druhom konci napájacieho kábla zasuňte do zásuvky, umiestnenej na stene.



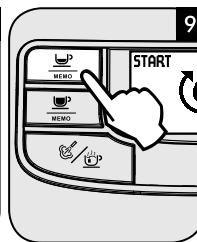
Zapněte kávovar stiskem tlačítka .

Zapnite kávovar stlačením tlačidla .




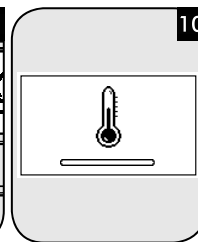
Postavte nádobu pod zpečňovač mléka Classicco.

Pod speňovač mlieka Classicco postavte nádobu.



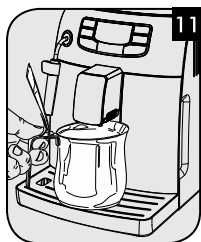
Stiskem tlačítka  spustíte plnění okruhu.

Stlačením tlačidla  spustíte plnenie okruhu.



Kávovar je ve fázi ohřevu.

Kávovar je vo fáze ohrevu.



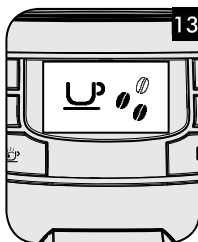
**CS** Postavte nádobu pod výpusť.

**SK** Pod výtok postavte nádobu.



Kávovar provede automatický proplachovací cyklus.

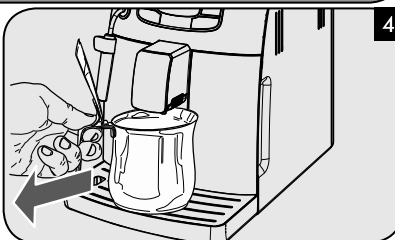
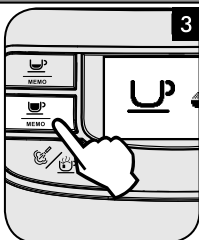
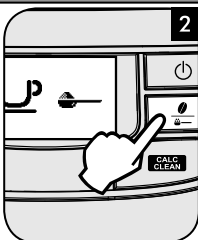
Kávovar vykoná automatický cyklus preplachovania.



Kávovar je připraven na manuální proplachovací cyklus.

Kávovar je pripravený na manuálny cyklus preplachovania.

**MANUÁLNÍ PROPLACHOVACÍ CYKLUS  
 MANUÁLNY CYKLUS PREPLACHOVANIA**



**CS** Postavte nádobu pod výpust.

Navolte funkci předemleté kávy stiskem tlačítka . NEPRIDÁVEJTE žádnou předemletou kávu.

Stiskněte tlačítko . Kávo-var začne s výdejem vody.

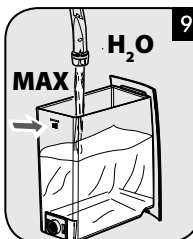
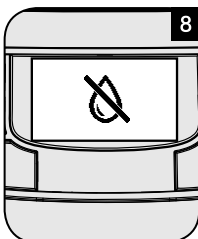
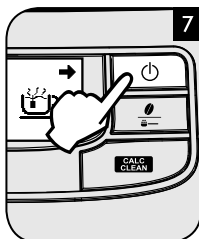
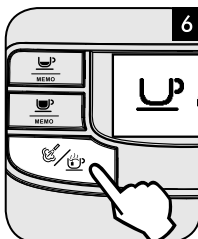
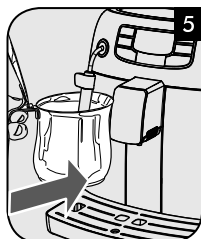
Po vypuštění nádobu vyprázdněte. Postup od bodu 1 do bodu 4 zopakujte dvakrát (2x), pak přejděte k bodu 5.

**SK** Pod výtok postavte nádobu.

Navolte stlačením tlačidla funkci predmletej kávy. NEPRIDÁVAJTE predmletú kávu.

Stlačte tlačidlo . Kávo-var začne vypúšťať vodu.

Po vypustení nádobu vyprázdnite. Operácie od bodu 1 po bod 4 opätovne vykonajte 2 krát, potom prejdite na bod 5.



**CS** Postavte nádobu pod zpěňovač mléka Classico.

Stiskněte tlačítko .

Stiskněte tlačítko pro zahájení výdeje horké vody.

Vypouštějte vodu, dokud se nezobrazí symbol vypořehování vody.

Po skončení znovu naplňte nádržku vodou až na značku MAX.

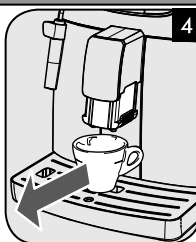
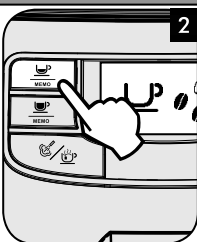
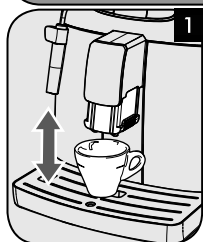
**SK** Pod speňovač mlieka Classico postavte nádobu.


Stlačte tlačidlo .


Stlačením tlačidla spustíte vypúšťanie horúcej vody.

Vypúšťajte vodu, až pokiaľ sa nezobrazí symbol nedostatku vody.

Po ukončení operácie znova naplňte nádržku na vodu až po hladinu MAX.

**PRVNÍ ESPRESSO**  
**PRVÉ ESPRESSO**

**CS** Nastavte výpusť.


 Stiskněte tlačítko  pro přípravu espressa nebo ...

 ... stiskněte tlačítko  pro přípravu kávy.

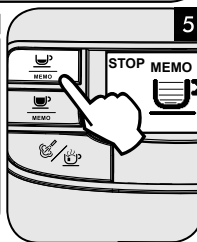
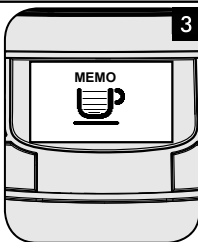
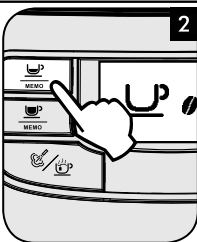
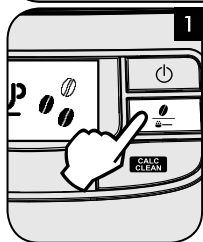

Po skončení výdeje odeberte šálek.


**SK** Nastavte výtok.

 Stlačte tlačidlo  na přípravu espressa alebo ...

 ... stlačte tlačidlo  na přípravu kávy.


Po vypustení odoberte plnú šálku.


**MOJE OBLÍBENÉ ESPRESSO**  
**MOJE OBLÍBENÉ ESPRESSO**

**CS** Stiskem tlačítka  zvolte požadované aroma.


 Podržte tlačítko  stisknuté po dobu 3 sekund.

Kávovar je nyní ve fázi programování.

Počkejte, dokud není dosaženo požadovaného množství ...

 ... pro přerušení výdeje stiskněte  Uloženo!

**SK** Stlačením tlačidla  nastavte želanú arómu.

 Podržte tlačidlo  stlačené po dobu aspoň 3 sekúnd.

Kávovar sa teraz nachádza vo fáze programovania.

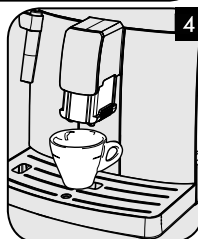
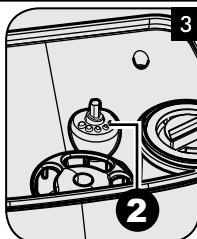
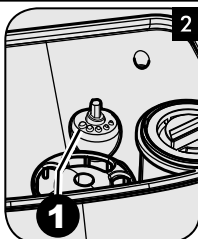
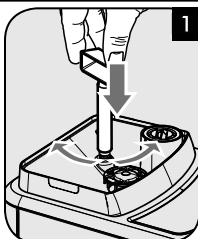
Počkajte na dodanie želaného množstva ...

 ... prerušte vypúšťanie stlačením  Uložené!



## NASTAVENÍ KÁVOMLÝNKU S KERAMICKÝMI MLECÍMI KAMENY NASTAVENIE MLYNČEKA NA KÁVU S KERAMICKÝMI MLECÍMI KAMEŇMI

Ovládačem pro nastavení jemnosti mletí, který se nachází v zásobníku zrnkové kávy, OTÁČEJTE pouze za podmínky, že je kávomlýnek s keramickými mlecími kameny v provozu.



Regulátorom nastavenia jemnosti mletia situovaným vo vnútri zásobníka zrnkovej kávy je **MOŽNÉ** otáčať iba v prípade, že je mlynček na kávu s keramickými mlecími kameňmi v činnosti.

Tiskněte a otáčejte vždy ovládačem pro nastavení jemnosti mletí pouze o jednu polohu.

Stláčajte a otáčajte vždy regulátorom nastavenia jemnosti mletia len o jednu polohu.

Navolte (●). Jemnější chuť, pro směsi se silným tmavým pražením.

Navolte (●). Jemnější chuť, pre zmesi so silným tmavým pražením.

Navolte (●+). Silnější chuť, pro směsi se světlým pražením.

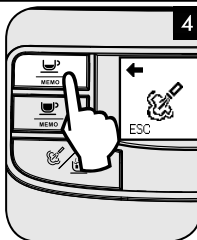
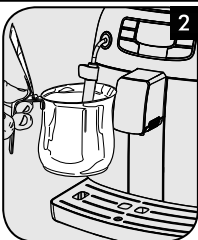
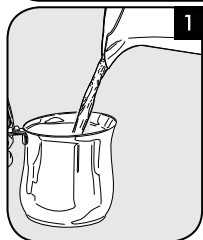
Navolte (●+). Silnější chuť, pre zmesi so svetlým pražením.

Rozdíl v chuti lze poznat po výdeji 2-3 nápojů. Je-li káva je příliš vodová, upravte nastavení kávomlýnku.

Rozdiel v chuti je patrný po výdaji 2-3 nápojov. Pokiaľ je káva príliš vodová, upravte nastavenia mlynčeka na kávu.

Čeština


## JAK NAŠLEHAT MLÉKO AKO NAŠLAHAŤ MLIEKO



Naplňte nádobu z jedné třetiny studeným mlékem.

Ponořte zpeňovač mléka Classico do mléka.

Stiskněte tlačítko .


Stiskněte tlačítko  pro spuštění výdeje páry.

Našlehejte mléko, přičemž nádobou pohybujte pomalými otáčivými pohyby zespodu nahoru.

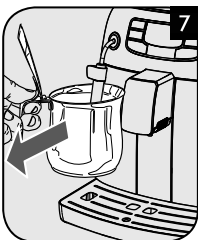
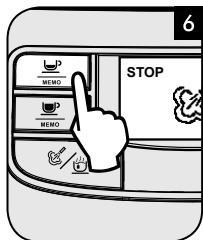
Naplňte nádobu do 1/3 jejího objemu studeným mlékem.


Ponorte speňovač mlieka Classico do mlieka.

Stlačte tlačidlo .


Spustite vypúšťanie pary stlačením tlačidla .

Našlahajte mlieko, pričom nádobu otáčajte pomalými krúživými pohybmi zhora nadol.



Stiskněte tlačítko  pro přerušení výdeje páry.

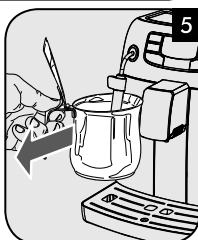
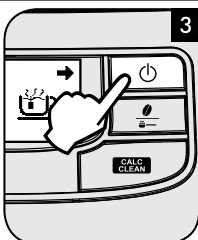
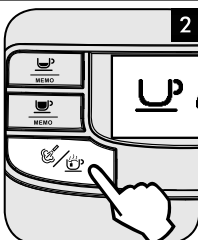
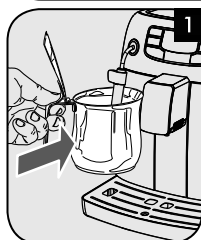
Vyjměte nádobu.

Prerušete vypúšťanie pary stlačením tlačidla .

Odoberte nádobu.

Slovensky

## HORKÁ VODA HORÚCA VODA



**CS** Postavte nádobu pod zpeňovač mléka Classico.

**SK** Pod speňovač mléka Classico postavte nádobu.

Stiskněte tlačítko .

Stlačte tlačidlo .

Stiskněte tlačítko pro zahájení výdeje horké vody.

Stlačením tlačidla spustíte vypúšťanie horúcej vody.

Výdej horké vody lze zastavit stiskem tlačítka .

Výdaj horúcej vody možno prerušiť stlačením tlačidla .

Vyjmete nádobu.

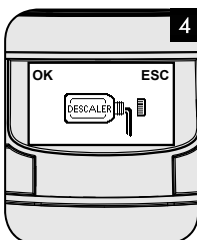
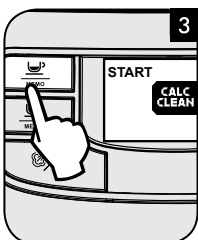
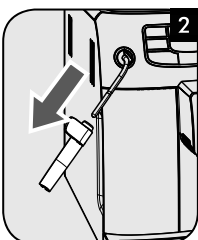
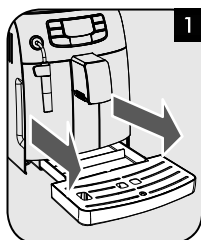
Odoberte nádobu.

## ODVÁPŇENÍ - 35 min. ODSTRÁNENIE VODNÉHO KAMEŇA - 35 min.



**CS** Jakmile se zobrazí symbol "CALC CLEAN", znamená to, že je nutné provést odvápění. Neodvápění může vést k nesprávné funkci kávovaru. V takovém případě se záruka nevztahuje na případnou opravu.

**SK** Ak sa na zobrazí symbol "CALC CLEAN", znamená to, že je potrebné vykonať odstránenie vodného kameňa. Neodvápnenie môže viesť k nesprávnej funkcii kávovaru. Záruka sa v tom prípade nevztahuje na prípadnú opravu.



**CS** Vyprázdněte odkvapávací misku. Vyndejte i filtr INTENZA+ (pokud je nainstalovaný).

**SK** Vyprázdnite odkvapávací podnos. Vytiahnite filter INTENZA+ (ak je inštalovaný).

Stáhněte z trysky páry/horké vody zpeňovač mléka Classico.

Stiahnite z dýzy pary/horúcej vody speňovač mléka Classico.

Stiskněte tlačítko.

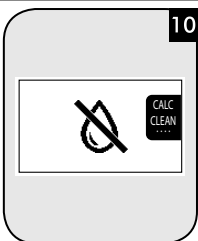
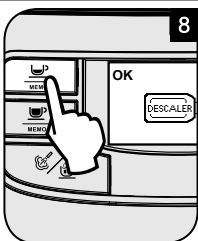
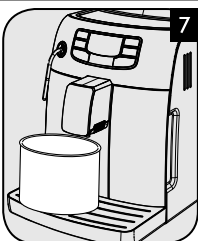
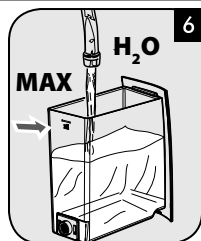
Stlačte tlačidlo.

Kávovar zahájí program.

Kávovar zahájí program.

Vpravte odvápňovací roztok.

Nalejte roztok na odstránenie vodného kameňa.



**CS** Naplňte nádržku čerstvou vodou až na značku MAX.

**SK** Nádržku naplňte čerstvou vodou až po hladinu MAX.

Postavte objemnou nádobu (1,5 l) pod trysku páry/horúcej vody a pod výpust.

Pod dýzu pary/horúcej vody a pod výtok postavte väčšiu nádobu (1,5 l).

Stiskem tlačítka spustíte odvápnovací cyklus.

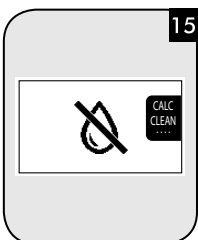
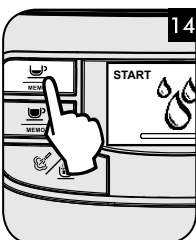
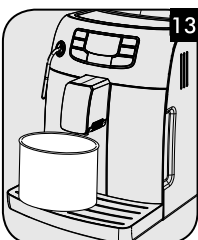
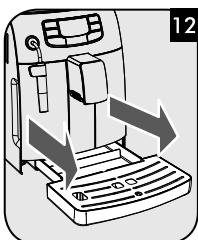
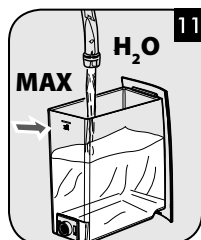
Stlačte tlačidlo na spustenie cyklu odstránenia vodného kameňa.

Spotřebič začne postupně vypouštět odvápnovací roztok (po dobu přibližně 25 min.).

Spotřebič začne postupne vypúšťať roztok na odstránenie vodného kameňa (po dobu približne 25 min.).

Signalizace na displeji indikuje, že je vyžadován odvápnovací roztok.

Signalizácia na displeji indikuje, že sa minul roztok na odstránenie vodného kameňa.



**CS** Vypláchněte nádržku a naplňte ji čerstvou vodou až na značku MAX.

**SK** Vypláchnite nádržku a naplňte ju čerstvou vodou až po hladinu MAX.

Vyprázdněte odkapávací misku a zasuňte ji zpět na místo.

Vyprázdňte odkvapávací podnos a zasuňte ho späť na miesto.

Vyprázdněte nádobu a zasuňte ji zpět na místo.

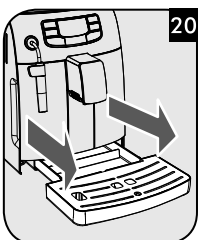
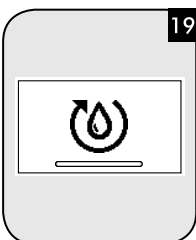
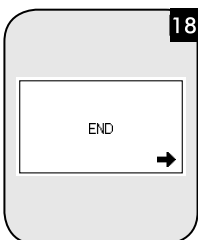
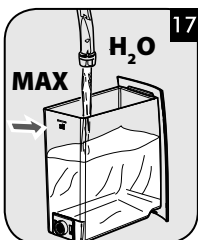
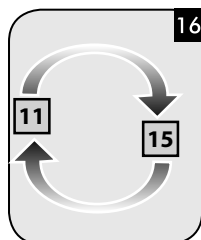
Vyprázdňte nádobu a zasuňte ju späť na miesto.

Stiskem tlačítka spustíte první proplachovací cyklus (přibližně 4 min.).

Stlačte tlačidlo na spustenie prvého cyklu preplachovania (približne 4 minúty).

Kávovar dokončí proplachovací cyklus.

Kávovar dokončí cyklus preplachovania.



**CS** Pro provedení druhého proplachovacího cyklu zopakujte postup od bodu 11 do bodu 15, pak přejděte k bodu 17.

**SK** Pre druhý cyklus preplachovania zopakujte postup od bodu 11 po bod 15, potom prejdite na bod 17.

Vypláchněte nádržku a naplňte ji čerstvou vodou až na značku MAX.

Vypláchnite nádržku a naplňte ju čerstvou vodou až po hladinu MAX.

Stiskem tlačítka vystupíte z odvápnovacího cyklu.

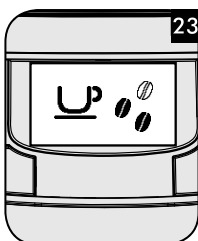
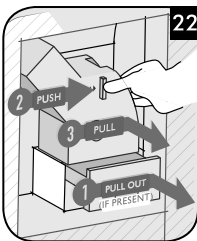
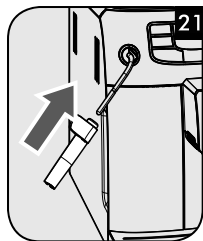
Stlačte tlačidlo a ukončíte cyklus odstránenia vodného kameňa.

Kávovar provede automatické naplnění okruhu.

Kávovar zahájí automatické naplnenie okruhu.

Vyprázdněte odkapávací misku a zasuňte ji zpět na místo. Vyjměte nádobu.

Vyprázdňte odkvapávací podnos a zasuňte ho späť na miesto. Odoberte nádobu.



**CS** Nasadte zpeňovač mlieka Classico.

Vydejte a vypláchnete spařovací jednotku (viz kapitola "Vyčištění spařovací jednotky").

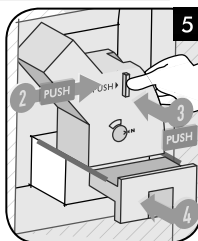
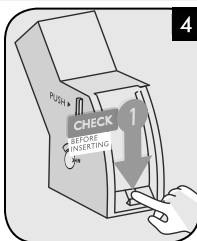
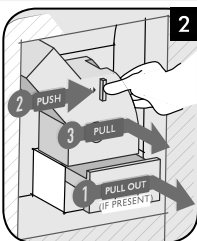
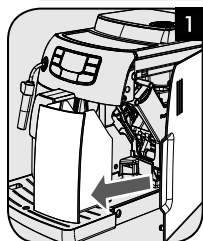
Kávovar je připraven na výdej kávy.

**SK** Nasadte speňovač mlieka Classico.

Vytiahnite a vypláchnite jednotku spracovania kávy (viď kapitola "Čistenie jednotky spracovania kávy").

Kávovar je pripravený na výdaj kávy.

## VYČIŠTĚNÍ SPAŘOVACÍ JEDNOTKY ČISTENIE JEDNOTKY SPRACOVANIA KÁVY



**CS** Sejměte odpadní nádobu na sedliny a otevřete servisní víko.

Vytáhněte odpadní nádobu na kávu a spařovací jednotku.

Proveďte údržbu spařovací jednotky.

Zkontrolujte zarovnání.

Stiskněte a zasuňte spařovací jednotku a odpadní nádobu na sedliny.

**SK** Vytiahnite zberač kávovej usadeniny a otvorte servisné dverka.

Vytiahnite zberač kávy a jednotku spracovania kávy.

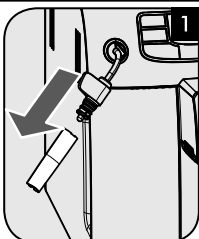
Vykonaajte údržbu jednotky spracovania kávy.

Skontrolujte zarovnanie.

Stlačte a zasuňte jednotku spracovania kávy a zberač kávovej usadeniny.

## VYČISTĚNÍ PARNÍ TRYSKY/ZPĚŇOVAČE MLÉKA CLASSICO ČISTENIE PARNEJ DÝZY/SPEŇOVAČA MLIKA CLASSICO

EVERY  
**1**  
DAY



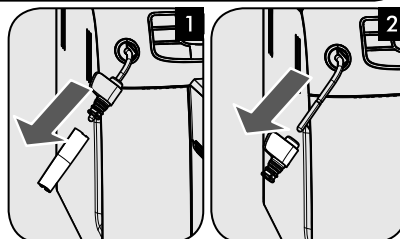
**Denně**

Demontujte vnější část zpěňovače mléka Classico a umyjte ji čerstvou vodou.

**Denne**

Odmontujte vonkajšiu časť speňovača mlieka Classico a umyte ju čerstvou vodou.

EVERY  
**7**  
DAYS



**Týdenně**

Demontujte vnější část zpěňovače mléka Classico a umyjte ji čerstvou vodou.

**Týždenne**

Odmontujte vonkajšiu časť speňovača mlieka Classico a umyte ju čerstvou vodou.

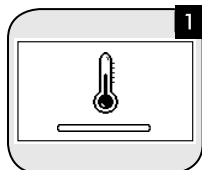
Vytáhněte horní část zpěňovače mléka Classico z trysky páry/horké vody. Umyjte ji čerstvou vodou. Umyjte trysku páry/horké vody vlhkou utěrkou. Namontujte zpět veškeré části zpěňovače mléka Classico.

Vytiahnite vrchnú časť speňovača mlieka Classico z dýzy pary/horúcej vody. Umyte ju čerstvou vodou. Umyte dýzu pary/horúcej vody vlhkou utierkou. Znova namontujte všetky časti speňovača mlieka Classico.

Čeština

Slovensky

## UPOZORNŮVACÍ SIGNÁLY (ŽLUTÁ) SIGNALIZÁCIE (ŽLTÁ)



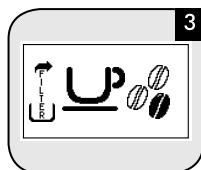
**CS** Kávovar ve fázi ohřevu pro výdej kávy, horké vody a páry.

**SK** Kávovar vo fáze zohrievania v rámci prípravy kávy, horúcej vody a pary.



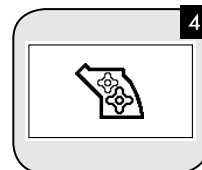
Kávovar provádí proplachovací cyklus. Počkejte, až kávovar ukončí akci.

Kávovar vykonáva cyklus preplachovania. Počkajte, kým kávovar dokončí operáciu.



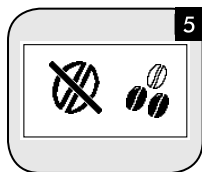
Kávovar signalizuje, že je nutno vyměnit filtr "INTENZA+".

Kávovar signalizuje, že je potrebné vymeniť filter "INTENZA+".



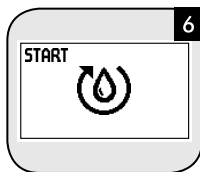
Spařovací jednotka je ve fázi resetu z důvodu zesetování kávovaru.

Jednotka spracovania kávy obnovuje svoju pripravenosť po resetovaní kávovaru.



**CS** Naplňte zásobník zrnkovou kávou a znovu spustíte cyklus prípravy nápoje.

**SK** Naplňte zásobník zrnkovej kávy a opätovne spustíte cyklus prípravy.




Naplňte okruh.

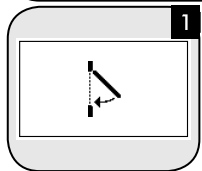
Naplňte okruh.



Jakmile se zobrazí tento symbol, znamená to, že je nutné provést odvápnění. Stiskem tlačítka  vstupte do menu odvápnění a postupujte podle příslušné části.

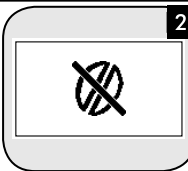
Ak sa na zobrazí tento symbol, znamená to, že je potrebné vykonať odstránenie vodného kameňa. Stlačením tlačidla  vstúpte do menu na odstránenie vodného kameňa a konzultujte príslušnú kapitolu.

## ALARMOVÉ SIGNÁLY (ČERVENÁ) ALARMOVÉ HLÁSENIA (ČERVENÁ)



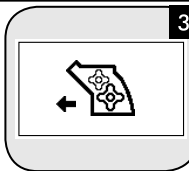
**CS** Zavřete servisní víko.

**SK** Zatvorte servisné dvierka.



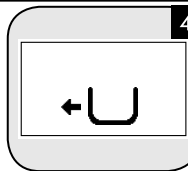
Naplňte zásobník na kávu zrnkovou kávou.

Naplňte zásobník kávy zrnkovou kávou.



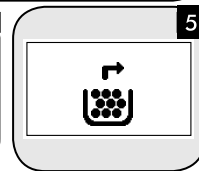
Zasuňte do kávovaru spařovací jednotku.

Zasuňte jednotku spracovania kávy do kávovaru.



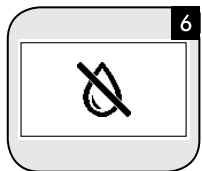
Zasuňte odpadní nádobu na sedliny.

Založte zberač kávovej usadeniny.



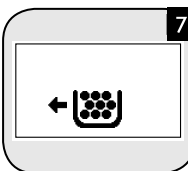
Vyprázdněte odpadní nádobu na kávu a na sedliny.

Vyprázdnite zberač kávy a kávovej usadeniny.



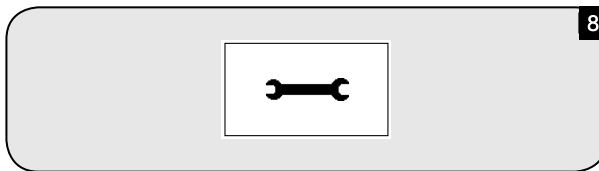
**CS** Naplňte nádržku vodou.

**SK** Naplňte nádržku vodou.



Dříve, než vypnete kávovar, zasuňte řádně odpadní nádobu na sedliny.

Pred vypnutím kávovaru zasuňte riadne zberač kávovej usadeniny.



Vypněte kávovar. Po 30 sekundách jej znovu zapněte. Zkuste to znovu 2-krát nebo 3-krát. Jestliže se kávovar nezapne, kontaktujte technickou Hotline společnosti SAECO (na telefonní čísla uvedené v záručním listu).

Vypnite kávovar. Po 30 sekundách ho znova zapnite. Zopakujte postup 2- alebo 3-krát. Pokiaľ sa kávovar nezapne, kontaktujte technickú Hotline spoločnosti SAECO (na telefónne čísla uvedené v záručnom liste).

PROSTŘEDKY NA ÚDRŽBU  
PROSTRIEDKY NA ÚDRŽBU



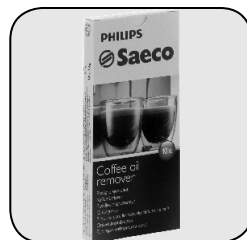
**CS** Vodní filtr INTENZA+  
číslo produktu: CA6702

**SK** Filter na vodu INTENZA+  
číslo produktu: CA6702



**CS** Údržbářská sada  
číslo produktu: CA6706

**SK** Údržbářská sada  
číslo produktu: CA6706



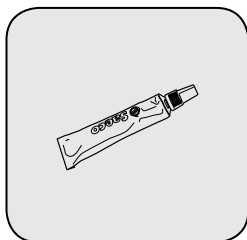
**CS** Odmašťovací tablety  
číslo produktu: CA6704

**SK** Odmašťovacie tablety  
číslo produktu: CA6704



**CS** Odvápňovací roztok  
číslo produktu: CA6700

**SK** Roztok na odstránenie vodného kameňa  
číslo produktu: CA6700



**CS** Mazivo  
číslo produktu: HDS061

**SK** Mazivo  
číslo produktu: HDS061



**CS** Navštivte stránky našeho e-shopu Philips (je-li ve vaší zemi k dispozici), kde naleznete sortiment, který nabízíme pro Vaši zemi.

**SK** Navštívte stránky nášho e-shopu Philips (pokiaľ je vo vašej krajine k dispozícii), kde nájdete sortiment, ktorý ponúkame pre Vašu krajinu.

**UA** Вітаємо вас у світі Philips Saeco! Зареєструйтеся на веб-сайті [WWW.PHILIPS.COM/WELCOME](http://WWW.PHILIPS.COM/WELCOME), щоб отримувати поради і новини стосовно догляду за машиною. **У цій брошурі** наведені короткі інструкції, що допоможуть забезпечити правильну роботу машини.  
Для отримання повних інструкцій завантажте інструкцію з експлуатації з [WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT](http://WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT)

**SL** Dobrodošli v svet Philips Saeco! Registrirajte se na spletni strani [WWW.PHILIPS.COM/WELCOME](http://WWW.PHILIPS.COM/WELCOME) za nasvete in novice glede vzdrževanja. **Ta knjižica** vsebuje kratka navodila za pravilno delovanje aparata.  
Za popolna navodila si prenesite uporabniški priročnik z naslova [WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT](http://WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT)

**RO** Bun venit în lumea Philips Saeco! Înregistrați-vă pe site-ul [WWW.PHILIPS.COM/WELCOME](http://WWW.PHILIPS.COM/WELCOME) pentru a primi recomandări și știri referitoare la întreținere. **În această broșură**, se prezintă pe scurt instrucțiunile pentru funcționarea corectă a aparatului.  
Pentru instrucțiuni complete, descărcați manualul de utilizare de pe [WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT](http://WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT)

**CR** Dobrodošli u Philips Saeco svijet! Registrirajte se na stranici [WWW.PHILIPS.COM/WELCOME](http://WWW.PHILIPS.COM/WELCOME) za primanje savjeta i novosti koje se odnose na održavanje. **U ovoj knjižici** su navedene kratke upute za pravilno funkcioniranje aparata.  
Za kompletne upute preuzmite korisnički priručnik na [WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT](http://WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT)

**BG** Добре дошли в света на Philips Saeco! Регистрирайте се на адрес: [WWW.PHILIPS.COM/WELCOME](http://WWW.PHILIPS.COM/WELCOME), за да получавате съвети и актуална информация относно поддръжката. **Тази книжка** съдържа кратки инструкции за правилното функциониране на машината.  
За по-подробни инструкции, изтеглете ръководството на потребителя от [WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT](http://WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT)

**SR** Dobrodošli u svet Philips Saeco! Registrujte se na lokaciji [WWW.PHILIPS.COM/WELCOME](http://WWW.PHILIPS.COM/WELCOME) da biste primali savete i ažuriranja koja se odnose na održavanje. **U ovoj knjižici** ukratko su navedena uputstva za ispravan rad aparata.  
Da biste dobili potpuna uputstva, preuzmite korisnički priručnik na lokaciji [WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT](http://WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT)





## UA Вітаємо вас з вибором ідеального еспресо!

Ця кавомашина стане вашим персональним барменом, що відкриє вам двері у світ смаку справжньої італійської кави, приготованої професіоналами.

Приготуйтеся відчувати задоволення від повноти смаку еспресо від Philips Saeco (напої мають сертифікат Італійського центру сенсорного аналізу та навчання дегустаторів (Italian Tasters), інституту сенсорного аналізу № 1 в Італії). Для отримання докладної інформації щодо сертифікації продукту та особливих налаштувань вашої нової кавомашини зайдіть на веб-сайт [www.philips.com/saeco](http://www.philips.com/saeco).

## SL Čestitamo vam, da ste se odločili za najboljšo ekspresno kavo!

Ta kavni aparat bo vaš osebni natakar in vaša vrata v svet prave italijanske kave, pripravljene na profesionalen način.

Privoščite čutom uživanje popolnega zadovoljstva ekspresne kave Philips Saeco, ki jo je potrdil Centro Studi Assaggiatori (Italijanski preizkuševalci hrane), najpomembnejši inštitut za senzorno analizo v Italiji. Za dodatne informacije o certifikatu izdelka in posebnih nastavitvah tvojega novega aparata glej spletno stran [www.philips.com/saeco](http://www.philips.com/saeco).

## RO Felicitări pentru alegerea unui espresso perfect!

Acest aparat de cafea va fi barmanul dumneavoastră personal, poarta dumneavoastră de acces către un univers plin de specialități de cafea autentic italienești, preparate în mod profesionist. Răsfățați-vă cu plăcerea oferită într-un espresso Philips Saeco, certificată de Centrul de Studii al Degustătorilor (Centro Studi Assaggiatori - Italian Tasters), institutul de analiză senzorială nr. 1 din Italia. Pentru informații suplimentare despre certificarea produsului și despre configurațiile specifice ale noului dumneavoastră aparat, consultați site-ul [www.philips.com/saeco](http://www.philips.com/saeco).

## CR Čestitamo Vam na izboru savršene espresso kave!

Ovaj aparat za kavu bit će Vaš osobni konobar, Vaša ulazna vrata u svijet autentičnih specijaliteta talijanske kave pripremljene na profesionalan način. Podarite svojim čulima okus potpunog užitka Philips Saeco espresso kave certificirane u Centru degustatora (Centro Studi Assaggiatori - Italian Tasters), institut za osjetnu analizu br. 1 u Italiji. Za više informacija o certificiranju proizvoda i specifičnim postavkama Vašeg novog aparata pogledajte stranicu [www.philips.com/saeco](http://www.philips.com/saeco).

## BG Поздравяваме Ви за избора на перфектното еспресо!

Този кафемашина ще бъде Вашият професионален барман, Вашата врата към един свят на автентични италиански кафе специалитети, приготвени по професионален начин. Подгответе сетивата си да изпитат пълното удовоствие от еспресото на Philips Saeco, сертифицирано от „Център за изследване на вкуса - италианските дегустатори“ (Centro Studi Assaggiatori - Italian Tasters), институт № 1 за сензорен анализ в Италия. За допълнителна информация относно сертифицирането на продукта и специфичните настройки на Вашата нова кафемашина, направете справка в сайта: [www.philips.com/saeco](http://www.philips.com/saeco).

## SR Čestitamo što ste izabrali savršenu espresso kafu!

Ovaj aparat za kafu biće tvoj lični barmen, tvoja ulazna vrata u svet autentičnih specijaliteta italijanskih kafa pripremljenih na profesionalan način. Poklonite svojim čulima uživanje u espresso kafi Philips Saeco koja poseduje certifikat Istraživačkog centra za kušaće (Centro Studi Assaggiatori - Italian Tasters), instituta za analizu oseta koji je br. 1 u Italiji. Da biste dobili dodatne informacije o certifikovanju proizvoda i specifičnim postavkama vašeg novog aparata konsultujte se na lokaciji [www.philips.com/saeco](http://www.philips.com/saeco).

Українка

Словенщина

Ромânia

Хрватски

България

Српски

## UA - ЗМІСТ

ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ .....	52
ПЕРШЕ ВСТАНОВЛЕННЯ .....	56
ЦИКЛ РУЧНОГО ПРОМИВАННЯ .....	57
ПРИГОТУВАННЯ ПЕРШОГО ЕСПРЕСО .....	58
МОЯ ІДЕАЛЬНА КАВА ЕСПРЕСО .....	58
РЕГУЛЮВАННЯ КЕРАМІЧНОЇ КАВОМОЛКИ .....	59
СПІНЮВАННЯ МОЛОКА .....	59
КИП'ЯТОК .....	60
ЗНЯТТЯ НАКИПУ .....	60
ОЧИЩЕННЯ ЗАВАРНОГО ПРИСТРОЮ .....	62
ОЧИЩЕННЯ ПАРОВОЇ ТРУБКИ/КЛАСИЧНОГО СПІНЮВАЧА МОЛОКА .....	63
ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНІ ЗНАКИ (ЖОВТИЙ) .....	63
СИГНАЛИ ТРИВОГИ (ЧЕРВОНИЙ) .....	64
МАТЕРІАЛИ ДЛЯ ОБСЛУГОВУВАННЯ .....	65

## SL - KAZALO

VARNOSTNI STANDARDI .....	54
PRVA NAMESTITEV .....	56
ROČNI CIKEL SPLAKOVANJA .....	57
PRVA EKSPRES KAVA .....	58
MOJA NAJBOLJŠA EKSPRES KAVA .....	58
NASTAVITEV KERAMIČNEGA KAVNEGA MLINČKA .....	59
KAKO SPENIMO MLEKO .....	59
VROČA VODA .....	60
ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA .....	60
ČIŠČENJE SKLOPA ZA KAVO .....	62
ČIŠČENJE CEVI ZA PARO/PENILEC MLEKA CLASSICO .....	63
OPOZORILNI SIGNALI (RUMENI) .....	63
SIGNALI ALARMA (RDEČI) .....	64
IZDELKI ZA VZDRŽEVANJE .....	65

## RO - INDEX

INDICAȚII LEGATE DE SIGURANȚĂ .....	66
PRIMA INSTALARE .....	70
CIKLUL DE CLĂTIRE MANUALĂ .....	71
PRIMUL ESPRESSO .....	72
UN ESPRESSO IDEAL .....	72
REGLAREA RĂȘNIȚEI DE CAFEĂ DIN CERAMICĂ .....	73
MODUL DE SPUMARE A LAPTELUI .....	73
APĂ CALDĂ .....	74
DECALCIFIERE .....	74
CURĂȚAREA GRUPULUI DE INFUZARE .....	76
CURĂȚAREA DUZEI DE ABUR/DISPOZITIVULUI CLASIC DE SPUMARE A LAPTELUI .....	77
SEMNALE DE AVERTIZARE (GALBEN) .....	77
SEMNALE DE ALARMĂ (ROȘU) .....	78
PRODUSE DE ÎNTREȚINERE .....	79

## CR - SADRŽAJ

SIGURNOSNE UPUTE.....	68
PRVA INSTALACIJA.....	70
RUČNI CIKLUS ISPIRANJA.....	71
PRVI ESPRESSO.....	72
MOJ IDEALNI ESPRESSO.....	72
PODEŠAVANJE KERAMIČKOG MLINCA ZA KAVU.....	73
KAKO TUČI MLIJEKO.....	73
TOPLA VODA.....	74
ČIŠĆENJE KAMENCA.....	74
ČIŠĆENJE GRUPE KAVE.....	76
ČIŠĆENJE CIJEVI ZA PARU/ELEMENTA ZA KLASIČNO TUČENJE MLIJEKA.....	77
SIGNALI UPOZORENJA (ŽUTA).....	77
SIGNALI ALARMA (CRVENA).....	78
PROIZVODI ZA ODRŽAVANJE.....	79

## BG - СЪДЪРЖАНИЕ

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	80
ПЪРВОНАЧАЛЕН МОНТАЖ.....	84
ЦИКЪЛ НА РЪЧНО ИЗМИВАНЕ.....	85
ПЪРВО ЕСПРЕСО.....	86
МОЕТО ИДЕАЛНО ЕСПРЕСО.....	86
РЕГУЛИРАНЕ НА КЕРАМИЧНАТА КАФЕМЕЛАЧКА.....	87
НАЧИН НА РАЗПЕНВАНЕ НА МЛЯКОТО.....	87
ГОРЕЩА ВОДА.....	88
ОТСТРАНЯВАНЕ НА КОТЛЕНИЯ КАМЪК.....	88
ПОЧИСТВАНЕ НА КАФЕ БЛОКА.....	90
ПОЧИСТВАНЕ НА ТРЪБИЧКАТА ЗА ПАРА/КЛАСИЧЕСКИЯ ПЕНООБРАЗОВАТЕЛ ЗА МЛЯКО.....	91
СИГНАЛИ ЗА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ (ЖЪЛТО).....	91
СИГНАЛИ ЗА АЛАРМА (ЧЕРВЕНО).....	92
ПРОДУКТИ ЗА ПОДДРЪЖКА.....	93

Українська

Slovensčina

Română

## SR - SADRŽAJ

SIGURNOSNI STANDARDI.....	82
PRVA INSTALACIJA.....	84
CIKLUS RUČNOG ISPIRANJA.....	85
PRVA ESPRESSO KAVA.....	86
MOJ IDEALAN ESPRESSO.....	86
PODEŠAVANJE KERAMIČKOG MLINA ZA KAFU.....	87
KAKO PRIPREMITI MLEČNU PENU.....	87
TOPLA VODA.....	88
UKLANJANJE NASLAGA KAMENCA.....	88
ČIŠĆENJE BLOKA ZA PRIPREMU KAFE.....	90
ČIŠĆENJE CEVI ZA PARU/KLASIČNOG NASTAVKA ZA PENUŠANJE MLEKA.....	91
SIGNALI UPOZORENJA (ŽUTO).....	91
SIGNALI ALARMA (CRVENO).....	92
PROIZVODI ZA ODRŽAVANJE.....	93

Hrvatski

Български

Srpski

## UA - ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Машина обладнана запобіжними пристроями. Слід, тим не менш, уважно прочитати вказівки з техніки безпеки, наведені в цій настанові з експлуатації для того, щоб уникнути випадкової шкоди та збитків людям або майну. Зберігайте цю настанову для подальших консультацій.

### Увага

- Підключіть машину до відповідної настінної розетки, основна напруга якої відповідає технічним характеристикам машини.
- Уникайте того, щоб шнур живлення звисав зі стола або з робочої стійки, або торкався гарячих поверхонь.
- Не занурюйте машину, електричну розетку або шнур живлення у воду: небезпека ураження електричним струмом!
- Не направляйте струмінь кип'ятку на частини тіла: небезпека опіку!
- Не торкайтесь гарячих поверхонь. Користуйтеся ручками і рукоятками.
- Витягніть штепсельну вилку з розетки:
  - якщо виявляться відхилення від норми;
  - якщо машина залишиться без використання тривалий час;
  - перш ніж розпочинати очищення машини.

Тягніть за вилку, а не за шнур живлення. Не торкайтесь вилки мокрими руками.

- Не користуйтеся машиною, якщо вилка, шнур живлення або сама машина виявляються пошкодженими.
- Не переробляйте і не модифікуйте жодним чином машину або шнур живлення.

Всі ремонтні роботи повинні виконуватись авторизованим сервісним центром, що має відповідний дозвіл від Philips, для уникнення будь-якої небезпеки.

- Ця машина не призначена для використання дітьми віком до 8 років.
- Машина може використовуватись дітьми віком 8 років (або більше), якщо вони були попередньо проінструктовані щодо правильної експлуатації машини і усвідомлюють всі небезпеки або знаходяться під наглядом дорослих.
- Чищення і догляд не повинні виконуватись дітьми, окрім випадків, якщо вони старше 8 років і знаходяться під наглядом дорослих.
- Тримайте машину і її шнур живлення подалі від дітей віком до 8 років.
- Машина може використовуватись особами з обмеженими фізичними, психічними або сенсорними можливостями, а також (або) недостатньо обізнаними, якщо вони були попередньо проінструктовані щодо правильної експлуатації машини і усвідомлюють всі небезпеки або знаходяться під наглядом дорослих.
- Діти повинні бути під наглядом для впевненості, що вони не будуть грати з машиною.
- Не вставляйте пальці або інші предмети в кавомолку.

### Правила користування

- Ця кавомашинка призначена тільки для побутового використання і не передбачена для застосування в таких приміщеннях, наприклад, як їдальні або кухонних зонах магазинів, офісів, господарств або

інших робочих приміщеннях.

- Слід завжди ставити машину на рівній і стійкій поверхні.
- Не ставте машину на гарячі поверхні, поблизу від гарячих печей, нагрівачів або інших аналогічних джерел тепла.
- Завжди засипайте в бункер лише каву в зернах. Мелена або розчинна кава, а також інші предмети у разі потрапляння в бункер для кави в зернах пошкодять машину.
- Слід залишати машину охолоджуватись перш, ніж вставляти або знімати будь-які деталі.
- Не заповнюйте водяний бачок гарячою водою або кип'ятком. Використовуйте лише холодну питну негазовану воду.
- Не користуйтеся для очищення абразивними порошками або агресивними миючими засобами. Достатньо м'якої тканини, зволоженої водою.
- Регулярно виконуйте зняття накипу з машини. Машина сама вкаже вам, коли необхідно здійснити зняття накипу. Якщо не виконати цю операцію, машина перестане працювати належним чином. У цьому випадку ремонт не покривається гарантією!
- Не тримайте машину при температурі нижче 0 °C. Вода, що залишається всередині нагрівальної системи, може замерзнути і пошкодити машину.
- Не залишайте воду в бачку, якщо машина не буде використовуватись впродовж тривалого часу. Вода може забруднитись. Кожного разу при застосуванні машини користуйтеся свіжою водою.


## Утилізація

- Пакувальні матеріали можуть бути утилізовані і використані повторно.
- Апарат: вийміть вилку з електричної розетки і від'єднайте шнур живлення.
- Здайте апарат і шнур живлення в сервісний центр або в державну структуру по утилізації відходів.

У відповідності до статті 13 Законодавчого декрету Італійського Уряду від 25 липня 2005 р. № 151 «Виконання Директив 2005/95/ЄС, 2002/96/ЄС і 2003/108/ЄС стосовно зменшення використання небезпечних речовин в електричних і електронних приладах, а також утилізації відходів».

Цей виріб відповідає Європейській Директиві 2002/96/ЄС.



Знак , нанесений на виробі або на його упаковці, вказує на те, що з цим виробом не слід поводитися, як зі звичайним побутовим відходом, його слід здати в офіційний центр збору відходів, уповноважений здійснювати утилізацію електричних і електронних деталей та комплектуючих.

Здійснюючи правильну утилізацію виробу, ви сприяєте захисту навколишнього середовища і людей від можливих негативних наслідків, які можуть походити від неправильного поводження з виробом на кінцевому етапі його терміну експлуатації. Більш докладну інформацію щодо порядку утилізації виробу ви можете отримати, зв'язавшись з відповідним місцевим відділом, вашою службою утилізації побутових відходів або з магазином, де ви придбали виріб.

**SL - VARNOSTNI STANDARDI**

Aparat je opremljen z varnostnimi napravami. Vseeno je potrebno pozorno prebrati navodila za varno uporabo, ki so opisana v tem priročniku in se tako izogniti nezagodnim poškodbam oseb ali stvari. Ta priročnik shranite za morebitno uporabo v prihodnosti.

**Pozor**

- Priključite aparat na ustrezno stensko vtičnico, katere glavna napetost ustreza tehničnim podatkom aparata.
- Ne dovolite, da napajalni kabel visi z mize ali delovne površine ali se dotika toplih površin.
- Nikoli ne potaplajte stroja, električnega vtiča ali napajalnega kabla v vodo: nevarnost električnega udara!
- Curka vroče vode nikoli ne usmerite proti delom telesa: nevarnost opeklin!
- Ne dotikajte se vročih površin. Uporabite ročaje in gumba.
- Izklopite vtičnik iz omrežne vtičnice:
  - če pride do nepravilnosti;
  - če aparata dolgo časa ne boste uporabljali;
  - pred začetkom čiščenja aparata.
 Povlecite vtič in ne napajalnega kabla. Ne dotikajte se vtiča z vlažnimi rokami.
- Ne uporabljajte aparata, če so vtič, napajalni kabel ali aparat poškodovani.
- Nikakor ne spreminjajte aparata ali napajalnega kabla. Vsaka popravila mora izvesti pooblaščen servisni center Philips zato, da se izognete kakršnikoli nevarnosti.
- Ni predvideno, da bi aparat lahko uporabljali otroci starosti do 8 let.
- Otroci starosti 8 let (in več) lahko aparat upo-

rabljajo, če so bili prej poučeni o načinu pravilne uporabe aparata in se zavedajo možnih nevarnosti ali pa jih nadzira odrasla oseba.

- Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati aparata, razen, če so starejši od 8 let in so pod nadzorem odrasle osebe.
- Aparat in napajalni kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Osebe z zmanjšano fizično, mentalno ali senzorično sposobnostjo in/ali z nezadostnimi izkušnjami oziroma znanjem aparata ne smejo uporabljati, če niso bile prej poučene o načinu pravilne uporabe aparata in se zavedajo možnih nevarnosti ali pa jih nadzira odrasla oseba.
- Otroke je potrebno nadzirati in zagotoviti, da se ne igrajo z aparatom.
- V kavni mlinček nikoli ne vstavljajte prstov ali drugih predmetov.

**Opozorila**

- Aparat je predviden samo za domačo uporabo in ne za uporabo v okolju, kot so menze ali kuhinjski kotički v trgovinah, pisarnah, kmetijah ali drugih delovnih okoljih.
- Aparat vedno postavite na ravno in stabilno površino.
- Ne postavljajte aparata na vroče površine v bližino vročih peči, grelcev ali podobnih virov toplote.
- V vsebnik vstavite vedno le kavo v zrnju. Mleta kava, topna kava in tudi drugi predmeti, če jih vstavite v vsebnik za kavo v zrnju, aparat poškodujejo.
- Pred vstavljanjem ali nameščanjem delov počakajte, da se aparat ohladi.
- V rezervoar nikoli ne nalivajte vroče ali vrele vode. Uporabite samo hladno, negazirano

pitno vodo.


- Za čiščenje ne uporabljajte grobih praškov ali agresivnih čistilnih sredstev. Zadostuje mehka krpa, namočena v vodo.
- Redno odstranjujte vodni kamen iz aparata. Aparat sam opozori, kdaj je potrebno vodni kamen odstraniti. Če tega postopka ne boste izvedli, lahko aparat preneha pravilno delovati. V tem primeru garancija ne vključuje popravila!
- Aparata ne hranite pri temperaturi, nižji od 0 °C. Preostala voda v sistemu za segrevanje lahko zamrzne in poškoduje aparat.
- Ne puščajte vode v rezervoarju, če aparata ne boste uporabljali dalj časa. Voda bi se lahko onesažila. Ob vsaki uporabi aparata uporabite svežo vodo.

## Odlaganje

- Embalažo je mogoče reciklirati.
- Aparat: izvlecite vtič iz vtičnice in prerežite napajalni kabel.
- Aparat in napajalni kabel izročite pooblaščenemu centru ali javni ustanovi za odlaganje odpadkov.

Skladno s 13. členom italijanske zakonske odredbe z dne 25. julija 2005, št. 151, "Uveljavitev direktive 2005/95/ES, 2002/96/ES in 2003/108/ES o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi, kot tudi o odstranjevanju odpadkov". Ta izdelek je skladen z Evropsko direktivo 2002/96/ES.

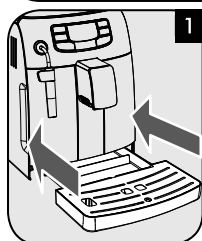


Simbol , ki je naveden na izdelku ali na ovoju označuje, da z izdelkom ne morete ravnati kot z gospodinjskim odpadkom, ampak ga je

potrebno izročiti v pristojni zbirni center zaradi recikliranja električnih in elektronskih sestavnih delov.

S pravilnim odlaganjem izdelka pripomorete k ohranjanju okolja in oseb in preprečevanju morebitnih negativnih posledic, ki bi lahko nastale zaradi nepravilnega ravnanja z izdelkom v zadnji fazi njegove življenjske dobe. Za več informacij o načinu recikliranja izdelka, vas prosimo, da se obrnete na lokalni pristojni urad, vašega zbiralca gospodinjskih odpadkov ali na trgovino, v kateri ste kupili izdelek.

## ПЕРШЕ ВСТАНОВЛЕННЯ PRVA NAMESTITEV

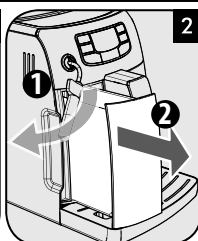


UA

Вставте піддон для крапель з решіткою в машину.

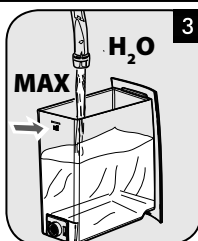
SL

Pladen za zbiranje tekočine z rešetko vstavite v aparat.



Вийміть водяний бак.

Odstranite rezervoar za vodo.



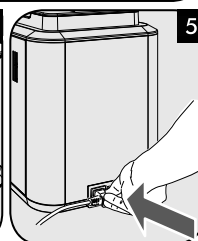
Сполосніть бак і наповніть його свіжою водою.

Rezervoar splaknite in ga napolnite s svežo vodo.



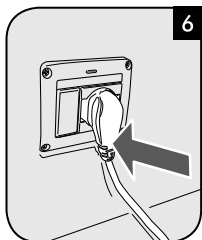
Наповніть бункер для кави кавою в зернах.

Napolnite vsebnik za kavo v zrnju.



Вставте штепсельну вилку в електричну розетку, що знаходиться позаду машини.

Vtič vstavite v omrežno vtičnico, ki se nahaja na zadnji strani aparata.

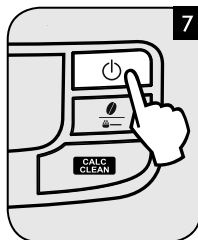


UA

Вставте вилку з іншого кінця шнура живлення в настінну електричну розетку.

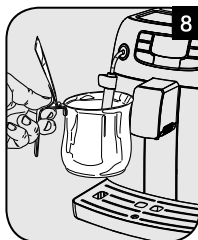
SL

Vtič na drugem kraju napajalnega kabla vstavite v stensko omrežno vtičnico.



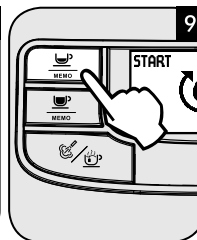
Натисніть кнопку, щоб увімкнути машину.

Pritisnite tipko za vklop aparata.



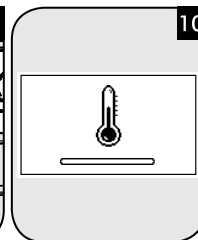
Підставте ємкість під класичний спінювач молока.

Pod Penilec mleka Classico namestite posodo.



Натисніть кнопку, щоб запустити цикл заповнення системи.

Pritisnite tipko za začetek polnjenja obtoka.



Машини в режимі підігрівання.

Aparat je v fazi segrevanja.

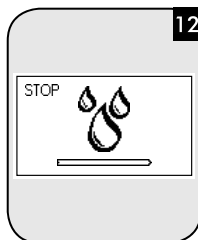


UA

Підставте ємкість під вузол видачі.

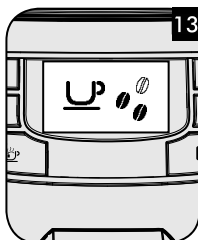
SL

Pod pipo za točenje postavite posodo.



Машини виконає автоматичний цикл промивання.

Aparat izvede samodejni cikel splakovanja.

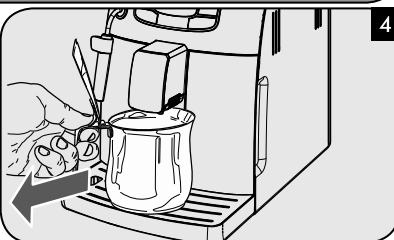
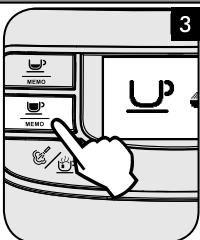
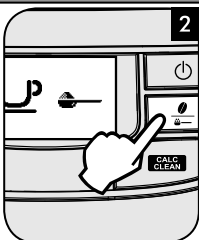


Машини готова до запуску циклу ручного промивання.

Aparat je pripravljen za cikel ročnega splakovanja.



**ЦИКЛ РУЧНОГО ПРОМИВАННЯ  
ROČNI CIKEL SPLAKOVANJA**



**UA**  
Підставте ємкість під вузол видачі.

Натисніть кнопку один або декілька разів для вибору функції попередньо змеленої кави. НЕ засипайте попередньо змелену каву.

Натисніть кнопку Машина починає видавати воду.

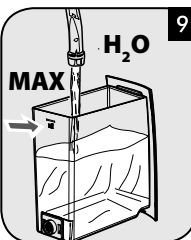
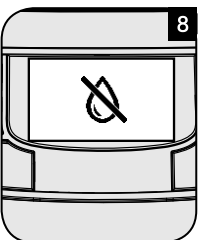
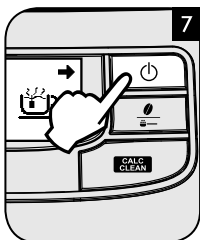
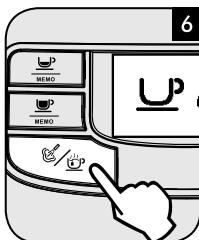
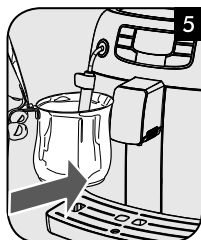
Після завершення видачі спорожніть ємкість. Повторіть операції від пункту 1 до пункту 4 двічі; потім перейдіть до пункту 5.

**SL**  
Pod pipo za točenje postavite posodo.

Pritisnite tipko za izbiro točenja kave s predhodno zmleto kavo. NE dodajajte predhodno mlete kave.

Pritisnite tipko Aparat začne s točenjem vode.

Ob zaključku točenja izpraznite posodo. Dvakrat ponovite postopke od točke 1 do točke 4, nato pojedite na točko 5.



**UA**  
Підставте ємкість під Класичний спіновач молока.

Натисніть кнопку .

Натисніть кнопку щоб розпочати видачу кип'ятку.

Подавайте воду до появи сигналу про відсутність води.

Після закінчення знову наповніть водяний бак до позначки MAX.

**SL**  
Pod Penilec mleka Classico namestite posodo.

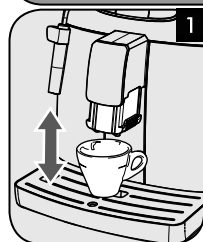
Pritisnite tipko .

Pritisnite tipko za začetek točenja vroče vode.

Vodo točite dokler se na aparatu ne prikaže simbol za porabljeno vodo.

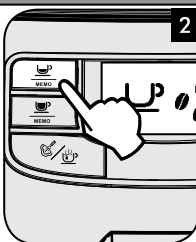
Na koncu rezervoar za vodo ponovno napolnite do oznake nivoja MAX.

## ПРИГОТУВАННЯ ПЕРШОГО ЕСПРЕСО PRVA EKSPRES KAVA



**UA** Відрегулюйте вузол видачі.

**SL** Naravnajte pipo za točenje.



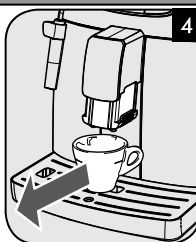
Натисніть кнопку для приготування кави еспресо або...

Pritisnite tipko za točenje ekspres kave ali ...



...натисніть кнопку для приготування кави.

... pritisnite tipko za točenje kave.



По закінченні процесу приберіть філіжанку.

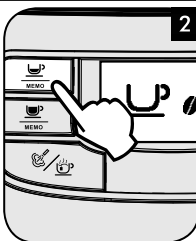
Po končanem točenju odzemetite skodelico.

## МОЯ ІДЕАЛЬНА КАВА ЕСПРЕСО MOJA NAJBOLJŠA EKSPRES KAVA



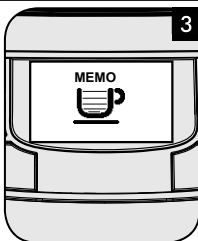
**UA** Оберіть бажаний смак за допомогою кнопки.

**SL** Izberite želeno aromo s pritiskom na tipko.



Утримуйте кнопку натисненою довше 3 секунд.

Tipko držite stisnjeno več kot 3 sekunde.



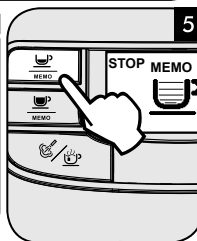
Машина в режимі програмування.

Aparat je v fazi programiranja.



Почекайте, поки буде досягнена бажана кількість...

Počakajte, da se iztoči želena količina ...

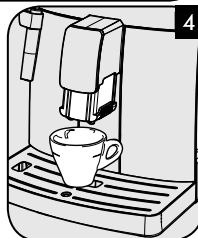
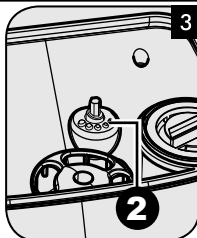
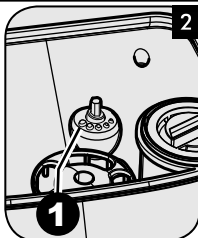
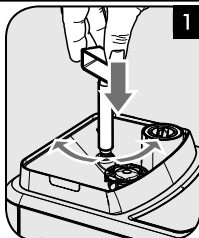


... натисніть, щоб перервати процес. Збережено в пам'яті!

... pritisnite za prekinitev postopka. Shranjeno v spomin!

## РЕГУЛЮВАННЯ КЕРАМІЧНОЇ КАВОМОЛКИ NASTAVITEV KERAMIČNEGA KAVNEGA MLINČKA

Ручку регулювання помелу, розташовану всередині бункера для кави в зернах, НАЛЕЖИТЬ обертати, лише коли керамічна кавомолка працює.



**UA**  
**SL**  
Vrtljivi gumb za nastavitve mletja, ki se nahaja v notranjosti vsebnika za kavo v zrnju, MORATE obrniti samo ko keramični kavni mlinček deluje.

Натискайте і повертайте ручку регулювання помелу щоразу на одну поділку.

Pritisnite in obrnite gumb za nastavitve mletja za eno stopnjo.

Оберіть (●). Більш легкий смак, для купажів з темним підсмажуванням.

Izberite (●). Blažji okus, za temno pražene mešanice.

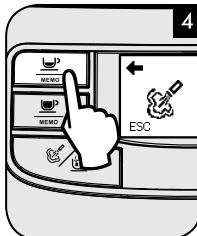
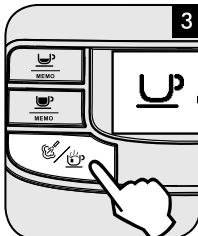
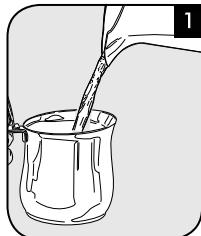
Оберіть (◐). Більш насичений смак, для купажів зі світлим підсмажуванням.

Izberite (◐). Močnejši okus, za svetlo pražene mešanice.

Приготуйте 2-3 напої, щоб відчутти різницю. Якщо кава водяниста, змініть налаштування кавомолки.

Iztočite 2-3 napitke in okusite razliko. Če je kava preveč vodnata, spremenite nastavitve mlinčka za kavo.

## СПІНЮВАННЯ МОЛОКА KAKO SPENIMO MLEKO



**UA**  
**SL**  
Наповніть ємкість на 1/3 холодним молоком.

Posodo napolnite do 1/3 s hladnim mlekom.

Занурте Класичний спінувач молока в молоко.

Penilec mleka Classicco vstavite v mleko.

Натисніть кнопку

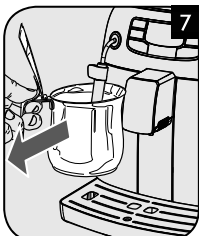
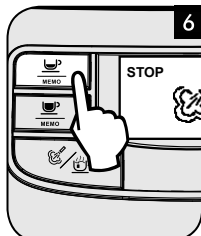
Pritisnite tipko

Натисніть кнопку щоб почати видачу пари.

Pritisnite tipko za vključitev točenja pare.

Спіньте молоко, здійснюючи в ємкості легкі кругові рухи вгору і вниз.

Mleko spenite tako, da s posodo rahlo krožite navzgor in navzdol.

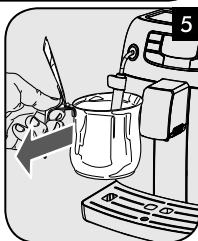
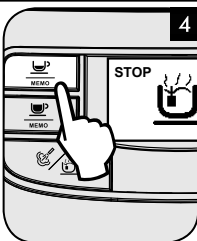
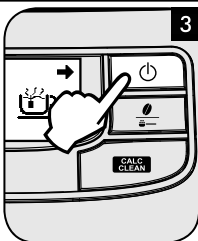
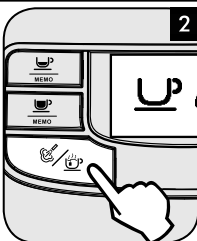
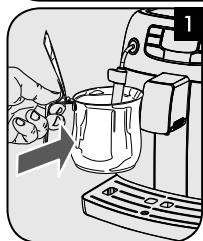


**UA**  
**SL**  
Натисніть кнопку щоб почати видачу пари.

Pritisnite tipko za prekinitvev točenja pare.

Заберіть ємкість.

Odstranite posodo.

КИП'ЯТОК  
VROČA VODA

**UA** Підставте ємкість під Класичний спінувач молока.

**SL** Pod Penilec mleka Classico namestite posodo.

Натисніть кнопку

Pritisnite tipko

Натисніть кнопку щоб розпочати видачу кип'ятку.

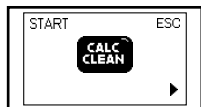
Pritisnite tipko za začetek točenja vroče vode.

Після закінчення видачі кип'ятку, натисніть кнопку

Za prekinitev točenja vroče vode pritisnite tipko

Заберіть ємкість.

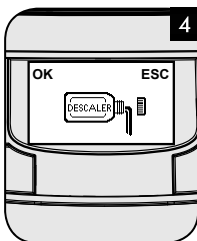
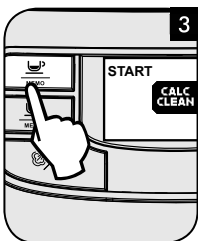
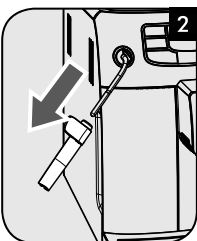
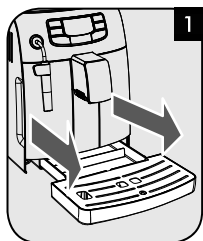
Odstranite posodo.

ЗНЯТТЯ НАКИПУ – 35 хвилин.  
ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA - 35 min.

**UA** Якщо на дисплеї з'явився значок «CALC CLEAN», необхідно здійснити зняття накипу. Якщо не виконати цю операцію, апарат перестане працювати належним чином. У цьому випадку ремонт не покривається гарантією.

Če se prikaže simbol "CALC CLEAN", je potrebno odstraniti vodni kamen.

**SL** Če tega postopka ne boste izvedli, lahko aparat preneha pravilno delovati. V tem primeru garancija ne vključuje popravila.



**UA** Спорожніть піддон для крапель. Витягніть фільтр INTENZA+ (якщо він встановлений).

**SL** Izpraznite pladenj za zbiranje tekočine. Odstranite filter INTENZA+ (če je vgrajen).

Зніміть Класичний спінувач молока з трубки видачі пари/кип'ятку.

Odstranite Penilec mleka Classico iz cevi za paro/vročo vodo.

Натисніть цю кнопку.

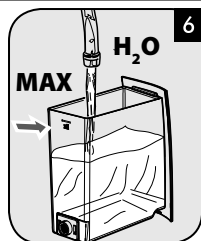
Pritisnite tipko.

Машина почне цикл.

Aparat vključi začetek programa.

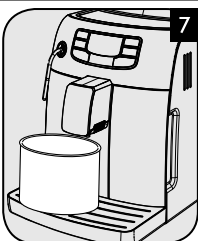
Налийте розчин для зняття накипу.

Nalijte raztopino sredstva za odstranjevanje vodnega kamna.



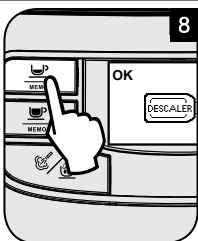
UA Наповніть бачок свіжою водою до позначки MAX.


SL Rezervoar napolnite s svežo vodo do oznake nivoja MAX.




UA Підставте містку ємкість (1,5 л) під трубку видачі пари/кип'ятку і під вузол видачі.

SL Pod cev za paro/vročo vodo in pod pipo za točenje postavite večjo posodo (1,5 l).



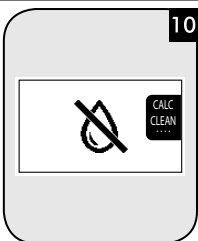
UA Натисніть кнопку  для запуску циклу зняття накипу.

SL Pritisnite tipko  za zagon cikla za odstranjevanje vodnega kamna.



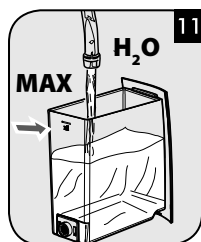
UA Розчин для зняття накипу буде подаватись через рівні проміжки (тривалість: близько 25 хв.).

SL Raztopina za odstranjevanje vodnega kamna se bo izločila v rednih intervalih (trajanje: pribl. 25 minut).



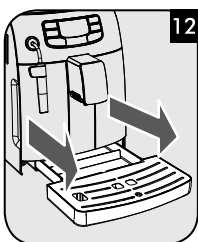
UA На дисплеї відображається, що розчин для зняття накипу закінчився.

SL Sporočilo kaže, da je raztopina za odstranjevanje vodnega kamna porabljena.



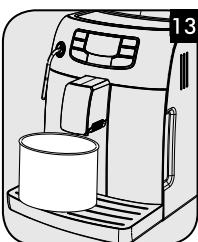
UA Обполосніть водяний бачок і наповніть його свіжою водою до позначки MAX.

SL Rezervoar splaknite in napolnite s svežo vodo do oznake nivoja MAX.



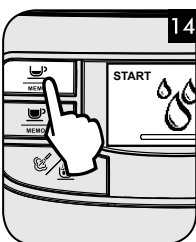
UA Спорожніть піддон для крапель і знов вставте його в машину.


SL Izpraznite pladenj za zbiranje tekočine in ga ponovno vstavite na svoje mesto.



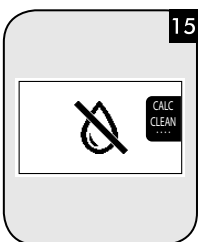
UA Спорожніть ємкість і поверніть її на місце.

SL Izpraznite vsebnik in ga ponovno vstavite na svoje mesto.



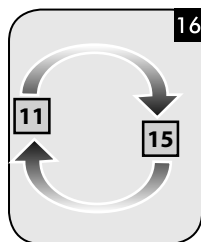
UA Натисніть кнопку  для запуску циклу промивання (близько 4 хвилини).

SL Pritisnite tipko  za zagon prvega cikla splakovanja (pribl. 4 min).



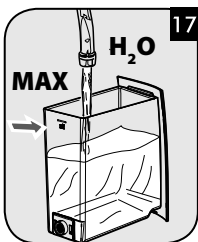
UA Машина закінчила цикл промивання.

SL Aparat je zaključil cikel splakovanja.



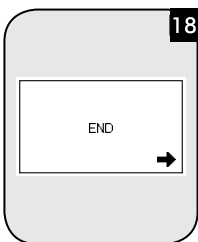
UA Повторіть операції від пункту 11 до пункту 15 для другого циклу промивання, потім переходьте до пункту 17.


SL Ponovite postopke od točke 11 do točke 15 za drugi cikel splakovanja, nato pojdite na točko 17.




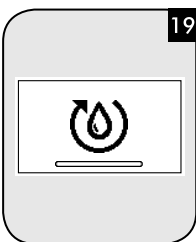
UA Обполосніть водяний бачок і наповніть його свіжою водою до позначки MAX.

SL Rezervoar splaknite in napolnite s svežo vodo do oznake nivoja MAX.



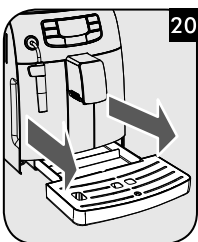
UA Натисніть кнопку  щоб вийти з циклу зняття накипу.

SL Pritisnite tipko  za izhod iz cikla odstranjevanja vodnega kamna.



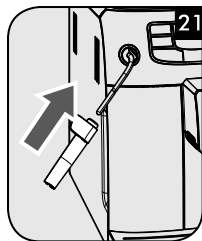
UA Машина здійснює автоматичне наповнення згідно з рівлічного контуру.

SL Aparat izvaja samodejno polnjenje obtočnega sistema.



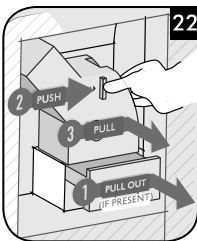
UA Спорожніть піддон для крапель і знов вставте його в машину. Заберіть ємкість.

SL Izpraznite pladenj za zbiranje tekočine in ga ponovno vstavite v njegov položaj. Odstranite posodo.



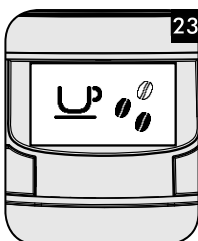
**UA** Вставте Класичний спіноувач молока.

**SL** Namestite Penilec mleka Classico.



**UA** Вийміть і промийте заварний пристрій (див. розділ «Очищення заварного пристрою»).

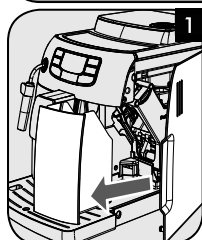
**SL** Odstranite in splaknite sklop za kavo (glejte poglavje "Čiščenje sklopa za kavo").



**UA** Машина готова до видачі кави.

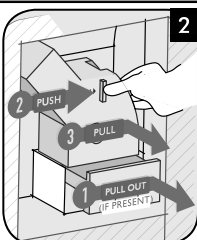
**SL** Aparat je pripravljen za točenje kave.

## ОЧИЩЕННЯ ЗАВАРНОГО ПРИСТРОЮ ČIŠČENJE SKLOPA ZA KAVO



**UA** Витягніть контейнер для кавової гуцці і відкрийте дверцята для обслуговування.

**SL** Odstranite predal za zbiranje usedlin in odprite servisni pokrov.



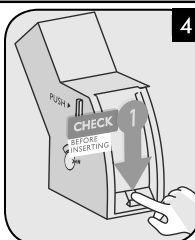
**UA** Витягніть контейнер для кави і заварний пристрій.

**SL** Odstranite predal za zbiranje kave in sklop za kavo.



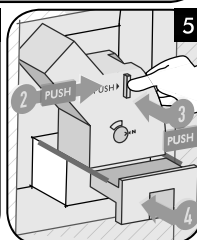
**UA** Здійсніть операції з догляду за заварним пристроєм.

**SL** Izvedite vzdrževanje sklopa za kavo.



**UA** Переконайтеся, що його під'єднано.

**SL** Preverite poravnanost.

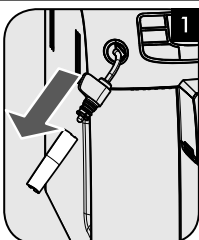


**UA** Натисніть і вставте заварний пристрій і контейнер для кавової гуцці.

**SL** Pritisnite in nato vstavite sklop za kavo in predal za zbiranje usedlin.

**ОЧИЩЕННЯ ПАРОВОЇ ТРУБКИ/КЛАСИЧНОГО СПІНЮВАЧА МОЛОКА**  
**ČIŠČENJE SEVI ZA PARO/PENILEC MLEKA CLASSICO**

EVERY  
**1**  
DAY

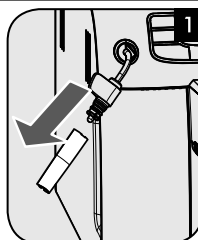


Зніміть зовнішню частину Класичного спінювача молока і вимийте її свіжою водою.

Zunaj del Penileca mleka Classico odstranite in ga operite pod tekočo vodo.

**Щоденне**

EVERY  
**7**  
DAYS

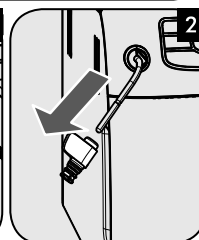


Зніміть зовнішню частину Класичного спінювача молока і вимийте її свіжою водою.

Zunaj del Penilca mleka Classico odstranite in ga operite pod tekočo vodo.

**Щотижневе**

**Tedensko**



Зніміть верхню частину Класичного спінювача молока з трубки видачі пари/кип'ятку. Вимийте її свіжою водою. Почистіть трубку видачі пари/кип'ятку за допомогою вологої тканини. Поставте всі частини Класичного спінювача молока на місце.

Snemite zgornji del Penilca mleka Classico s cevi za paro/vročo vodo. Operite ga s svežo vodo. Očistite cev za paro/vročo vodo z vlažno krpo. Ponovno namestite vse dele Penilca mleka Classico.

**Vsakodnevno**

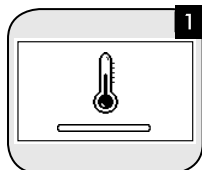
UA

SL

Українська

Slovensčina

**ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНІ ЗНАКИ (ЖОВТИЙ)**  
**OPROZORILNI SIGNALI (RUMENI)**



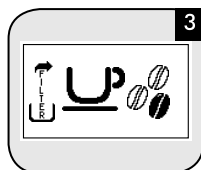
Машина в режимі підігріву для приготування кави, видачі кип'ятку й пари.

Aparat v fazi segrevanja za točenje kave, vroče vode in pare.



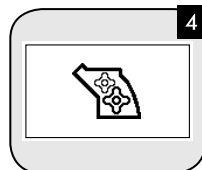
Машина виконує цикл промивання. Почекайте, поки машина закінчить операцію.

Aparat izvaja postopek splakovanja. Počakajte, da aparat zaključi s postopkom.



Машина сигналізує про необхідність заміни фільтра «INTENZA+».

Aparat javlja, da je potrebno zamenjati filter "INTENZA+».

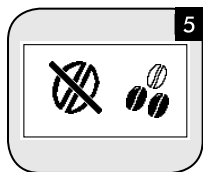


Заварний пристрій на стадії відновлення внаслідок перезапущу машини.

Sklop za kavo je v fazi nastavitve po resetiranju aparata.

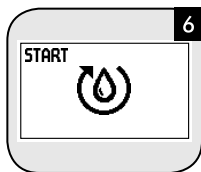
UA

SL



**UA** Наповніть ємкість кавою в зернах і перезапустіть цикл видачі.


**SL** Vsebnik za kavo v zrnju napolnite in ponovno vklopite cikel točenja.




Заправте систему.

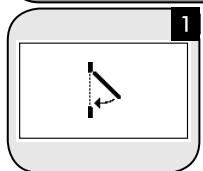
Napolnite sistem.



Якщо на дисплеї з'явився цей значок, необхідно здійснити зняття накипу. Натисніть кнопку , щоб увійти в меню зняття накипу та див. відповідний розділ.

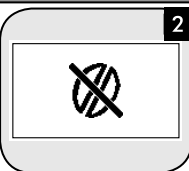
Če se prikaže ta simbol, je potrebno odstraniti vodni kamen. Pritisnite tipko  za dostop do menija za odstranjevanje vodnega kamna in glejte ustrezno poglavje.

## СИГНАЛИ ТРИВОГИ (ЧЕРВОНИЙ) SIGNALI ALARMA (RDEČI)



**UA** Закрийте дверцята для обслуговування.

**SL** Zaprite servisni pokrov.



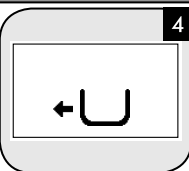
Наповніть бункер для кави кавою в зернах.

Vsebnik za kavo napolnite s kavo v zrnju.



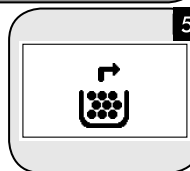
Необхідно вставити заварний пристрій в машину.

Sklop za kavo morate vstaviti v aparat.



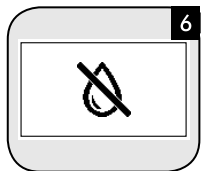
Вставте контейнер для кавової гуці.

Vstavite predal za zbiranje usedlin.



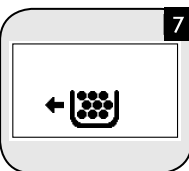
Спорожніть контейнер для кави та контейнер для кавової гуці.

Izpraznite predal za zbiranje usedlin in predal za zbiranje kave.



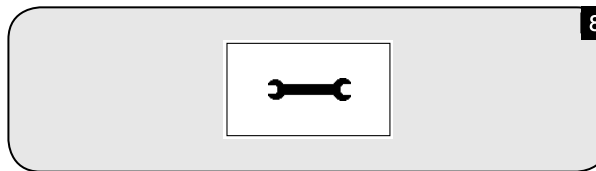
**UA** Наповніть водяний бачок.

**SL** Napolnite rezervoar za vodo.



Вставте повністю контейнер для кавової гуці перш ніж вимкати машину.

Pred izklopom aparata v celoti odstranite predal za zbiranje usedlin.



Вимкніть машину. Знову увімкніть її через 30 секунд. Повторіть процедуру 2 або 3 рази.

Якщо машина не запуститься, зателефонуйте на гарячу лінію SAECO (номери телефонів вказані у гарантійному талоні).

Ugasnite aparat. Ponovno ga vklopite po 30 sekundah. Postopek ponovite dva ali trikrat. Če se aparat ne vključi, se obrnite na SAECO dežurno telefonsko linijo (telefonske številke so navedene v garanciji).



МАТЕРІАЛИ ДЛЯ ОБСЛУГОВУВАННЯ  
IZDELKI ZA VZDRŽEVANJE



**SL UA** Водяний фільтр INTENZA+  
№ виробу: CA6702  
Filter vode INTENZA+  
številka izdelka: CA6702



**SL UA** Набір для догляду  
№ виробу: CA6706  
Komplet za vzdrževanje  
številka izdelka: CA6706

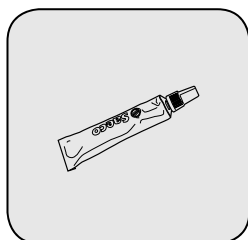


**SL UA** Засіб для видалення кавових ма-  
сел № виробу: CA6704  
Tablete za razmastitev  
številka izdelka: CA6704



**UA** Розчин для зняття накипу  
№ виробу: CA6700

**SL** Raztopina za odstranjevanje vo-  
dnega kamna  
številka izdelka: CA6700



**UA** Масило  
№ виробу: HD5061

**SL** Mast  
številka izdelka: HD5061



**UA** Відвідайте інтернет-магазин  
Philips (якщо є в вашій країні),  
щоб перевірити наявність і мож-  
ливість придбання у вашій країні.  
Obiščite spletno trgovino Philips (če  
je na voljo v vaši državi) in preveri-  
te možnost in dostopnost nakupa v  
vaši državi.

**RO - INDICAȚII LEGATE DE SIGURANȚĂ**

Aparatul este dotat cu dispozitive de siguranță. Cu toate acestea, trebuie să se citească cu atenție indicațiile de siguranță descrise în aceste instrucțiuni de utilizare pentru a evita daunele accidentale asupra persoanelor sau bunurilor. Păstrați acest manual pentru eventuale consultări ulterioare.

**Atenție**

- Conectați aparatul la o priză de perete corespunzătoare, a cărei tensiune principală să corespundă cu specificațiile tehnice ale aparatului.
- Evitați situațiile în care cablul de alimentare atârână de pe masă sau de pe blatul de lucru sau situațiile în care intră în contact cu suprafețe fierbinți.
- Nu scufundați aparatul, ștecherul sau cablul de alimentare în apă: pericol de electrocutare!
- Nu orientați jetul de apă caldă spre părți ale corpului: pericol de arsuri!
- Nu atingeți suprafețele fierbinți. Utilizați mânerul și manetele.
- Scoateți ștecherul din priză:
  - dacă se constată anomalii;
  - dacă aparatul rămâne nefolosit pe o perioadă îndelungată de timp;
  - înainte de a efectua curățarea aparatului.

Trageți de ștecher și nu de cablul de alimentare. Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.

- Nu utilizați aparatul dacă ștecherul, cablul de alimentare sau aparatul propriu-zis rezultă a fi deteriorate.

- Nu modificați și nu interveniți în niciun fel asupra aparatului sau asupra cablului de alimentare. Toate reparațiile trebuie să fie efectuate de un centru de asistență autorizat Philips, pentru a evita orice fel de pericol.
- Aparatul nu este destinat utilizării de către copii cu vârsta sub 8 ani.
- Aparatul poate fi folosit de copii cu vârsta de (cel puțin) 8 ani dacă aceștia sunt instruiți în prealabil cu privire la utilizarea corectă a aparatului, dacă sunt conștienți de pericolele conexe sau dacă se află sub supravegherea unui adult.
- Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de către copii, cu excepția cazurilor în care aceștia au vârsta de cel puțin 8 ani și sunt supravegheați de un adult.
- Nu păstrați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani.
- Aparatul poate fi folosit de persoane cu capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse ori cu lipsă de experiență și/sau competențe insuficiente dacă sunt instruite în prealabil cu privire la utilizarea corectă a aparatului, dacă sunt conștiente de pericolele conexe sau dacă se află sub supravegherea unui adult.
- Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul.
- Nu introduceți degetele sau alte obiecte în râșnița de cafea.

**Avertizări**

- Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic și nu este indicat pentru utilizarea în cantine sau bucătării ale magazinelor, birourilor, fabricilor sau ale altor medii de lucru.

- Așezați întotdeauna aparatul pe o suprafață orizontală și stabilă.
- Nu așezați aparatul pe suprafețe calde, în apropierea cuptoarelor, radiatoarelor sau a unor surse de căldură similare.
- Introduceți întotdeauna în compartiment numai cafea boabe. Cafeaua măcinată, solubilă, precum și orice alte obiecte, eventual introduse în compartimentul pentru cafea boabe, pot deteriora aparatul.
- Lăsați aparatul să se răcească înainte de a introduceți sau de a demonta orice componentă.
- Nu umpleți rezervorul cu apă caldă sau fierbinte. Utilizați exclusiv apă potabilă rece, necarbogazoasă.
- Pentru curățare, nu utilizați pulberi abrazive sau detergenți agresivi. Este suficientă o cârpă moale, înmuiată în apă.
- Realizați periodic decalcifierea aparatului. Aparatul va indica momentul în care este necesară efectuarea decalcifierii. Dacă nu se efectuează această operațiune, aparatul va înceta să mai funcționeze corect. În acest caz, reparația nu este acoperită de garanție!
- Nu păstrați aparatul la temperaturi sub 0 °C. Apa reziduală din interiorul sistemului de încălzire poate îngheța și poate deteriora aparatul.
- Nu lăsați apă în rezervor dacă aparatul nu va fi utilizat o perioadă îndelungată de timp. Apa ar putea suferi contaminări. Folosiți apă proaspătă de fiecare dată când utilizați aparatul.


## Casarea

- Materialele de ambalare pot fi reciclate.
- Aparat: scoateți ștecherul din priză și tăiați cablul de alimentare.
- Predați aparatul și cablul de alimentare la un centru de asistență sau la o unitate publică de casare a deșeurilor.

În conformitate cu art. 13 din Decretul Legislativ din Italia nr. 151 din 25 iulie 2005, „Aplicarea Directivei 2005/95/CE, 2002/96/CE și 2003/108/CE, privind reducerea folosirii substanțelor periculoase în echipamentele electrice și electronice, precum și cu privire la casarea deșeurilor”.

Acest produs este conform cu Directiva europeană 2002/96/CE.



Simbolul  existent pe produs sau pe ambalaj indică faptul că produsul nu poate fi tratat ca deșeu menajer, ci trebuie să fie predat la centrul de colectare competent, pentru a putea recicla componentele electrice și electronice ale acestuia.

Prin asigurarea unei casări adecvate a produsului, contribuiți la protejarea mediului înconjurător și a persoanelor împotriva eventualelor consecințe negative, ce ar putea fi cauzate de gestionarea necorespunzătoare a produsului spre sfârșitul ciclului său de viață. Pentru informații suplimentare privind modalitățile de reciclare a produsului, contactați biroul local competent, serviciul de salubritate sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.

## CR - SIGURNOSNE UPUTE

Aparat je opremljen sigurnosnim uređajima. U svakom slučaju, potrebno je pažljivo pročitati sigurnosne upute koje se nalaze u ovom priručniku za korištenje kako biste izbjegli slučajna oštećenja predmeta i ozljede osoba. Ovaj priručnik pohranite za eventualno buduće korištenje.

### Pažnja

- Aparat priključite na odgovarajuću zidnu utičnicu, čiji nazivni napon odgovara tehničkim podacima aparata.
- Izbjegnite da kabel napajanja visi sa stola ili radne površine ili da dodiruje vruće površine.
- Ne uranjajte aparat, utikač ili kabel napajanja u vodu: opasnost od udara električne struje!
- Mlaz tople vode ne usmjeravajte prema dijelovima tijela: opasnost od opekline!
- Ne dodirujte tople površine. Koristite ručke i drške.
- Izvucite utikač iz utičnice:
  - ako ste primijetili anomalije;
  - ako se aparat neće koristiti duže vrijeme;
  - prije provođenja čišćenja aparata.
 Izvucite povlačenjem utikača, a ne kabela napajanja. Utičnicu ne dodirujte vlažnim rukama.
- Ne koristite aparat ako su utikač, kabel napajanja ili sam aparat oštećeni.
- Nemojte mijenjati ili vršiti bilo kakve izmjene na aparatu ili kabele napajanja. Sve popravke treba izvršiti Philipsov ovlašteni centar za podršku kako bi se izbjegle bilo kakve opasnosti.

- Aparat nije namijenjen za upotrebu od strane djece mlađe od 8 godina.
- Aparat smiju koristiti djeca starosti 8 godina (i starija) ukoliko su prethodno upućena u pogledu pravilnog korištenja aparata i svjesna su mogućih opasnosti ili pod nadzorom odrasle osobe.
- Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje, osim ako imaju više od 8 godina i pod nadzorom su odrasle osobe.
- Aparat i kabel napajanja držite dalje od dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Aparat smiju koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetnim ili mentalnim sposobnostima i s nedovoljnim iskustvom i/ili kompetencijama ukoliko su prethodno upućene u pogledu pravilnog korištenja aparata i svjesne su mogućih opasnosti ili su pod nadzorom odrasle osobe.
- Djecu trebate nadzirati kako biste spriječili da se igraju s aparatom.
- Nikada ne gurajte prste ili druge predmete u mlinac za kavu.

### Upozorenja

- Aparat je namijenjen samo za kućnu upotrebu i nije prikladan za korištenje u prostorima kao što su menze ili kuhinje u trgovinama, uredima, tvornicama i drugim radnim okolinama.
- Aparat uvijek postavite na ravnu i stabilnu površinu.
- Aparat ne stavljajte na tople površine, u blizinu vrućih pećnica, grijača i sličnih izvora topline.
- Spremnik uvijek napunite samo kavom u zrnju. Kava u prahu, topiva, kao i neki drugi

predmeti mogu oštetiti aparat ukoliko ih se ubaci u spremnik kave u zrnu.

- Dopustite da se aparat ohladi prije ugradnje ili uklanjanja bilo koje komponente.
- U spremnik nikada ne nalijevajte toplu ili kipuću vodu. Koristite samo negaziranu pitku hladnu vodu.
- Za čišćenje ne koristite abrazivna sredstva ili agresivne deterdžente. Dovoljna je mekana krpa navlažena vodom.
- Redovito obavite čišćenje kamenca u aparatu. Aparat će Vam pokazati kada je potrebno provesti čišćenje kamenca. Ako se ova radnja ne izvrši, aparat više neće pravilno funkcionirati. U tom slučaju, popravak nije pokriven jamstvom!
- Aparat nemojte držati na temperaturi ispod 0 °C. Preostala voda unutar sustava zagrijavanja može se zalediti i oštetiti aparat.
- Ne ostavljajte vodu u spremniku ako se aparat neće koristiti tijekom duljeg perioda. Voda se može zagaditi. Prilikom svakog korištenja aparata, koristite svježu vodu.


## Odlaganje

- Ambalažni materijali se mogu reciklirati.
- Aparat: iskopčajte utikač iz utičnice i prerežite kabel napajanja.
- Aparat i kabel napajanja odnesite u centar za podršku ili u javni centar za odlaganje otpada.

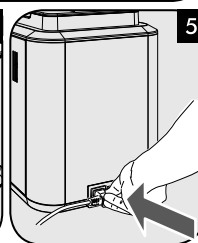
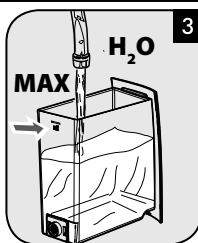
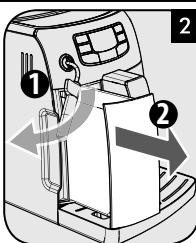
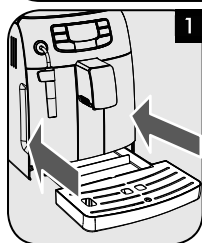
Prema članku 13 talijanskog Zakonodavnog dekreta od 25. srpnja 2005., br.151 "Provedba Odredaba 2005/95/CE, 2002/96/CE i 2003/108/CE, koje se odnose na smanjenje korištenja opasnih tvari u električnim i elektroničkim uređajima kao i na odlaganje otpada".

Ovaj proizvod je u skladu s europskom direktivom 2002/96/CE.



Simbol  na proizvodu ili ambalaži označava da se proizvod ne može tretirati kao kućanski otpad, već se mora odložiti u centru za prikupljanje otpada kako bi se električne i elektroničke komponente mogle reciklirati.

Pravilnim odlaganjem proizvoda doprinosite zaštiti okoliša i osoba od mogućih negativnih posljedica koje mogu nastati zbog nepravilnog rukovanja u njegovoj završnoj fazi vijeka trajanja. Za više informacija o načinima recikliranja proizvoda molimo da kontaktirate nadležni lokalni ured, Vaš centar za odlaganje kućanskog otpada ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

PRIMA INSTALARE  
PRVA INSTALACIJA

**RO** Introduceți în aparat cuva de colectare a picăturilor, prevăzută cu tăviță.

Extrageți rezervorul de apă.

Clătiți bine rezervorul și umpleți-l cu apă proaspătă.

Umpleți compartimentul cu cafea boabe.

Introduceți ștecherul în priză de alimentare amplasată în spatele aparatului.

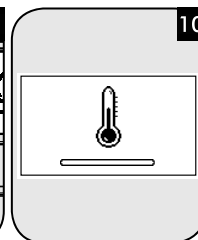
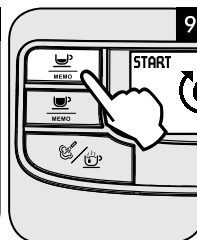
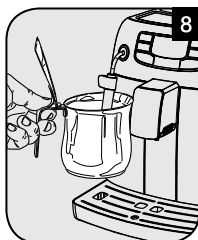
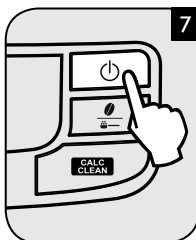
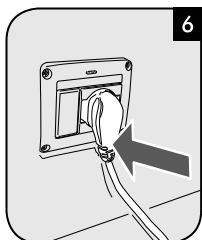
**CR** Kaducu za skupljanje kapi s rešetkom umetnite u aparat.

Izvučite spremnik vode.


Ispirite spremnik i ponovno ga napunite svježom vodom.

Napunite spremnik kave u zrnju.

Ukopčajte utikač u utičnicu na stražnjoj strani aparata.



**RO** Introduceți ștecherul de la extremitatea opusă a cablului de alimentare într-o priză electrică de perete.


Apăsați tasta  pentru a porni aparatul.

Așezați un recipient sub dispozitivul clasic de spumare a laptelui.

Apăsați tasta  pentru a porni încărcarea circuitului.

Aparatul este în faza de încălzire.

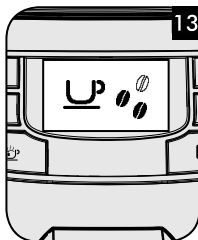
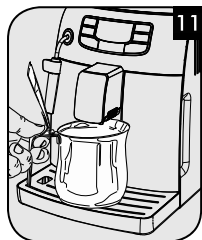
**CR** Utikač na drugoj strani kabla napajanja ukopčajte u zidnu utičnicu.

Pritisnite tipku  za uključivanje aparata.

Postavite posudu ispod elementa za klasično tučenje mlijeka.

Pritisnite tipku  za pokretanje punjenja sustava.

Aparat je u fazi zagrijavanja.



**RO** Așezați un recipient sub distribuitor.

Aparatul efectuează un ciclu de clătire automată.

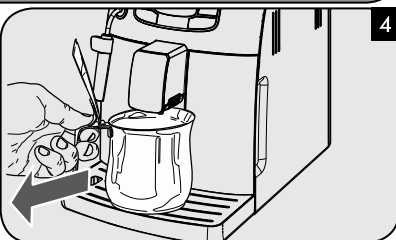
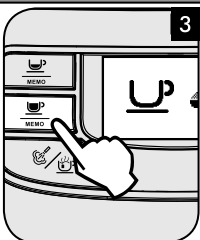
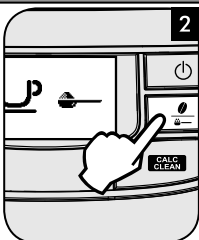
Aparatul este pregătit pentru ciclul de clătire manuală.

**CR** Postavite posudu ispod ispušta.

Aparat provodi jedan automatski ciklus ispiranja.

Aparat je spreman za ručni ciklus ispiranja.

### CICLUL DE CLĂTIRE MANUALĂ RUČNI CIKLUS ISPIRANJA



**RO**  
Așezați un recipient sub distribuitor.

**CR**  
Postavite posudu ispod ispušta.

Apăsăți tasta pentru a selecta funcția de cafea premăcinată. NU adăugați cafea premăcinată.

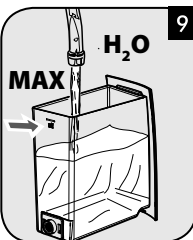
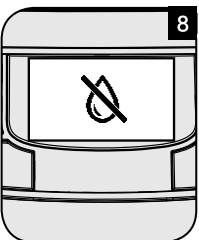
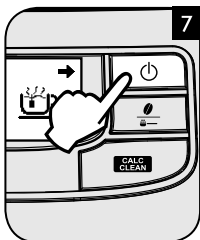
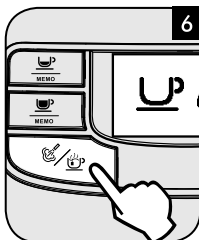
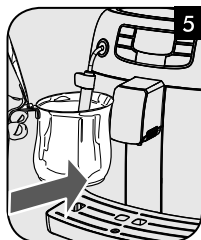
Pritisnite tipku za odabir funkcije prethodno samljevene kave. NEMOJTE dodavati prethodno samljevenu kavu.

Apăsăți tasta . Aparatul începe să distribuie apă.

Pritisnite tipku . Aparat započinje ispuštanje vode.

La sfârșitul distribuiri, goliți recipientul. Repetați operațiunile de la punctul 1 la punctul 4 de două ori; apoi treceți la punctul 5.

Po završetku ispuštanja, ispraznite posudu. Postupke od točke 1 do točke 4 ponovite dvaput, i nakon toga prijedite na točku 5.



**RO**  
Așezați un recipient sub dispozitivul clasic de spumare a laptelui.

**CR**  
Postavite spremnik ispod elementa za klasično tučenje mlijeka.

Apăsăți tasta .

Pritisnite tipku .

Apăsăți tasta pentru a porni prepararea de apă caldă.

Pritisnite tipku za pokretanje ispuštanja tople vode.

Distribuiți apa până când se afișează simbolul care semnalizează lipsa apei.

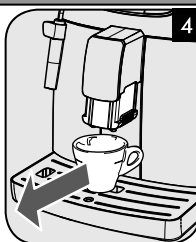
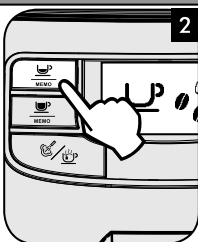
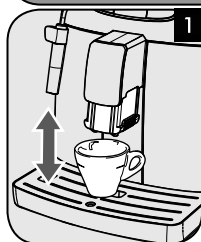
Ispuștaje vodu sve dok se ne prikaže signal nedostatka vode.

La sfârșit, umpleți la rezervorul de apă până la nivelul MAX.

Po završetku, ponovno napunite spremnik vode do razine MAX.

România  
Hrvatski

## PRIMUL ESPRESSO PRVI ESPRESSO




RO Reglați distribuitorul.


Apăsați tasta  pentru a prepara un espresso sau...

... apăsați tasta  pentru a prepara o cafea.

La sfârșitul procesului, îndepărtați ceșcuța.

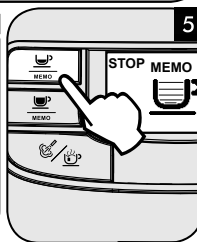
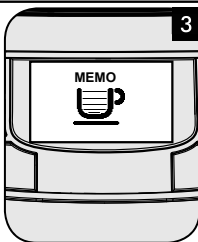
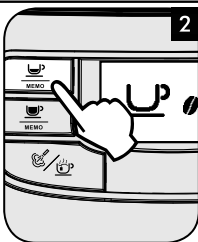
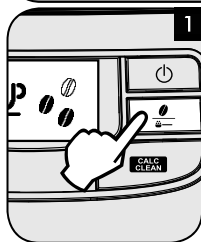
CR Podesite ispušt.


Pritisnite tipku  za ispuštanje jedne espresso kave ili...


... pritisnite tipku  za ispuštanje jedne kave.

Po završetku postupka, uklonite šalicu.

## UN ESPRESSO IDEAL MOJ IDEALNI ESPRESSO




RO Selectați aroma dorită apăsând tasta .


Țineți apăsată tasta  mai mult de 3 secunde.

Aparatul este în faza de programare.

Așteptați până când se obține cantitatea dorită...

... apăsați pe  pentru a întrerupe procesul. Memorat!

CR Željenu aromu odaberite pritiskom na tipku .

Tipku  držite pritisnutu dulje od 3 sekunde.

Aparat je u fazi programiranja.

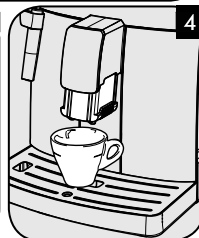
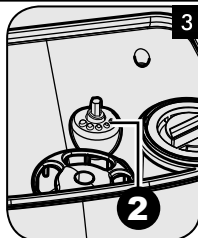
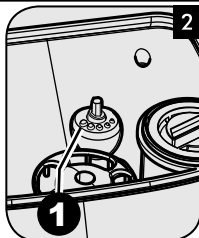
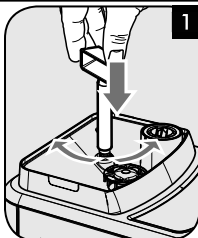
Pričekajte dok se postigne željena količina...

... pritisnite  za prekid postupka. Memorirano!



## REGLAREA RÂȘNIȚEI DE CAFEA DIN CERAMICĂ PODEȘAVANJE KERAMIČKOG MLINCA ZA KAVU

Manivela de reglare a gradului de măcinare, dispusă în interiorul compartimentului pentru cafea boabe, **TREBUIE să fie rotită numai atunci când râșnița de cafea din ceramică este în funcțiune.**



**RO** Ručicu za podešavanje mljevenja, smještenu unutar spremnika kave u zmu, **SMIJETE okretati samo onda kada keramički mlinac za kavu radi.**

Apăsați și rotiți manivela de reglare a gradului de măcinare până când face câte un clic.

Selectați (●). Gust mai puțin intens, pentru amestecuri prăjite, de culoare închisă.

Selectați (▲). Gust mai intens, pentru amestecuri prăjite, de culoare deschisă.

Preparați 2-3 băuturi pentru a gusta diferența. În cazul în care cafeaua este apoasă, modificați setările râșniței de cafea.

**CR** Pritisnite i okrenite ručicu za podešavanje mljevenja samo po jedan zub odjednom.

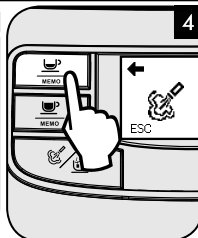
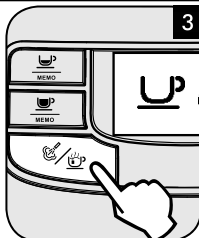
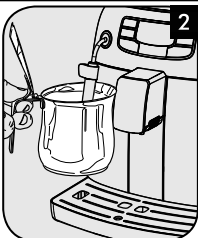
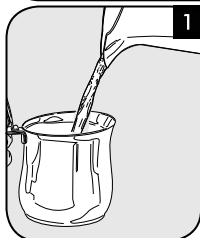
Odaberite (●). Laganiji okus, za mješavine tamnijeg prženja.

Odaberite (▲). Jači okus, za mješavine svjetlijeg prženja.

Odaberite (●). Laganiji okus, za mješavine tamnijeg prženja.

Ispustite 2-3 proizvoda kako biste osjetili razliku. Ako je kava vodenasta, izmijenite postavke mlinca za kavu.

## MODUL DE SPUMARE A LAPTELUI KAKO TUČI MLIJEKO



**RO** Umpleți 1/3 dintr-un recipient cu lapte rece.

Introduceți dispozitivul clasic de spumare a laptelui în lapte.

Apăsăți tasta .

Apăsăți tasta  pentru a porni prepararea de abur.

Spumați laptele prin ușoare mișcări circulare ale recipientului în sus și în jos.

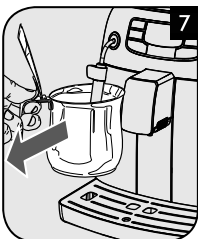
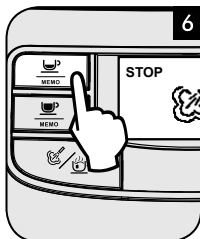
**CR** Posudu napunite do 1/3 hladnim mlijekom.

Element za klasično tučenje mlijeka uronite u mlijeko.

Pritisnite tipku .


Pritisnite tipku  za pokretanje ispuštanja pare.

Tijekom tučenja mlijeka pomičite posudu prema gore i dolje uz lagane kružne pokrete.



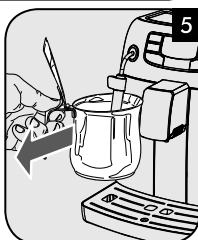
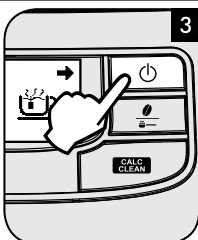
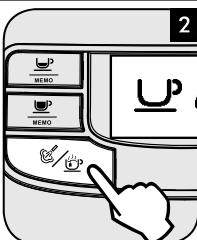
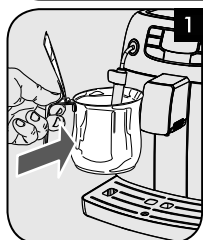
**RO** Apăsăți tasta  pentru a întrerupe prepararea de abur.

Îndepărtați recipientul.

**CR** Pritisnite tipku  za prekid ispuštanja pare.

Uklonite posudu.

## APĂ CALDĂ TOPLA VODA



**RO** Așezați un recipient sub dispozitivul clasic de spumare a laptelui.

Apăsați tasta

Apăsați tasta pentru a porni prepararea de apă caldă.

Pentru a întrerupe prepararea de apă caldă, apăsați tasta

Îndepărtați recipientul.

**CR** Postavite posudu ispod elementa za klasično tučenje mlijeka.

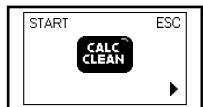
Pritisnite tipku

Pritisnite tipku za pokretanje ispuštanja tople vode.

Za prekid ispuštanja tople vode pritisnite tipku

Uklonite posudu.

## DECALCFIERE - 35 min. ČIŠĆENJE KAMENCA - 35 min.

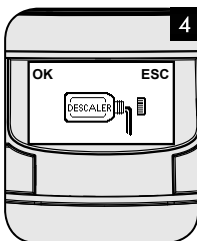
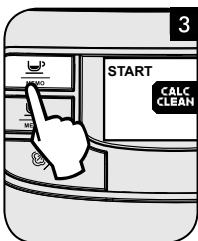
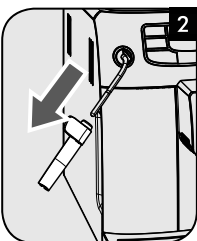
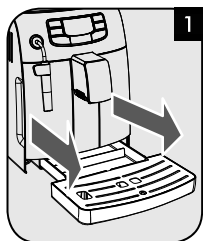


**RO** Dacă se afișează simbolul „**CALC CLEAN**”, trebuie să se continue cu decalcifierea.

Dacă nu se efectuează această operațiune, aparatul va înceta să mai funcționeze corect. În acest caz, reparația nu este acoperită de garanție.

**CR** Ukoliko se prikaže simbol „**CALC CLEAN**”, potrebno je provesti čišćenje kamenca.

Ako se ova radnja ne izvrši, aparat više neće pravilno funkcionirati. U tom slučaju, popravak nije pokriven jamstvom.



**RO** Goliți cava de colectare a picăturilor.  
Scoateți filtrul INTENZA+ (dacă este instalat).

Scoateți dispozitivul clasic de spumare a laptelui din duza de abur/apă caldă.

Apăsați tasta.

Aparatul pornește programul.

Vărsați soluția de decalcifiere.

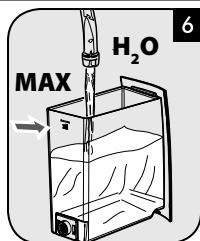
**CR** Ispraznite kadicu za skupljanje kapi.  
Uklonite filter INTENZA+ (ako je ugrađen).

Element za klasično tučenje mlijeka uklonite s cijevi za paru/toplu vodu.

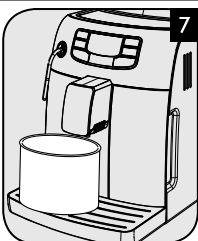
Pritisnite tipku.

Aparat pokreće program.

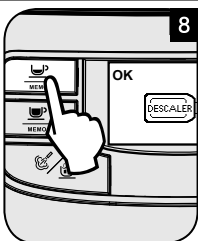
Uspite otopinu za čišćenje kamenca.



**RO** Umpleți rezervorul cu apă proaspătă până la nivelul MAX.  
**CR** Spremnik napunite svježom vodom do razine MAX.



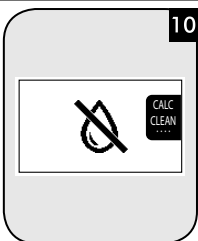
Așezați un recipient încăpător (1,5 l) sub duza de abur/apă caldă și sub distribuitor.  
Postavite veliku posudu (1,5 l) ispod cijevi za paru/toplu vodu i ispod ispusta.



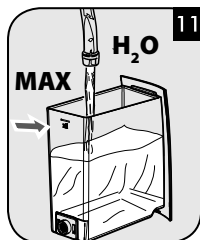
Apăsati tasta pentru a porni ciclul de decalcifiere.  
Pritisnite tipku za pokretanje ciklusa čišćenja kamenca.



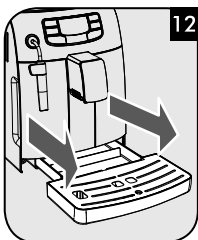
Soluția de decalcifiere va fi distribuită la intervale regulate (durată: circa 25 min).  
Otopina za čišćenje kamenca će se ispuštati u redovitim intervalima (trajanje: približno 25 min).



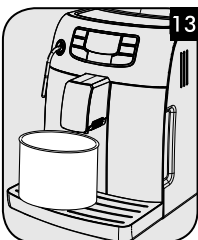
Afișajul indică faptul că soluția de decalcifiere s-a terminat.  
Na zaslonu se prikazuje da je otopina za čišćenje kamenca potrošena.



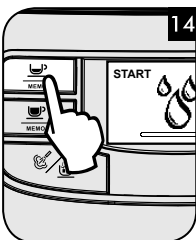
**RO** Clătiți rezervorul și umpleți-l cu apă proaspătă până la nivelul MAX.  
**CR** Isperite spreznik i napunite ga svježom vodom do razine MAX.



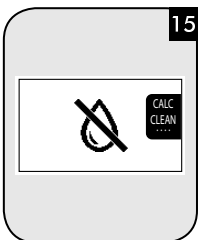
Goliți cava de colectare a picăturilor și introduceți-o la loc pe poziție.  
Ispraznite kadicu za skupljanje kapi i vratite je u položaj.



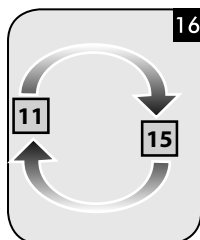
Goliți recipientul și introduceți-l la loc pe poziție.  
Ispraznite posudu i vratite je u položaj.



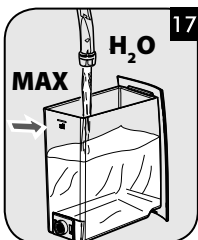
Apăsati tasta pentru a porni primul ciclu de clătire (circa 4 min).  
Pritisnite tipku za pokretanje prvog ciklusa ispiranja (približno 4 min).



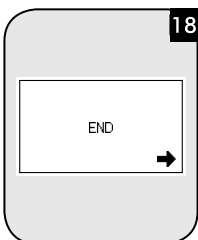
Aparatul a terminat ciclul de clătire.  
Aparat je završio ciklus ispiranja.



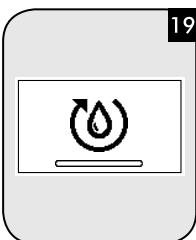
**RO** Repetați operațiunile de la punctul 11 la punctul 15 pentru al doilea ciclu de clătire, apoi treceți la punctul 17.  
**CR** Ponovite postupke od točke 11 do točke 15 za drugi ciklus ispiranja, nakon toga prijedite na točku 17.



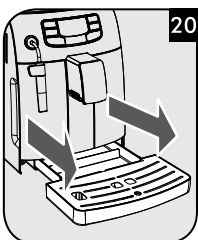
Clătiți rezervorul și umpleți-l cu apă proaspătă până la nivelul MAX.  
Isperite spreznik i napunite ga svježom vodom do razine MAX.



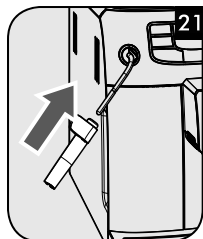
Apăsati tasta pentru a părăsi ciclul de decalcifiere.  
Pritisnite tipku za izlaz iz ciklusa čišćenja kamenca.



Aparatul efectuează încărcarea automată a circuitului.  
Aparat provodi automatsko punjenje sustava.

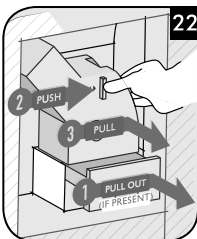


Goliți cava de colectare a picăturilor și introduceți-o la loc pe poziție. Îndepărtați recipientul.  
Ispraznite kadicu za skupljanje kapi i vratite je u položaj. Uklonite posudu.



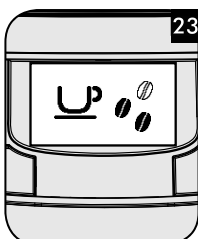
**RO** Montați dispozitivul clasic de spumare a laptelui.

**CR** Ugradite element za klasično tučenje mlijeka.



Scoateți și clățiți grupul de infuzare (a se vedea capitolul „Curățarea grupului de infuzare”).

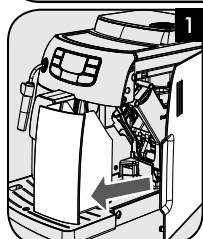
Uklonite i isperite grupu kave (pogledajte poglavlje “Čišćenje grupe kave”).



Aparatul este pregătit pentru infuzarea cafelei.

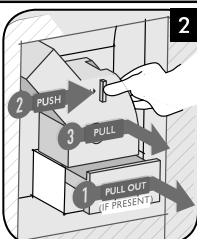
Aparat je spreman za ispuštanje kave.

## CURĂȚAREA GRUPULUI DE INFUZARE ČIŠĆENJE GRUPE KAVE



**RO** Scoateți sertarul de colectare a zațului și deschideți ușa de serviciu.

**CR** Uklonite ladicu za skupljanje taloga i otvorite servisna vratašca.



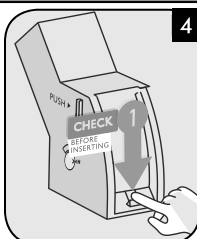
Îndepărtați sertarul de colectare a cafelei și grupul de infuzare.

Uklonite ladicu za skupljanje kave i grupu kave.



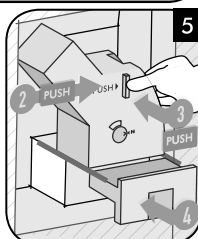
Efectuați întreținerea grupului de infuzare.

Izvršite održavanje grupe kave.



Verificați alinierea.

Provjerite poravnanje.

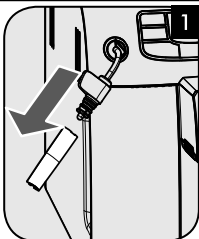


Apăsăți și introduceți grupul de infuzare și sertarul de colectare a zațului.

Pritisnite i umetnite grupu kave i ladicu za skupljanje taloga.

**CURĂȚAREA DUZEI DE ABUR/DISPOZITIVULUI CLASIC DE SPUMARE A LAPTELUI**  
**ČIŠĆENJE CIJEVI ZA PARU/ELEMENTA ZA KLASIČNO TUČENJE MLIJEKA**

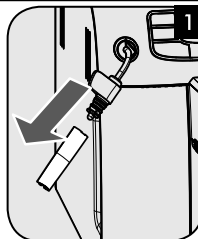
EVERY  
  
 DAY



Scoateți partea exterioară a dispozitivului clasic de spumare a laptelui și spălați-o cu apă proaspătă.

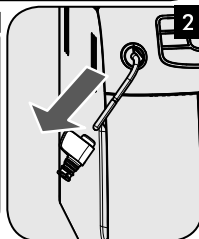
Zilnic

EVERY  
  
 DAYS



Scoateți partea exterioară a dispozitivului clasic de spumare a laptelui și spălați-o cu apă proaspătă.

Săptămânal



Deșurubați partea superioară a dispozitivului clasic de spumare a laptelui de pe duza de abur/apă caldă. Spălați-o cu apă proaspătă. Curățați duza de abur/apă caldă cu o cârpă umedă. Montați la loc toate componentele dispozitivului clasic de spumare a laptelui.

Tjedno

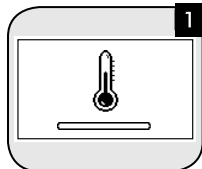
Ukloniti vanjski dio s elementa za klasično tučenje mlijeka i oprati ga svježom vodom.

Ukloniti vanjski dio s elementa za klasično tučenje mlijeka i oprati ga svježom vodom.

Odviti gornji dio elementa za klasično tučenje mlijeka s cijevi za paru/toplu vodu. Oprati ga svježom vodom. Očistiti cijev za paru/toplu vodu vlažnom krpom. Ponovno ugraditi sve komponente elementa za klasično tučenje mlijeka.

Svakodnevno

**SEMNALE DE AVERTIZARE (GALBEN)**  
**SIGNALI UPOZORENJA (ŽUTA)**



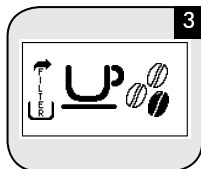
Aparat în faza de încălzire pentru prepararea cafelei, a apei calde și a aburului.

Aparat je u fazi zagrijavanja za ispuštanje kave, tople vode i pare.



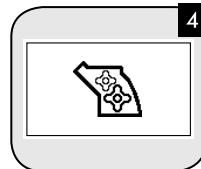
Aparatul efectuează ciclul de clătire. Așteptați ca aparatul să termine operațiunea.

Aparat provodi ciklus ispiranja. Pričekajte da aparat dovrši postupak.



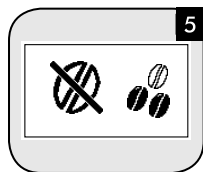
Aparatul semnalizează că este necesară înlocuirea filtrului „INTENZA+”.

Aparat javlja da je potrebno zamijeniti filter “INTENZA+”.



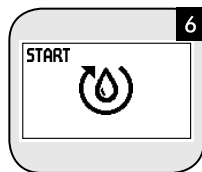
Grup de infuzare în faza de resetare ca urmare a resetării aparatului.

Grupa kave je u fazi resetiranja zbog resetiranja aparata.



**RO** Umpleți compartimentul pentru cafea boabe și reporniți ciclul de infuzare.


**CR** Napunite spremnik kavom u zrnu i ponovno pokrenite ciklus ispuštanja.




Încărcați circuitul.

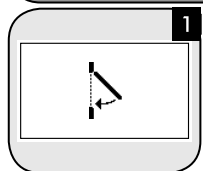
Napunite sustav.



Dacă se afișează acest simbol, trebuie să se continue cu decalcifierea. Apăsăți tasta  pentru a accesa meniul de decalcifiere și consultați capitolul aferent.

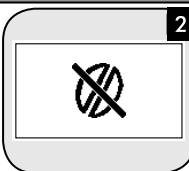
Ukoliko se prikaze ovaj simbol potrebno je provesti čišćenje kamenca. Pritisnite tipku  za pristup izborniku čišćenja kamenca i pogledajte odgovarajuće poglavlje.

## SEMNALE DE ALARMĂ (ROȘU) SIGNALI ALARMA (CRVENA)



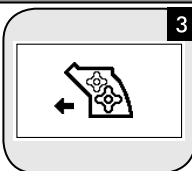
**RO** Închideți ușa de serviciu.

**CR** Zatvorite servisna vratašca.



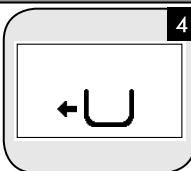
Umpleți compartimentul de cafea cu cafea boabe.

Ponovno napunite spremnik kave kavom u zrnu.



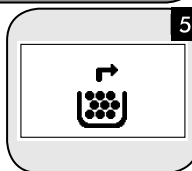
Grupul de infuzare trebuie introdus în aparat.

Grupa kave mora biti umetnuta u aparat.



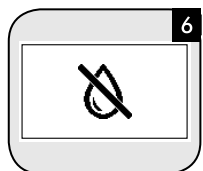
Introduceți sertarul de colectare a zațului.

Umetnite ladicu za skupljanje taloga.



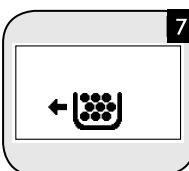
Goliți sertarul de colectare a zațului și sertarul de colectare a cafelei.

Ispraznite ladicu za skupljanje taloga i ladicu za sakupljanje kave.



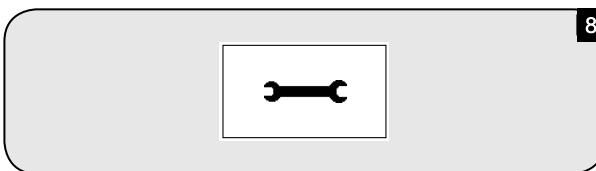
**RO** Umpleți rezervorul de apă.

**CR** Ponovno napunite spremnik vode.



Introduceți complet sertarul de colectare a zațului înainte de a opri aparatul.

Umetnite ladicu za skupljanje taloga do kraja prije isključivanja aparata.



Opriți aparatul. Porniți-l din nou după 30 de secunde. Repetați procedura de 2 sau de 3 ori.

Dacă aparatul nu pornește, contactați linia de asistență telefonică SAECO (numerele de telefon din certificatul de garanție).

Isključite aparat. Uključite ga ponovno nakon 30 sekundi. Postupak ponovite 2 ili 3 puta. Ukoliko se aparat ne pokrene, kontaktirajte vruću liniju SAECO (brojevi za kontakt navedeni su u jamstvenoj knjizi).

PRODUSE DE ÎNTREȚINERE  
PROIZVODI ZA ODRŽAVANJE



**CR RO** Filtru de apă INTENZA+  
cod articol: CA6702  
Filter za vodu INTENZA+  
broj proizvoda: CA6702



**CR RO** Set de întreținere  
cod articol: CA6706  
Komplet za održavanje  
broj proizvoda: CA6706

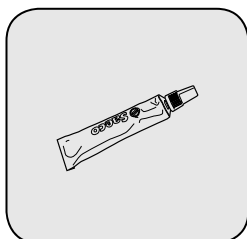


**CR RO** Capsule degresante  
cod articol: CA6704  
Tablete za odmaščivanje  
broj proizvoda: CA6704



**RO** Soluție de decalcifiere  
cod articol: CA6700

**CR** Otopina za čišćenje kamenca  
broj proizvoda: CA6700



**RO** Lubrifiant  
cod articol: HD5061

**CR** Mast  
broj proizvoda: HD5061



**CR RO** Vizitați magazinul online Philips  
(dacă este disponibil în țara dumneavoastră) pentru a verifica disponibilitatea și oportunitățile de achiziționare în țara dumneavoastră.  
Za proveru dostupnosti i mogućnost kupovine u Vašoj zemlji posjetite online trgovinu Philips (ako je dostupna u Vašoj zemlji).

**BG - УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

Машината е снабдена с устройства за безопасност. При всички случаи е необходимо да се придържате към упътванията за безопасност, описани в настоящите инструкции за употреба, за да избегнете случайни физически увреждания или материални щети. Запазете това ръководство за евентуални бъдещи справки.

**Внимание**

- Свържете машината към подходящ стенов контакт, чието главно напрежение отговаря на техническите данни на уреда.
  - Не позволявайте свободното провисване на захранващия кабел от маси или работни повърхности и не позволявайте да се допира до горещи повърхности.
  - Не потапяйте във вода машината, електрическият контакт или захранващия кабел: опасност от токов удар!
  - Не насочвайте струята гореща вода към части от тялото: опасност от изгаряния!
  - Не се допирайте до горещи повърхности. Използвайте винаги специалните ръчки и ръкохватки.
  - Извадете щепсела от електрическия контакт:
    - ако се появят неизправности;
    - ако машината остане неизползвана за дълъг период;
    - преди да пристъпите към почистването на машината.
- Издърпайте щепсела, а не захранващия кабел. Не докосвайте щепсела с мокри ръце.
- Не използвайте машината, ако щепселът, захранващият кабел или самата машина са повредени.
  - Не изменяйте и не модифицирайте по никакъв начин машината или захранващия кабел. Всички ремонти трябва да бъдат извършвани от оторизиран сервизен център на Philips, за да се избегне всякакъв вид опасност.
  - Машината не е предназначена за употреба от деца под 8-годишна възраст.
  - Машината може да се използва от деца на 8-годишна възраст (и по-големи), ако те предварително бъдат инструктирани за начина на правилно използване на машината и осъзнават евентуалните опасности или са под надзора на възрастен.
  - Операциите по почистване и поддръжка не трябва да се извършват от деца, освен ако те са над 8-годишна възраст и са под надзора на възрастен.
  - Пазете машината и захранващия кабел далече от деца под 8-годишна възраст.
  - Машината може да се използва от лица с ограничени физически, умствени или сетивни възможности или с недостатъчен опит и/или познания, ако те предварително бъдат инструктирани за начина на правилно използване на машината и осъзнават евентуалните опасности или са под надзора на възрастен.
  - Децата трябва да бъдат под надзор, за да се избегне възможността те да играят с уреда.
  - Не пъхайте пръстите на ръцете си или други предмети в кафемелачката.

**Предупреждения**

- Машината е предназначена единствено за употреба в домашни условия и не е подходяща за употреба в столови или кухни на магазини, офиси, ферми или



други работни помещения.

- Винаги поставяйте машината върху равна и стабилна повърхност.
- Не поставяйте машината върху горещи повърхности, в близост до горещи фурни, затоплящи устройства или подобни източници на топлина.
- В контейнера може да се изсипва само кафе на зърна. Смялно кафе, разтворимо кафе, както и други предмети, поставени в контейнера за кафе на зърна, могат да повредят машината.
- Изчакайте машината да изстине преди да поставяте или отстранявате каквито и да било компоненти.
- Никога не напълвайте резервоара за вода с топла или гореща вода. Използвайте само студена негазирана питейна вода.
- Не използвайте абразивни прахове или агресивни препарати за почистване. Достатъчно е да използвате меко навлажнено с вода парче плат.
- Извършвайте редовно отстраняване на котления камък от машината. Машината сама ще сигнализира кога е необходимо да се извърши отстраняване на котления камък. Ако тази операция не се извърши, уредът ще спре да функционира правилно. В този случай ремонтът не се покрива от гаранцията!
- Не излагайте машината на температури под 0 °C. Останалата вода в системата за нагриване има опасност да замръзне и да повреди машината.
- Не оставяйте вода в резервоара, ако машината няма да се използва за дълъг период от време. Водата може да се замърси. При всяка употреба на машината използвайте прясна вода.

## Изхвърляне

- Материалите от опаковката могат да бъдат рециклирани.
- Уред: изключете щепсела от контакта и прережете захранващия кабел.
- Предайте уреда и захранващия кабел в център за обслужване на клиенти или в обществена служба за изхвърляне на отпадъци.

По смисъла на чл. 13 на италианското законодателно постановление № 151 от 25 юли 2005 г. „Прилагане на Директиви 2005/95/ЕО, 2002/96/ЕО и 2003/108/ЕО относно намаляване на употребата на опасни вещества в електрическо и електронно оборудване, както и за изхвърляне на отпадъци“.

Този продукт отговаря на изискванията на Директива 2002/96/ЕО.



Символът , отбелязан върху продукта или върху опаковката, показва, че продуктът не може да бъде третиран като битов отпадък, а трябва да бъде предаден в компетентен пункт за вторични суровини, за да могат да бъдат рециклирани електрическите и електронните компоненти.

Като се погрижите за правилното изхвърляне на продукта, Вие спомагате за опазването на околната среда и на населението от възможни отрицателни последствия, които могат да бъдат следствие от неправилно управление на продукта през последната фаза от жизнения му цикъл. За по-подробна информация за начините на рециклиране на продукта, Ви молим да се свържете местния компетентен офис, Вашата служба за вторични суровини или магазина, от който сте закупили продукта.

## SR - SIGURNOSNI STANDARDI

Aparat je opremljen bezbednosnim uređajima. I pored toga je neophodno pažljivo pročitati indikacije za sigurnost opisane u ovom uputstvu za upotrebu tako da se izbegnu nenamerne štete za lica ili stvari. Ovaj priručnik sačuvajte za eventualnu buduću upotrebu.

### Pažnja

- Aparat priključite na odgovarajuću zidnu utičnicu, čiji glavni napon odgovara tehničkim podacima aparata.
  - Izbegavajte situaciju u kojoj napojni kabl visi sa stola ili sa radne podloge ili dodiruje vruće površine.
  - Ne potapajte aparat, utikač za struju ili napojni kabl u vodu: opasnost od strujnog udara!
  - Nikad nemojte usmeravati mlaz tople vode prema delovima tela: opasnost od opekotina!
  - Nemojte dodirivati vruće površine. Upotrebljavajte ručke i drške.
  - Uklonite utikač iz utičnice:
    - ako se pojave nepravilnosti;
    - ako će aparat ostati neiskorišćen u dužem periodu;
    - pre pristupanja čišćenju aparata.
- Potežite za utikač a ne za napojni kabl. Ne dodirujte utikač mokrim rukama.
- Ne upotrebljavajte aparat ako izgleda da su utikač, napojni kabl ili sam aparat oštećeni.
  - Ni na koji način nemojte menjati ili modifikovati aparat ili napojni kabl. Sve popravke moraju da budu izvršene u ovlašćenom servisnom centru Philips da bi se izbegla bilo koja opasnost.
  - Aparat nije namenjen za upotrebu od strane

dece mlađe od 8 godina.

- Aparat mogu da koriste deca od 8 godina starosti (i starija) ako su prethodno upućena u pravilno korišćenje aparata i ako su svesna odnosnih opasnosti ili su pod nadzorom odrasle osobe.
- Čišćenje i održavanje ne smeju izvršavati deca, osim ako nemaju više od 8 godina i to uz nadzor odrasle osobe.
- Aparat i njegov napojni kabl držite van do- mašaja dece mlađe od 8 godina.
- Aparat mogu da koriste i lica sa umanjenim fizičkim, mentalnim ili čulnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili nedovoljno kompetentna ako su prethodno upućena u pravilno korišćenje aparata i ako su svesna odnosnih opasnosti ili su pod nadzorom odrasle osobe.
- Deca moraju da budu pod nadzorom kako biste bili sigurni da se ne igraju sa aparatom.
- Prste ili druge predmete nemojte stavljati u mlin za kafu.

### Upozorenja

- Aparat je predviđen samo za upotrebu u domaćinstvu i nije namenjen za upotrebu u sredinama kao što su menze, prostor za kuvanje u trgovinama, kancelarijama, farmama ili drugim radnim sredinama.
- Aparat uvek postavite na ravnu i stabilnu površinu.
- Aparat nemojte postavljati na vruće površine, blizu vrućih pećnica, grejača ili analognih izvora toplote.
- U posudu sipajte uvek i jedino kafu u zrnju. Kafa u prahu, instant kafa, kao i ostali predmeti, ako se ubace u posudu za kafu u zrnju, mogu da oštete aparat.

- Pustite da se aparat ohladi pre stavljanja ili uklanjanja bilo koje komponente.
- Nikad rezervoar za vodu nemojte puniti toplom ili vrelom vodom. Koristite samo pijaću negaziranu hladnu vodu.
- Za čišćenje nemojte koristiti abrazivni prah ili agresivne deterđente. Dovoljna je mokra krpa navlažena vodom.
- Izvršite redovno uklanjanje naslaga kamenca iz aparata. Aparat će vam pokazati kad je potrebno nastaviti sa uklanjanjem naslaga kamenca. Ako se ova operacija ne obavi, aparat će prestati da funkcioniše pravilno. U tom slučaju popravka nije pokrivena garancijom!
- Aparat nemojte držati na temperaturi nižoj od 0 °C. Voda koja je preostala u sistemu zagrevanja mogla bi da se zaledi i da ošteti aparat.
- Ne ostavljajte vodu u rezervoaru ako aparat neće biti korišćen tokom dužeg perioda. Voda bi mogla da pretrpi zagađenje. Svaki put kad upotrebljavate aparat, koristite svežu vodu.

## Odlaganje na otpad

- Materijale ambalaže moguće je reciklovati.
- Aparat: izvucite utikač iz utičnice i prerežite napojni kabl.
- Aparat i napojni kabl predajte nekom centru za pomoć ili nekoj društvenoj strukturi za zbrinjavanje otpada.

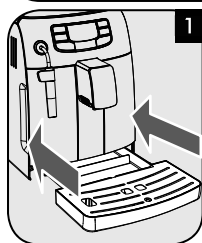
U skladu sa čl. 13 italijanske Zakonske uredbe do 25. jula 2005., br. 151 "Primena Uredbi 2005/95/CE, 2002/96/CE i 2003/108/CE, koje se odnose na smanjenje upotrebe opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi, kao i odlaganje otpada".

Ovaj proizvod usaglašen je sa evropskom Direktivom 2002/96/CE.



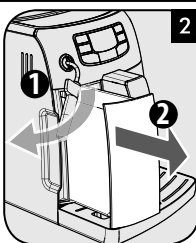
Simbol  koji se nalazi na proizvodu ili na pakovanju pokazuje da sa proizvodom ne može da se postupa kao sa otpadom iz domaćinstva, nego da ga se mora predati nadležnom centru za sakupljanje da bi se moglo reciklovati električne i elektronske komponente.

Vodeći brigu o ispravnom odlaganju proizvoda, doprinosite zaštiti i čuvanju prirodne okoline i ljudi od mogućih negativnih posledica koje bi mogle da se pojave zbog neodgovarajućeg rukovanja proizvodom u završnoj fazi njegovog radnog veka. Da biste dobili više informacija o načinima reciklaže proizvoda molimo vas da se obratite nadležnom lokalnom telu vlasti, vašem servisu za odlaganje otpada iz domaćinstva ili prodavnici u kojoj ste kupili proizvod.

ПЪРВОНАЧАЛЕН МОНТАЖ  
PRVA INSTALACIJA

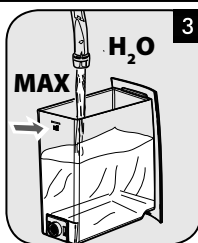
**BG** Вмъкнете ваничката за събиране на капките с решетката в машината.

**SR** Posudu za kapanje sa rešetkom umetnite u aparat.



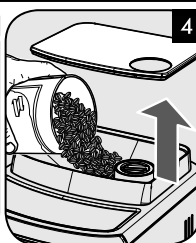
Извадете резервоара за вода.

Izvcite rezervoar za vodu.



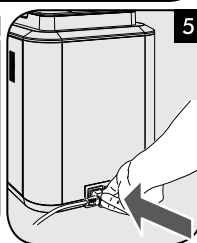
Измийте резервоара и го напълнете с прясна вода.

Ispirite rezervoar i ponovog napunite svežom vodom.



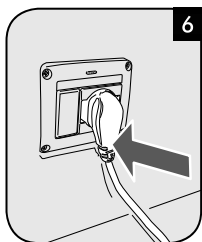
Напълнете контейнера за кафе на зърна.

Napunite posudu za kafu u zrnu.



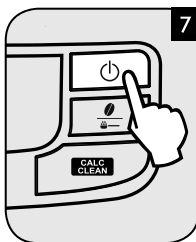
Включете щепсела в буксата, разположена в задната част на машината.

Utaknite utikač u utičnicu za struju smeštenu na poleđini aparata.



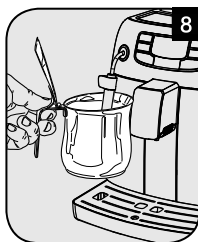
**BG** Включете щепсела от другия край на захранващия кабел в стенен електрически контакт.

**SR** Utaknite utičnicu na suprotnom kraju utikača napojnog kabela u zidnu utičnicu za struju.



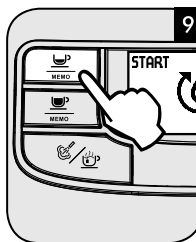
Натиснете бутон за да включите машината.

Pritisnite taster kako biste uključili aparat.



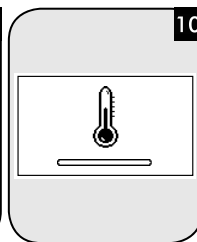
Поставете съд под класическия пенообразувател за мляко.

Postavite neku posudu ispod klasičnog nastavka za penušanje mleka.



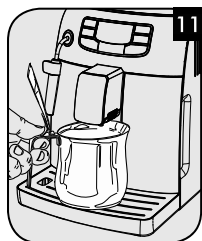
Натиснете бутон за да стартирате зареждане на хидравличната система.

Pritisnite taster da biste pokrenuli punjenje sistema.



Машината е във фаза на загряване.

Aparat je u fazi zagrevanja.



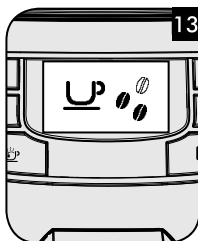
**BG** Поставете съд под дюзата.

**SR** Postavite neku posudu ispod bloka za ispuštanje.



Машината извършва автоматичен цикъл на измиване.

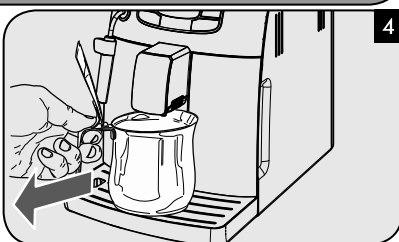
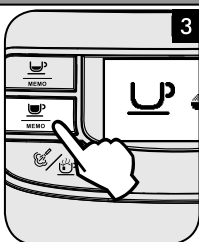
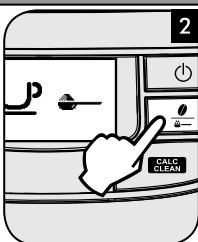
Aparat vrši jedan ciklus automatskog ispiranja.



Машината е готова за цикъла на ръчно измиване.


Aparat je spreman za ciklus ručnog ispiranja.


ЦИКЪЛ НА РЪЧНО ИЗМИВАНЕ  
SIKLUS RUČNOG ISPIRANJA



BG

Поставете съд под дюзата.


Натиснете бутона , за да изберете функцията за предварително смляно кафе. НЕ добавяйте предварително смляно кафе.


Натиснете бутона . Машината започва да подава вода.

След приключване на подаването, изпразнете съда. Повторете операциите от точка 1 до точка 4 два пъти, а след това преминете към точка 5.

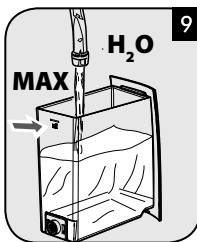
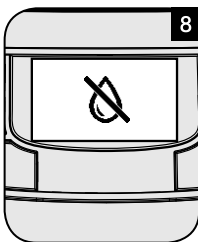
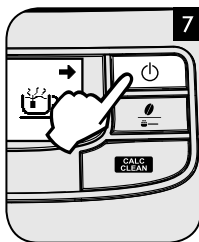
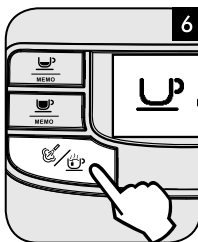
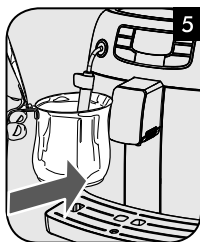
SR

Postavite neku posudu ispod bloka za ispuštanje.

Pritisnite taster  kako biste odabrali funkciju prethodno samlevene kafe. NE MOJTE dodavati prethodno samlevenu kafu.

Pritisnite taster . Aparat počinje da ispušta vodu.


Po okončanju ispuštanja, ispraznite posudu. Operacije od tačke 1 do tačke 4 ponovite dvaput; zatim pređite na tačku 5.



BG

Поставете съд под класическия пенообразувател за мляко.

Натиснете бутона .

Натиснете бутона  за да стартирате подаването на гореща вода.


Подавайте вода до появяване на символа за липса на вода.

Накрая напълнете отново резервоара за вода до ниво MAX.

SR

Postavite neku posudu ispod klasičnog nastavka za penušanje mleka.

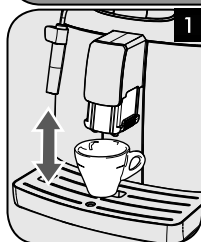
Pritisnite taster .

Pritisnite taster  da biste pokrenuli ispuštanje tople vode.

Ispuštajte vodu sve dok se ne pojavi simbol nedostatka vode.

Na kraju ponovo napunite rezervoar za vodu do nivoa MAX.

## ПЪРВО ЕСПРЕСО PRVA ESPRESO KAFA

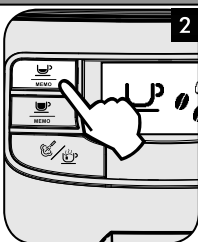



Регулирайте дюзата.


BG

Podesite blok za ispuštanje.


SR




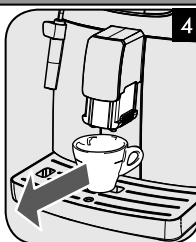
Натиснете бутона  за да пригответе еспресо, или...

Pritisnite taster  за ispuštanje jedne espresso kafe ili...



...натиснете бутона  за да пригответе обикновено кафе.

...pritisnite taster  за ispuštanje jedne kafe.




Извадете чашата след приключване на процеса.


Po okončanju procesa, uklonite šoljicu.

## МОЕТО ИДЕАЛНО ЕСПРЕСО MOJ IDEALAN ESPRESO

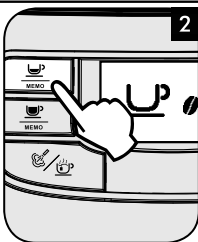



Изберете желаната сила на кафето/аромат чрез натискане на бутона .


BG

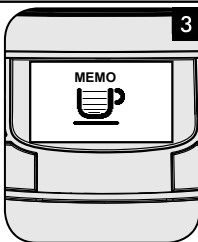
Odaberite željenu aromu pritiskom na taster .

SR



Задържете бутона  натиснат за повече от 3 секунди.

Držite pritisnut taster  više od 3 sekunde.



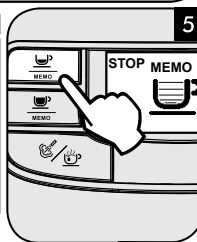
Машината е във фаза на програмиране.


Aparat je u fazi programiranja.



Изчакайте да бъде достигнато желаното количество...

Sačekajte sve dok se ne postigne željena količina...

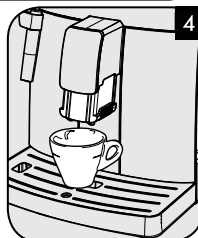
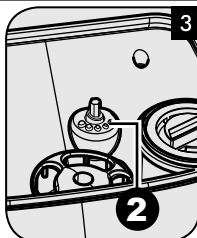
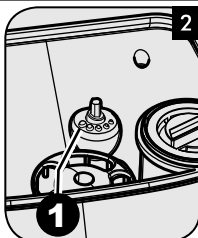
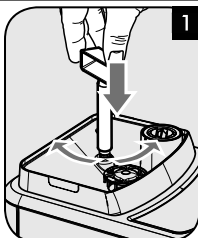


... натиснете , за да прекъснете процеса. Запометено!

.... pritisnite  za prekid procesa. Memorisano!

## РЕГУЛИРАНЕ НА КЕРАМИЧНАТА КАФЕМЕЛАЧКА ПОДЕШАВАНЈЕ КЕРАМИЧКОГ МЛИНА ЗА КАФУ

Копчето за регулиране на степента на смилане, разположено във вътрешната част на контейнера за кафе на зърна, ТРЯБВА да се завърта само, когато керамичната кафемелачка работи.



BG  
SR

Ручица за подешавање млевенја, постављена у посуду за кафу и зрну, МОРА се окретати само када је керамички млин за кафу у функцији.

Натискајте и вртете копчето за регулирање на степента на смилане само по едно деление последователно.

Пritisните и окрећите ручицу за подешавање млевенја сваки пут за по један шкљоцај.

Изберете (●). По-слабо кафе, за тамно изпечени блендове.

Одaberите (●). Блажи укус, за тамно печене мешавине.

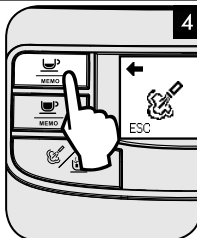
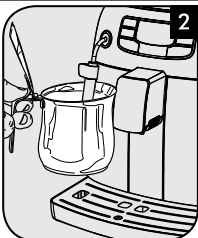
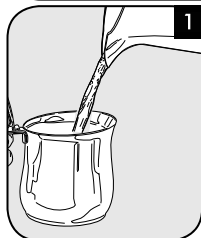
Изберете (◐). По-силно кафе, за светло изпечени блендове.

Одaberите (◐). Јачи укус, за светло печене мешавине.

Пригoвете 2-3 напитки, за да усетите разликута във вкуса. Ако кафето е воднисто, променете настрoјките на кафемелачката.

Испустите 2-3 производа да осетите разлику. Ако је кафа воденаста, измените поставке млина за кафу.

## НАЧИН НА РАЗПЕНВАНЕ НА МЛЯКОТО КАКО ПРИПРЕМИТИ МЛЕЧНУ ПЕНУ



BG  
SR

Напълнете 1/3 от един съд със студено мляко.

Napunite posudu sa 1/3 hladnog mleka.

Потопете класическия пенообразувател за мляко в млякото.

Uronite klasični nastavak za penušanje mleka u mleko.

Натиснете бутона

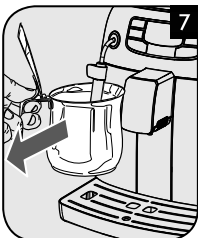
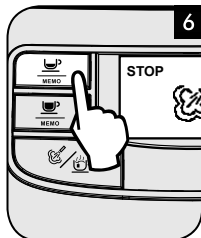
Pritisnite taster

Натиснете бутона за да започне подаването на пара.

Pritisnite taster да biste pokrenuli ispuštanje pare.

Разпенете млякото, като извършвате със съда леки кръгови движения нагоре и надолу.

Приpremite mlečnu penu izvedeci lagane kružne pokrete posudom gore i dole.



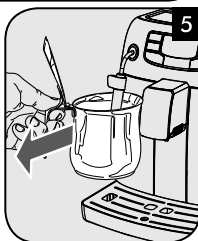
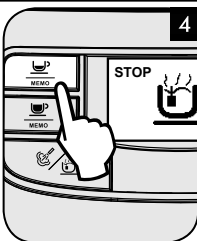
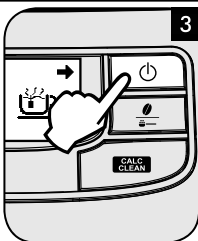
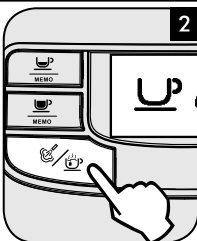
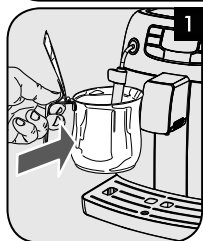
BG  
SR

Натиснете бутона за да спрете подаването на пара.

Pritisnite taster да biste prekinuli ispuštanje pare.

Извадете използвания съд.

Uklonite posudu.

ГОРЕЩА ВОДА  
TOPLA VODA

**BG** Поставете съд под класическия пенообразувател за мляко.

Натиснете бутона

Натиснете бутона за да стартирате подаването на гореща вода.

За да спрете подаването на гореща вода, натиснете бутона

Извадете използвания съд.

**SR** Postavite neku posudu ispod klasičnog nastavka za penušanje mleka.

Pritisnite taster

Pritisnite taster da biste pokrenuli ispuštanje tople vode.

Da biste prekinuli ispuštanje tople vode, pritisnite taster

Uklonite posudu.

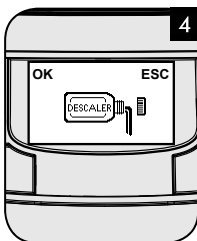
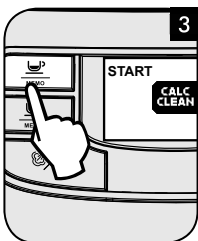
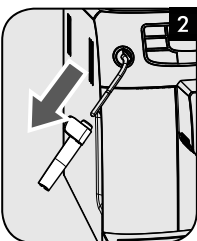
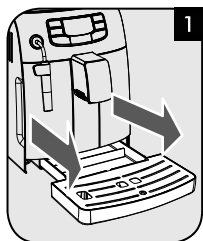
ОТСТРАНЯВАНЕ НА КОТЛЕНИЯ КАМЪК - 35 мин.  
UKLANJANJE NASLAGA KAMENCA - 35 min.

**BG** Ако се появи символът „CALC CLEAN“, трябва да пристъпите към отстраняване на котления камък.

Ако тази операция не се извърши, уредът ще спре да функционира правилно. В този случай ремонтът не се покрива от гаранцията.

Ако се прикаже символ „CALC CLEAN“ potrebno je nastaviti sa uklanjanjem naslaga kamenca.

**SR** Ako se ova operacija ne obavi, aparat će prestati da funkcioniše pravilno. U tom slučaju popravka nije pokrivena garancijom.



**BG** Изпразнете ваничката за събиране на капките. Извадете филтъра INTENZA+ (ако е монтиран).

Демонтирайте класическия пенообразувател за мляко от тръбичката за пара/гореща вода.

Натиснете бутона.

Машината стартира програмата.

Изсипете препарата за отстраняване на котления камък.

**SR** Ispraznite posudu za kapanje. Uklonite filter INTENZA+ (ako je ugrađen).

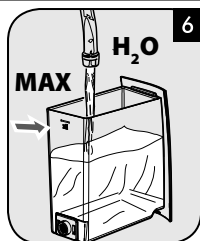
Skinite klasični nastavak za penušanje mleka sa cevi za paru/toplu vodu.

Pritisnite taster.

Aparat pokreće program.

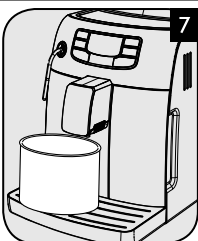
Uspite rastvor za uklanjanje naslaga kamenca.





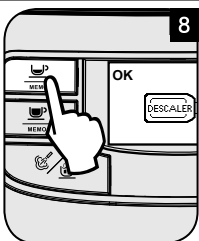
**BG** Напълнете резервоара с прясна вода до ниво MAX.

**SR** Posudu napunite svežom vodom sve do nivoa MAX.



Поставете съд с подходяща вместимост (1,5 л) под тръбичката за пара/гореща вода и под дюзата.

Neku posudu dovoljnog kapaciteta (1,5 l) postavite ispod cevi za paru/toplu vodu i ispod bloka za ispuštanje.



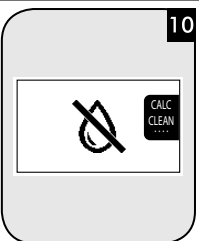
Натиснете бутон за да стартирате цикъл на отстраняване на котления камък.

Pritisnite taster da biste pokrenuli ciklus uklanjanja naslaga kamenca.



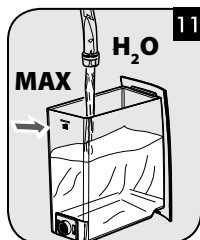
Разтворът за отстраняване на котления камък ще се подава на равни интервали (продължителност: около 25 минути).

Rastvor za uklanjanje naslaga kamenca ispušćuje se u redovnim intervalima (trajanje: približno 25 min).



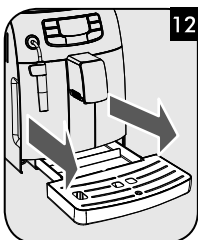
Дисплеят показва, че разтворът за отстраняване на котления камък е свършил.

Displej pokazuje da je rastvor za uklanjanje naslaga kamenca potrošen.



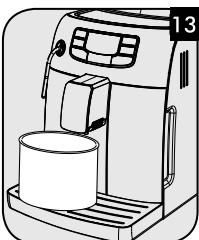
**BG** Измийте резервоара и го напълнете с прясна вода до ниво MAX.

**SR** Rezervoar isperite i ponovo napunite svežom vodom sve do nivoa MAX.



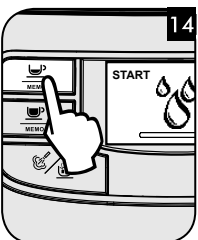
Изпразнете ваничката за събиране на капките и я поставете отново на място.

Ispraznite posudu za kapanje i ponovo je stavite u položaj.



Изпразнете съда и го поставете отново на място.

Ispraznite posudu i vratite je u početni položaj.



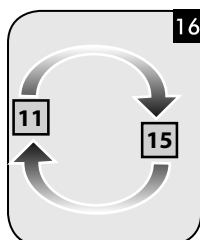
Натиснете бутон за да стартирате първия цикъл на измиване (около 4 мин.).

Pritisnite taster da biste pokrenuli prvi ciklus ispiranja (približno 4 min).



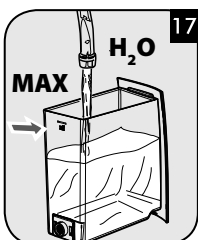
Машината приключва цикъла на измиване.

Aparat je okončao ciklus ispiranja.



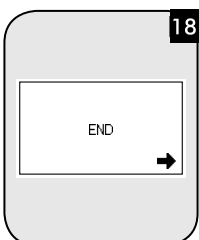
**BG** Повторете операциите от точка 11 до точка 15 за втория цикъл на измиване, а след това преминете към точка 17.

**SR** Ponovite operacije od tačke 11 do tačke 15, za drugi ciklus ispiranja; zatim pređite na tačku 17.



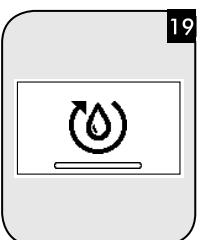
Измийте резервоара и го напълнете с прясна вода до ниво MAX.

Rezervoar isperite i ponovo napunite svežom vodom sve do nivoa MAX.



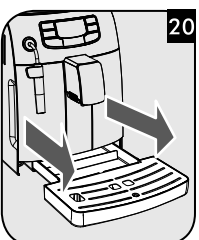
Натиснете бутон за да излезете от цикъла на отстраняване на котления камък.

Pritisnite taster da biste izašli iz ciklusa za uklanjanje naslaga kamenca.



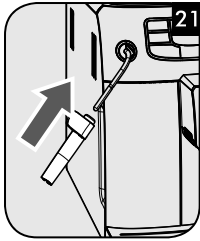
Машината ще извърши автоматично зареждане на хидравличната система.

Aparat vrši automatsko punjenje sistema.



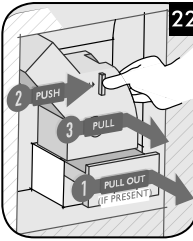
Изпразнете ваничката за събиране на капките и я поставете отново на място. Извадете използвания съд.

Ispraznite posudu za kapanje i ponovo je stavite u položaj. Uklonite posudu.



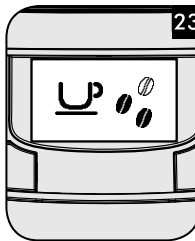
**BG** Монтирайте класическия пенообразувател за мляко.

**SR** Ugradite klasični nastavak za penušanje mleka.



Извадете и измийте кафе блока (вж. раздел „Почистване на кафе блока“).

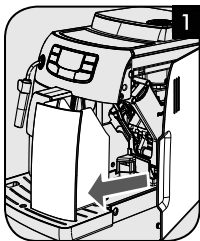
Uklonite i isperite blok za pripremu kafe (pogledajte poglavlje „Čišćenje bloka za pripremu kafe“).



Машината е готова за приготвяне на кафе.

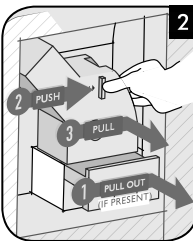
Aparat je spreman za ispuštanje kafe.

## ПОЧИСТВАНЕ НА КАФЕ БЛОКА ČIŠĆENJE BLOKA ZA PRIPREMU KAFE



**BG** Извадете контейнера за отпадъци от кафе и отворете вратичката за обслужване.

**SR** Uklonite posudu za sakupljanje taloga i otvorite servisna vrata.



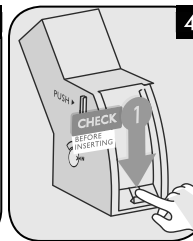
Извадете контейнера за събиране на остатъци от кафе и кафе блока.

Uklonite posudu za sakupljanje kafe i blok za pripremu kafe.



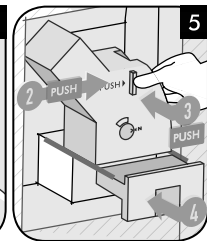
Извършете операциите по поддръжка на кафе блока.

Izvršite održavanje bloka za pripremu kafe.



Проверете подравняването.

Proverite centriranje.

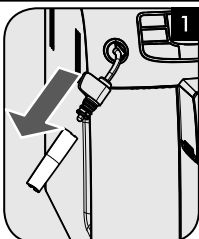


Натиснете и поставете кафе блока и контейнера за отпадъци от кафе.

Pritisnite pa onda umetnite blok za pripremu kafe i posudu za sakupljanje taloga.

**ПОЧИСТВАНЕ НА ТРЪБИЧКАТА ЗА ПАРА/КЛАСИЧЕСКИЯ ПЕНООБРАЗОВАТЕЛ ЗА МЛЯКО  
ČIŠĆENJE CEVI ZA PARU/KLASIČNOG NASTAVKA ZA PENUŠANJE MLEKA**

EVERY  
**1**  
DAY



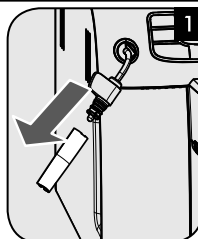
Извадете външната част на класическия пенообразувател за мляко и я измийте с прясна вода.

**Ежедневно**

Ukloniti spoljni deo klasičnog nastavka za penušanje mleka i oprati ga svežom vodom.

**Svakodnevno**

EVERY  
**7**  
DAYS

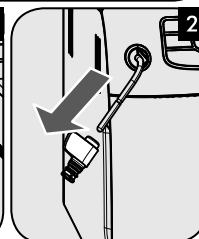


Извадете външната част на класическия пенообразувател за мляко и я измийте с прясна вода.

**Седмично**

Ukloniti spoljni deo klasičnog nastavka za penušanje mleka i oprati ga svežom vodom.

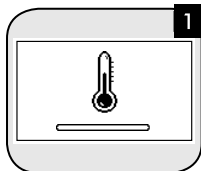
**Sedmično**



Демонтирайте горната част на класическия пенообразувател за мляко от тръбичката за пара/гореща вода. Измийте я с прясна вода. Почистете тръбичката за пара/гореща вода с влажна кърпа. Монтирайте отново всички съставни части на класическия пенообразувател за мляко.

Izucite gornji deo klasičnog nastavka za penušanje mleka iz cevi za paru/toplu vodu. Operite ga svežom vodom. Očistite cev za paru/toplu vodu vlažnom krpom. Ponovo montirajte sve komponente klasičnog nastavka za penušanje mleka.

**СИГНАЛИ ЗА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ (ЖЪЛТО)  
SIGNALI UPOZORENJA (ŽUTO)**



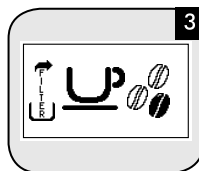
Машината е във фаза на загряване за приготвяне на кафе и за подаване на гореща вода и пара.

Апарат је у фази загревања за испуштање кафе, топле воде и паре.



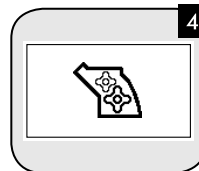
Машината извършва цикъл на измиване. Изчаквайте машината да приключи операцията.

Апарат врши циклус испиранија. Сачекajte да апарат заврши операцију.



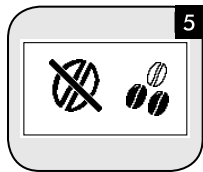
Машината сигнализира, че трябва да се смени филтърът „INTENZA+“.

Апарат signalује да је потребно zameniti filter „INTENZA+“.



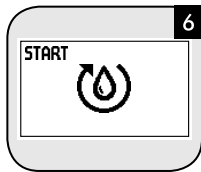
Кафе блокът е във фаза на възстановяване след рестартиране на машината.

Blok за испуштање кафе је у фази повratка nakon resetovanja aparata.



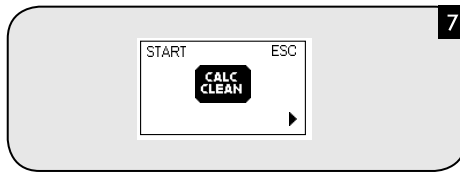
**BG** Напълнете контейнера за кафе на зърна и стартирайте отново цикъла на приготвяне.

**SR** Napunite posudu za kafom u zrnu i ponovo pokrenite ciklus ispuštavanja.



Заредете хидравличната система.

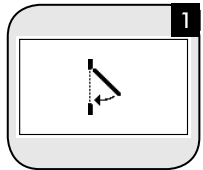
Napunite sistem.



Ако се появи този символ, трябва да пристъпите към отстраняване на котления камък. Натиснете бутон за достъп до менюто за отстраняване на котления камък и направете справка със съответния раздел.

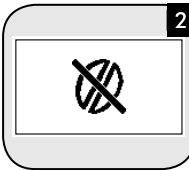
Ako se prikaže ovaj simbol potrebno je nastaviti sa uklanjanjem naslaga kamenca. Pritisnite taster za pristup meniju za uklanjanje naslaga kamenca i pogledajte odnosno poglavlje.

### СИГНАЛИ ЗА АЛАРМА (ЧЕРВЕНО) SIGNALI ALARMA (CRVENO)



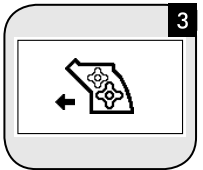
**BG** Затворете вратичката за обслужване.

**SR** Zatvorite servisna vrata.



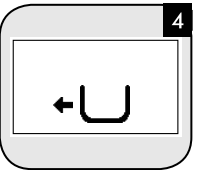
Напълнете контейнера за кафе с кафе на зърна.

Napunite posudu za kafu kafom u zrnu.



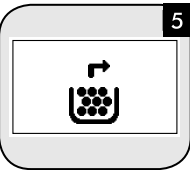
Кафе блокът трябва да се постави в машината.

Blok za pripremu kafe mora se umetnuti u aparat.



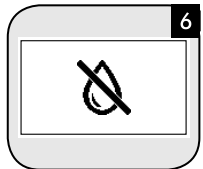
Поставете контейнера за отпадъци от кафе.

Umetnite posudu za sakupljanje taloga.



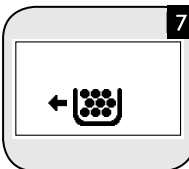
Изпразнете контейнера за отпадъци от кафе и контейнера за събиране на остатъци от кафе.

Ispraznite posudu za sakupljanje kafe i posudu za sakupljanje kafe.



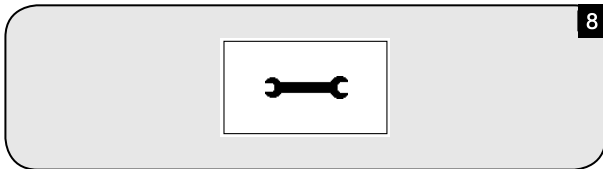
**BG** Напълнете резервоара за вода.

**SR** Napunite rezervoar za vodu.



Вмъкнете докрай контейнера за отпадъци от кафе преди да изключите машината.

Posudu za sakupljanje taloga umetnite do kraja pregašenja aparata.



Изключете машината. Включете я отново след 30 секунди. Повторете процедурата 2 или 3 пъти. Ако машината не се включи, свържете се с горещата линия на SAECO (телефонните номера за контакт са посочени в гаранционната карта).

Isključite aparat. Ponovo ga uključite posle 30 sekundi. Ponovite postupak 2 ili 3 puta. Ako aparat ne započne sa radom, nazovite hotline SAECO (kontakt brojevi nalaze se u garantnom listu).

ПРОДУКТИ ЗА ПОДДРЪЖКА  
PROIZVODI ZA ODRŽAVANJE



**BG** Воден филтър INTENZA+  
номер на продукта: CA6702

**SR** Filter za vodu INTENZA+  
broj proizvoda: CA6702



**BG** Комплект за поддръжка  
номер на продукта: CA6706

**SR** Komplet za održavanje  
broj proizvoda: CA6706



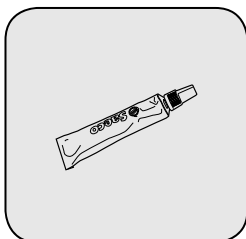
**BG** Таблетки за премахване на мазните вещества от кафе  
номер на продукта: CA6704

**SR** Tablete za odmaščivanje  
broj proizvoda: CA6704



**BG** Препарат за отстраняване на котлен камък  
номер на продукта: CA6700

**SR** Rastvor za uklanjanje naslaga kalcijevog  
broj proizvoda: CA6700



**BG** Смазка  
номер на продукта: HD5061

**SR** Mast  
broj proizvoda: HD5061



**BG** Посетете онлайн магазина на Philips (ако е достъпен във Вашата държава), за да проверите наличността и възможността за закупуване във Вашата държава. Posetite internetsku prodavnicu Philips (ako je raspoloživa u Vašoj zemlji) da biste proverili raspoloživost i mogućnost kupovine u vašoj zemlji.







421946009151

The manufacturer reserves the right to make changes without prior notice.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian w produkcji bez wcześniejszej zapowiedzi.  
Производитель оставляет за собой право вносить изменения без предварительного уведомления.

A gyártó fenntartja az előzetes figyelmeztetés nélküli módosítás jogát.

Výrobce si vyhrazuje právo na změny a úpravy bez předchozího upozornění.

Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny a úpravy bez predchádzajúceho upozornenia.

Виробник зберігає за собою право вносити будь-які зміни без попереднього повідомлення.

Proizvajalec si pridružuje pravico do uvedbe sprememb izdelka brez predhodnega obvestila.

Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări asupra produsului fără preaviz.

Proizvodač zadržava pravo izmjena bez prethodne obavijesti.

Производительт си запазва правото да извършва промени на продукта без предизвестие.

Proizvodač zadržava pravo da izvršava promene na proizvodu bez prethodnog obaveštenja.

